

Kezelési utasítás

AMAZONE

Vetőgépek

D9 2500/3000 Special

D9 3000/3500/4000 Super



MG4081
BAH0041-6 09.21

**Olvassa el és vegye figyelembe
ezt az üzemelési útmutatót az
első üzembe helyezés előtt!
Őrizze meg a további használatához!**

hu





Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait.
Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

Típus: D9

A gép azonosító száma: (tíz-
számjegyű)

Gyártási év:

Megengedett össztömeg [kg]:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postafiók 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

A pótalkatrészjegyzék szabadon hozzáférhető a pótalkatrész-portálon
a www.amazone.de internetcím alatt.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

Típus: D9 Special/D9 Super

A dokumentum száma: MG4081

Készítés dátuma: 09.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021

Minden jog fenntarva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-
WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Előszó

Igen tisztelt vevőnk!

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek. Ellenőrizze a leszállított munkaeszközt, valamint a rendelt opciós felszerelések listáját a szállítólevél alapján! Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét.

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. Gondos elolvasását követően teljes mértékben ki tudja használni újonnan vásárolt gépe előnyeit.

Győződjön meg arról, hogy ezt a használati útmutatót minden kezelő elolvassa, mielőtt a gépet használatba vennék.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott vagy meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

1	Utasítások az üzemeltető számára	10
2	Általános biztonsági utasítások	11
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	11
2.2	A biztonsági szimbólumok megjelenése	13
2.3	Szervezési rendszabályok	14
2.4	Biztonsági és védőberendezések	14
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	14
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	15
2.7	Biztonsági intézkedések normál üzemmódban	16
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	16
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	16
2.10	Szerkezeti változtatások	16
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	17
2.11	Tisztítás és hulladékeltávolítás	17
2.12	A gépkezelő munkahelye	17
2.13	Figyelmeztető ábrák a gépen	18
2.13.1	A figyelmeztető ábrák helyzete	24
2.14	A biztonsági utasítások be nem tartása miatti veszélyek	26
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	26
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	27
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	27
2.16.2	Hidraulikarendszer	31
2.16.3	Elektromos berendezés	32
2.16.4	Felszerelhető készülékek	33
2.16.5	Vetőgép-üzemmód	34
2.16.6	Tisztítás, ápolás és karbantartás	34
3	A gép be- és kirakodása a kiszállításhoz	35
4	Termékleírás	36
4.1	A D9 vetőgép szerkezeti egységei	36
4.2	Biztonsági és védőberendezések	42
4.3	Áttekintés - Tápkábelek/hidraulika tömlővezetékek	43
4.3.1	Tápkábel	43
4.3.2	Hidraulikatömlő-vezetékek jelölése	43
4.3.2.1	Traktor-vezérlőkészülék működtetési módja	43
4.3.3	A traktor-vezérlőkészülékek csatlakoztatása és működése	44
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	45
4.5	Rendeltetésszerű használat	46
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	47
4.7	Típustábla és CE jelölés	48
4.8	Műszaki adatok D9 Special	49
4.9	Műszaki adatok, D9 Super	50
4.9.1	Műszaki adatok a traktor pótsúlyainak és a traktor tengelyterhelésének kiszámításához	51
4.9.2	Abronsz-felszereltség és töltőnyomás	52
4.10	Gumiabroncs-meghúzási nyomaték	52
4.11	Szükséges traktorkivitel	53
5	Felépítés és működés	54
5.1	Kombinációs lehetőségek	55
5.2	AMAZONE AMACO hektárszámláló	56
5.3	AMAZONE AmaLog+ kezelőterminál	56
5.4	AMAZONE AmaDrill+ kezelőterminál	57

5.5	AMATRON 3 kezelőterminál	57
5.6	Gépdokumentáció	58
5.7	Vetőmagtartály és rakodórampa (opció).....	58
5.8	Feltöltöttségi-szint jelző	58
5.9	Töltöttség-felügyelet	59
5.10	Repcetét	60
5.11	Vetőmagtartály-válaszfal	60
5.12	Vetőtengely-hajtás	61
5.12.1	A vetőmag-mennyiség hidraulikus beállítása	62
5.12.2	A vetőmag-mennyiség elektronikus szabályozása	62
5.13	Adagolás	63
5.13.1	beállítás értékek	64
5.13.2	Normál és aprómag-vetőelem	66
5.13.3	Az aprómag-vetőelem keféi	66
5.13.4	bab vetőelem	66
5.13.5	Elzáró tolózárr	67
5.13.6	Feneknyelvek	67
5.13.7	Keverőtengely-alátámasztás	68
5.14	Vetőmag-mennyiség beállítása	69
5.14.1	A tekerőkar-fordulatok újraszámítása a keréken, csúsztatással, az elektronikus vetőmag-mennyiség beállítással rendelkező vetőgépeknél	72
5.15	WS csúszó csoroszllya	74
5.15.1	Sávós vetőpapucs	74
5.16	RoTeC-Control tárcsás csoroszllya	75
5.17	Csoroszllyanyomás és vetési mélység (minden csoroszllyatípusnál)	77
5.17.1	Külső csoroszllyanyomás-beállítás	77
5.17.2	Központi csoroszllyanyomás-beállítás	77
5.17.3	Hidraulikus csoroszllyanyomás-beállítás	78
5.18	Ferde magtakaró pálca	79
5.18.1	A ferde magtakaró pálca beállítása	79
5.18.2	A ferde magtakaró pálcák nyomása	80
5.18.2.1	Ferde magtakaró pálca mechanikus nyomásbeállítása	80
5.18.2.2	Ferde magtakaró pálca hidraulikus nyomásbeállítása	80
5.19	Kerekes borona	81
5.20	Egyenes magtakaró pálca	82
5.21	Vetőgépkerek-nyomlazító	82
5.22	Traktorkerek-nyomlazító	83
5.23	Nyomjelző	84
5.24	Művelőutak	86
5.24.1	Művelőút-kapcsolás, táblázatos meghatározás	87
5.24.2	Művelőút-kapcsolás, grafikus meghatározás	88
5.24.3	Működés leírása	90
5.24.3.1	Az előtétengely-kapcsolószervezet mechanikus működtetése	91
5.24.3.2	Az előtétengely-kapcsolószervezet hidraulikus működtetése	92
5.24.3.3	Az előtétengely-kapcsolószervezet elektromos működtetése	92
5.25	Féloldali kapcsolás	93
5.25.1	2 és 21 művelőút-kapcsolás	94
5.25.2	18 m művelőutak létrehozása 4 m vetőgép-munkaszélességgel	95
5.26	Kelés előtti nyomjelző	96
6	Üzembe helyezés.....	97
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	98
6.1.1	Számítsa ki a traktor összsúlyának, a traktor tengelyterhekésének és az abroncsok teherbírásának tényértékeit, valamint a megengedett legkisebb balasztértéket	99
6.1.1.1	A számításhoz szükséges adatok (rászerelt gép)	100
6.1.1.2	A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V\ min}$ kiszámítása, a kormányozhatóság biztosítása érdekében	101

6.1.1.3	A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V\text{tat}}$ kiszámítása	101
6.1.1.4	A traktor és a munkagép kombináció tényleges össztömegének kiszámítása	101
6.1.1.5	A $T_{H\text{tat}}$ – a traktor tényleges hátsótengely-terhelésének kiszámítása	101
6.1.1.6	A traktor gumiabroncsainak terhelhetősége	101
6.1.1.7	Táblázat	102
6.2	A traktor/gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	103
6.3	A közlekedésbiztonsági szegélyléc tartóinak első felszerelése	104
7	A gép fel- és lekapcsolása	105
7.1	Hidraulikatömlő-vezetékek	107
7.1.1	Hidraulikatömlő-vezetékek csatlakoztatása	107
7.1.2	Hidraulikatömlő-vezetékek leválasztása	108
7.2	Gépek összekapcsolása	109
7.2.1	A gép összekapcsolása a traktorral	111
7.2.2	A gép lekapcsolása a traktorról	113
8	Beállítások	114
8.1	Lépcső be- és kihajtása	115
8.2	A leforgató vályú tölcserínre helyezése	116
8.3	Vetőmag-mennyiség beállítása	118
8.3.1	Vetés normál vagy aprómagos vetőelemmel	118
8.3.2	Vetés bab-vetőelemekkel	120
8.3.3	Az elzáró tolózár beállítása	121
8.3.4	Feneknyelvállás	122
8.3.5	A digitális feltöltöttségi-szint érzékelő beállítása	122
8.3.6	A repcebetét beszerelése	123
8.3.7	Keverőtengely-alátámasztás	124
8.4	A vetőmagtartály feltöltése	125
8.5	A vetőmag-mennyiség beállítása leforgatási próbával	128
8.5.1	A hajtómű beállítás meghatározása a számolókorong segítségével	131
8.5.2	A vetőmag-mennyiség hidraulikus távbeállítása	132
8.6	Nyomjelző munka- / szállítási helyzetbe állítása	134
8.6.1	A nyomjelző munkahelyzetbe állítása kapcsolóautomatával	135
8.6.2	A D9 2500/3000/3500 nyomjelzőjének munkahelyzetbe állítása	136
8.6.3	A D9 4000 nyomjelzőjének munkahelyzetbe állítása	136
8.6.3.1	A nyomjelző hosszának beállítása	137
8.6.4	Nyomjelző szállítási helyzetbe hozása	138
8.7	A vetőmag vetési mélységének beállítása és ellenőrzése	139
8.7.1	Központi csoroszlyanyomás-beállítás	139
8.7.2	Hidraulikus csoroszlyanyomás-állítás	140
8.7.3	A külső csoroszlya vetési mélységének beállítása	141
8.7.4	A mélyvezető tárcsák/görgők beállítása	142
8.8	A sávós vetőpapucs rögzítése a WS csúszó csoroszlyán	143
8.9	A vetőgépkerék-nyomlazító beállítása	144
8.9.1	A vetőgépkerék-nyomlazító munkahelyzetbe állítása	144
8.9.2	A vetőgépkerék-nyomlazító szállítási helyzetbe állítása	144
8.10	A traktorkerék-nyomlazító beállítása	145
8.10.1	Traktorkerék-nyomlazító, erősített	145
8.10.2	Traktorkerék-nyomlazító, elfordítható	146
8.11	A ferde magtakaró pálcák beállítása	147
8.11.1	A ferde magtakaró pálca munkaszélessége	147
8.11.2	A ferde magtakaró pálca beállítása	147
8.11.2.1	A ferde magtakaró pálca beállítása átszavazással	147
8.11.2.2	A ferde magtakaró pálca beállítása orsóállítással	148
8.11.3	A magtakaró pálcák nyomásának kézi beállítása	149
8.11.4	A ferde magtakaró pálca nyomásának hidraulikus beállítása	149
8.11.5	Ferde magtakaró pálcák munka-/szállítási helyzetbe vitele	150
8.11.5.1	A ferde magtakaró pálcák munkahelyzetbe állítása	150
8.11.5.2	Ferde magtakaró pálcák szállítási helyzetbe állítása	150
8.12	A magtakaró hengerek beállítása	151

8.12.1	A fogak talajhoz viszonyított állásszögének beállítása	151
8.12.2	A boronafogak munkamélység-beállításának beállítása.....	151
8.12.3	A görgőnyomás beállítása.....	152
8.12.4	A görgős magtakaró megemelése / süllyesztése	154
8.12.4.1	A görgős magtakaró megemelése (kikapcsolás)	154
8.12.4.2	A görgős magtakaró süllyesztése (bekapcsolása).....	155
8.13	Vetőgépek az előtétengely-kapcsolószerkezet mechanikus vagy hidraulikus működtetésével	156
8.13.1	Művelőút-kapcsolás aktiválása	156
8.13.2	A művelőút-kapcsolás kikapcsolása	157
8.14	Vetőgépek az előtétengely-kapcsolószerkezet elektromos működtetésével.....	157
8.14.1	Művelőút-kapcsolás aktiválása	157
8.14.2	A művelőút-kapcsolás kikapcsolása	157
8.15	A baloldali vetőtengely-fél bekapcsolása	158
8.15.1	A vetőgép bal oldali fél vetőtengelyének a kikapcsolása	158
8.15.2	A baloldali vetőtengely-fél bekapcsolása	158
8.16	Kelés előtti nyomjelző készülék munka-/szállítási helyzetbe állítása	159
8.16.1	Művelőút-jelző készülék munkahelyzetbe állítása	159
8.16.2	Művelőút-jelző készülék szállítási helyzetbe állítása	160
8.17	A közlekedés-biztonsági szegélylécek szállítási/parkolási helyzetbe állítása	161
9	Szállítások.....	162
9.1	A vetőgép szállítási helyzetbe állítása	162
9.2	Jogszabályi és biztonsági előírások.....	163
10	A gép használata	167
10.1	Első üzembe helyezés	168
10.2	A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe való állítása	169
10.3	A vetési munka közben	170
10.3.1	A munka közbeni ellenőrzések áttekintése.....	170
10.3.2	Vetésellenőrzés az „AMALOG+” kezelőterminál példáján	171
10.3.3	Nyomjelző.....	172
10.3.4	Feltöltöttségi-szint jelző.....	172
10.4	Fordulás a tábla végén.....	173
10.5	A munka befejezése a szántóföldön	174
10.6	A vetőmagtartály és a vetőelem-házak kiürítése	175
11	Üzemzavarok	178
11.1	Elnyíródott az egyik nyomjelző-szárny.....	178
11.2	A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések.....	179
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	180
12.1	Biztonság.....	180
12.2	A vetőgép tisztítása	182
12.3	A vetőgép hosszabb időszakra történő leállítás.....	183
12.4	Kenés	184
12.5	Karbantartási terv – áttekintés	185
12.6	Az olajsint ellenőrzése a Vario-hajtóműben	186
12.7	Görgős láncok és lánckerekek ellenőrzése	187
12.8	A felső és alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése	187
12.9	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	188
12.9.1	A hidraulikavezetékek jelölése	189
12.9.2	A hidraulikavezetékek be- és kiserelése	190
12.10	Szaktűhelyben végzendő munkafeladatok	191
12.10.1	A kerék-sárkaparó beállítása	191
12.10.2	A művelőút nyomjelző eszköz vezérlésére szolgáló kapcsolódoboz beállítása	191
12.10.3	A csoroszlyacsúcsok cseréje (WS csoroszlya).....	192
12.10.4	A kopóorr cseréje (RoTeC-Control csoroszlya)	192

12.10.5	A fenéknylevek alapbeállítása	193
12.10.6	Kapcsolóautomata alaphelyzete	193
12.10.7	Előtétengely leejtása	194
12.10.8	Előtétengely felhajtása	196
12.10.9	A művelőút távolság és a nyomszélesség/nyomtávolság beállítása	197
12.10.10	Bab-vetőelemek beszerelése.....	199
12.11	Csavarok meghúzási nyomatéka.....	201
13	Hidraulika tervek	202
13.1	Hydraulikplan D9 Super / D9 Special	202

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltetésről szóló fejezet fontos információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

Ez a használati útmutató a gép valamennyi változatához használható.

Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, és az elvi bemutatást szolgálják.

Bemutatja az összes felszerelést, az ebben nem szereplők különleges felszerelésnek számítanak. Olyan felszereléseket is bemutat, amelyekkel gépe nem rendelkezik, vagy amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségét az értékesítési dokumentumokból ismerheti meg, vagy egyszerűen erre vonatkozó tájékoztatást kérhet szervizpartnerétől is.

A használati útmutatóban szereplő információk a szerkesztőségi zárás információs szintjének felelnek meg. A gép folyamatos továbbfejlesztése miatt előfordulhatnak eltérések a gép és a használati útmutatóban foglalt információk között. Az eltérő információk, ábrák vagy leírások alapján nem támaszthatók jogi igények.

A gép eladása esetén győződjön meg arról is, hogy a gép mellett van-e a használati útmutató.

A használati útmutatót

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, ezért tartsa mindig a gépen, vagy a vontató traktoron.
- a kezelési utasítást a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

A kezelőszemélyzet által elvégzendő lépéseket a számozott listák tartalmazzák. A lépések sorrendjét be kell tartani. Az egyes tevékenységre irányuló reakciót (választ) egy nyíl jelöli. Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás

→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra

2. 2-es számú kezelői utasítás

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Példa:

- 1. pont
- 2. pont

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Példa: (3 ábra/6) = 3 ábra/6. pozíció

Ebben a kezelési utasításban meghatározott irányok a haladási iránynak megfelelően értendők.

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- a munkabiztonsági és baleset-megelőzési alapvető ismeretekkel tisztában vannak.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a munkagépen található összes figyelmeztető ábrát olvasható állapotban tartani,
- a sérült figyelmeztető ábrákat ki kell cserélni.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- a munkabiztonságról és a baleset-megelőzésről szóló alapvető előírásokat betartja.
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az „Általános biztonsági utasítások” című fejezetét.
- elolvassa ennek a használati útmutatónak a „Figyelmeztető ábrák és egyéb jelzések a gépen” fejezetét, és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő szakismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az „általános értékesítési és szállítási feltételeink” érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a munkaeszköz nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembe helyezése, kezelése és karbantartása
- a munkaeszköz használata sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen elhelyezett, vagy nem működő biztonsági- és védőberendezésekkel.
- a fedélzeti számítógép kezelési utasításában az üzembevitelre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- olyan szerkezeti elemek nem megfelelő ellenőrzése, melyek kopásnak vannak kitéve.
- szakszerűtlen helyreállítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok megjelenése

A biztonsági utasításokat háromszögű biztonsági szimbólum és az előtte álló kulcsszó jelöli. A kulcsszó (VESZÉLY, ÁBRAYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyát jelöli és az alábbi jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása közvetlenül halállal vagy a lehető legsúlyosabb sérüléssel fenyeget.



FIGYELMEZTETÉS

Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, melynek figyelmen kívül hagyása halállal vagy (a lehető legsúlyosabb) testi sérüléssel járhat.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása adott esetben halállal vagy a lehető legsúlyosabb sérüléssel fenyeget.



VIGYÁZAT

Olyan csekély kockázatú veszélyt jelöl, amely – figyelmen kívül hagyása esetén – könnyű vagy közepes súlyú testi sérüléssel fenyeget.



FONTOS

A gép szakszerű kezelésével kapcsolatos, különleges magatartást vagy tevékenységet ír elő.

A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása zavarokat okozhat a gépben és környezetében.



MEGJEGYZÉSEK

Felhasználási tippeket és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén.
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést.

2.4 Biztonsági és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közütonkon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Személyek Tevékenység	A tevékenységre speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	—	X	—
Beállítás, felszerelés	—	—	X
Üzemeltetés	—	X	—
Szervizelés	—	—	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	—	X	X
Ártalmatlanítás	X	—	—

Jelmagyarázat: X..megengedett —..nem megengedett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a „szakműhely” kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztóberendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági intézkedések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Ellenőrizze a meglazított csavarkötések szilárd rögzítését. Ellenőrizze a biztonsági- és védőberendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és különleges felszerelési elemeket használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a vázon, illetve a futóművön furatokat készíteni.
- a vázon, illetve a futóművön levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekon hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti AMAZONEN-WERKE által kiadott pótalkatrészt ill. kopóalkatrészt szabad használni, vagy az AMAZONEN-WERKE által jóváhagyott alkatrészeket, azért, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságnak megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és hulladéktávolítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen használja fel, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető ábrák a gépen



A gép valamennyi figyelmeztető ábráját tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető ábrákat cserélje ki. A figyelmeztető ábrákat rendelési számuk (pl. MD075) segítségével rendelje meg AMAZONE-szakkereskedőjétől.

Felépítés

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezek a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll.

1. mező

A veszélyt háromszög alakú biztonsági szimbólum jelzi.

2. mező

A veszély elkerülésére vonatkozó utasítást tartalmazza.



Magyarázó szöveg a figyelmeztető ábra mellett

A figyelmeztető ábra melletti magyarázó szöveg ezeket írja le

1. A veszélyeket, pl.:
bevágás vagy levágás miatti veszély.
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit, pl.:
Ez a veszély a lehető leg súlyosabb ujj- és kézsérüléseket idézheti elő.
3. A veszély elkerülésére vonatkozó utasítás(oka)t, pl.:
csak akkor érjen hozzá a gép egyes részeihez, ha azok már teljesen megálltak.

MD 078**Az ujjak vagy a kezek zúzódásveszélye a gép hozzáférhető, mozgó alkatrészei miatt!**

Ez a veszélyeztetés a testrészek elvesztésével járó legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor csatlakoztatott kardántengely/hidraulikus hajtás/elektronikus berendezés mellett jár.

**MD 082****Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!**

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

Tilos személyek szállítása a gépen, vagy a felszállás mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

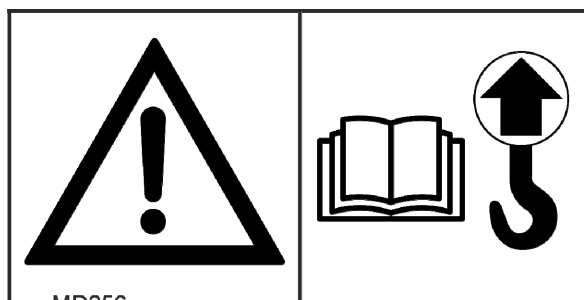


MD 256

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt!

Ha az emelési rögzítőeszközöket nem megfelelő rögzítési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- Az emelési rögzítőeszközöket csak a megfelelő rögzítési pontokra szerelje fel.
- A megfelelő emelési rögzítési pontok a használati útmutatóban található, lásd A gép szállítása.
- A rögzítőeszköz szükséges teherbírásának vegye figyelembe az alábbi táblázat adatait.

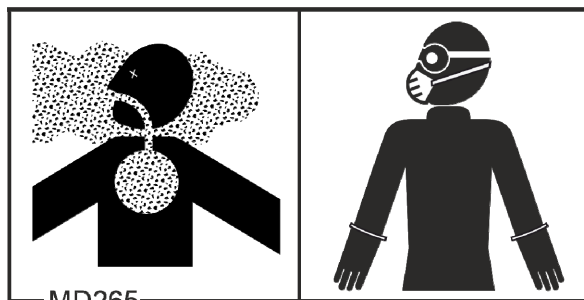


MD256

MD 265

Marás veszélye csávázószer pora miatt!

- Ne lélegezze be az egészségre káros anyagot.
- Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.
- Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.
- Az egészségre káros anyagokkal való munka során vegye figyelembe azok gyártójának biztonsági utasításait.

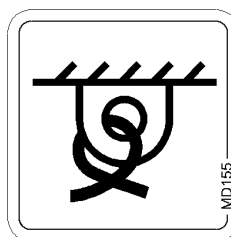


MD265

MD 155

Balesetveszély és gépkárok a szakszerűtlenül biztosított gép szállításakor!

- A gép szállításakor a rögzítőhevedereket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.



MD155

MD 084

Az egész test zúzódásának veszélye a gép lesüllyedő alkatrészeinek elmozdulási tartományában való tartózkodás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- Tilos személyeknek tartózkodni a lesüllyedő géprészek elmozdulási tartományában.
- A géprészek leengedése előtt utasítsa ki a személyeket a lesüllyedő géprészek elmozdulási tartományából.

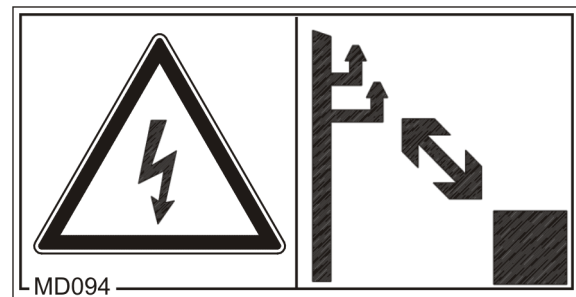


MD 094

Elektromos áramütés vagy égés okozta veszély, az elektromos szabadvezetékek véletlen megérintése vagy a magasfeszültség alatt álló szabadvezetékek nem megengedett mértékű megközelítése miatt!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

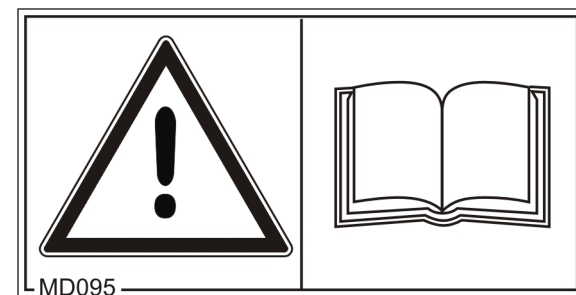
Tartson megfelelő biztonsági távolságot a nagyfeszültségű elektromos távvezetésektől.



Névleges feszültség	Biztonsági távolság a távvezetéktől
1 kV-ig	1 m
1-110 kV	3 m
110-220 kV	4 m
220-380 kV	5 m

MD 095

A gép üzembeállítása előtt tanulmányozza át a biztonságtechnikai előírásokat!

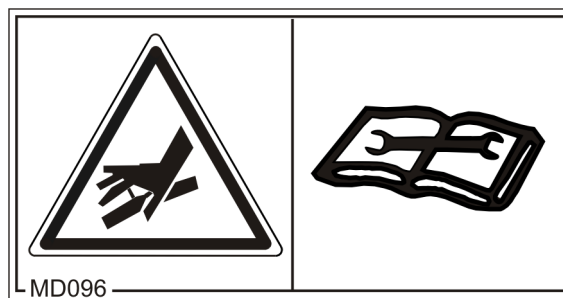


MD 096

A tömítetlen hidraulikatömlők miatt kiömlő magas nyomású hidraulikaolaj veszélyes!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

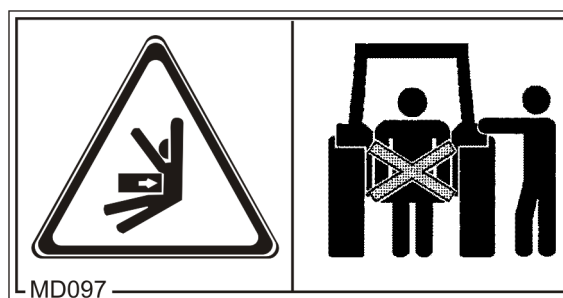


MD 097

A hárompontos hidraulika működése során az egész test zúzódásának veszélye fenyegeti a hárompontos felfüggesztés emelési tartományában tartózkodókat!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

- A hárompontos hidraulika működése során senki nem tartózkodhat a hárompontos felfüggesztés emelési tartományában.
- A traktor 3 pontos felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeire vonatkozó szabályok:
 - o csak az előírányzott munkaterületről működtesse.
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti emelési tartományában tartózkodik.



MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



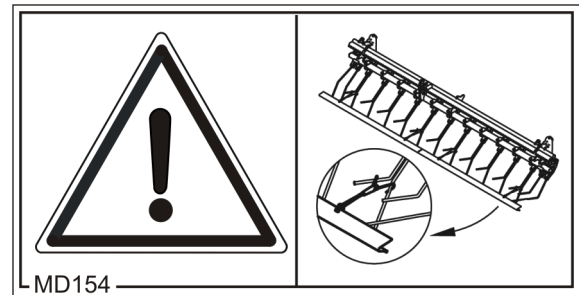
MD 154

Felnyársalás- vagy szúrásveszély fenyegeti a közúti közlekedés más részvevőit is abban az esetben, ha boronára felszerelt biztonsági terelőelemek nélküli, hegyes boronafogakkal közlekedik a közúti forgalomban!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhat.

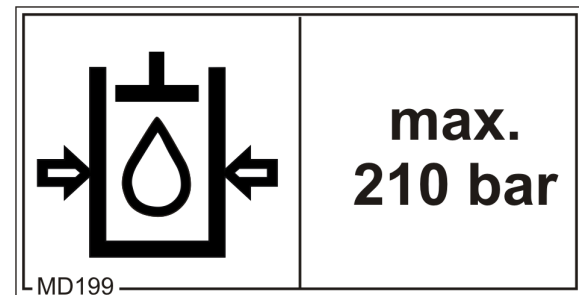
Nem vehet részt a közúti forgalomban a megfelelően felszerelt közlekedési védőgerendák nélkül.

Szerelje fel a tartozékként szállított közlekedési védőgerendákat, mielőtt megkezdene a közúti menetet.



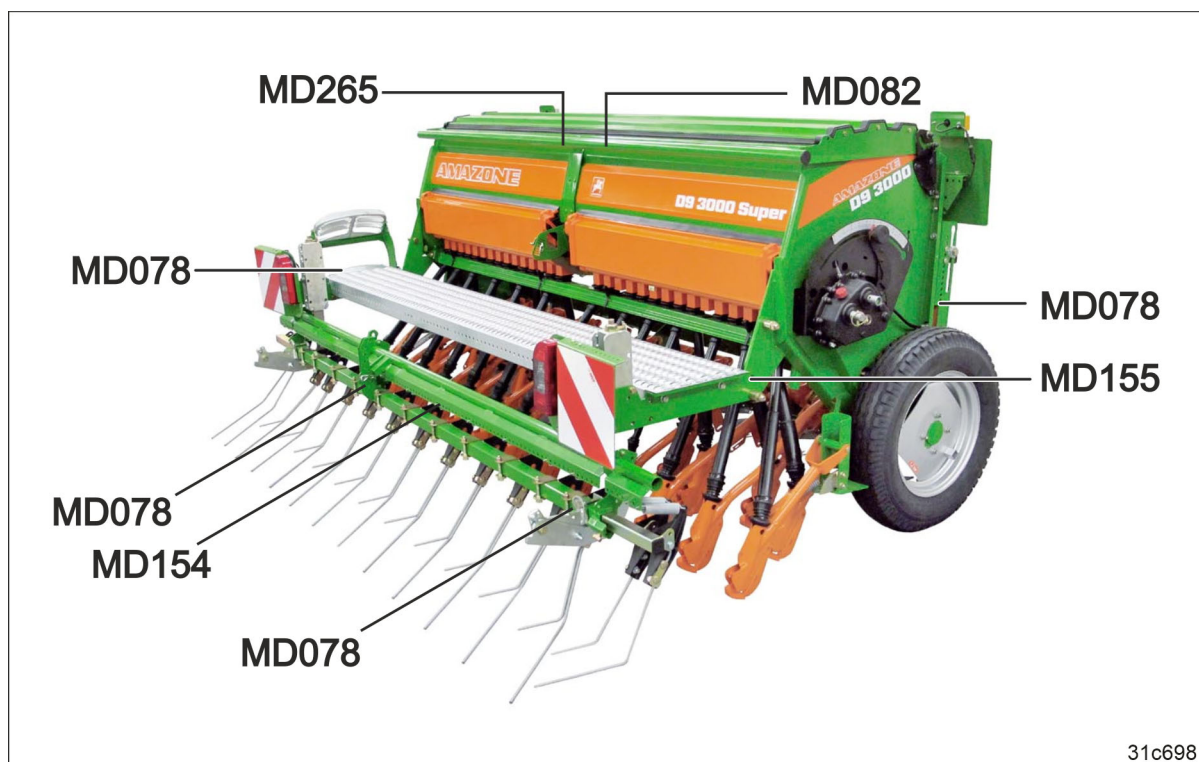
MD 199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.

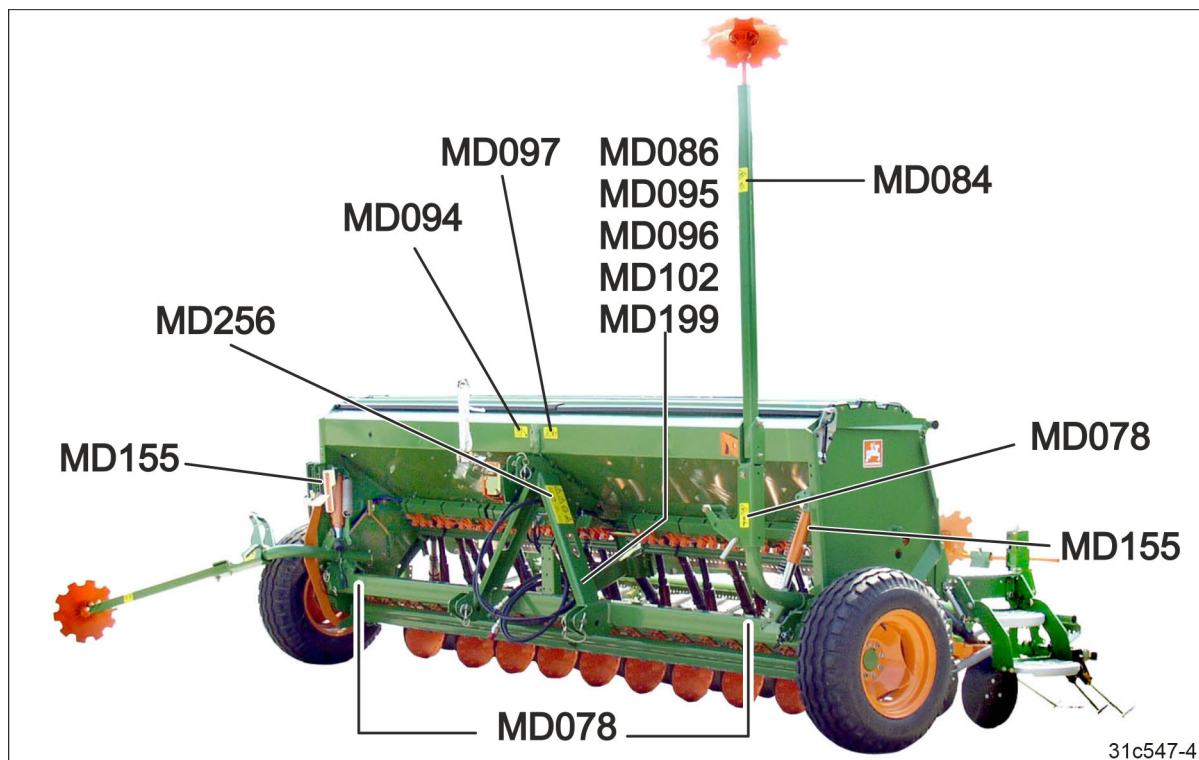


2.13.1 A figyelmeztető ábrák helyzete

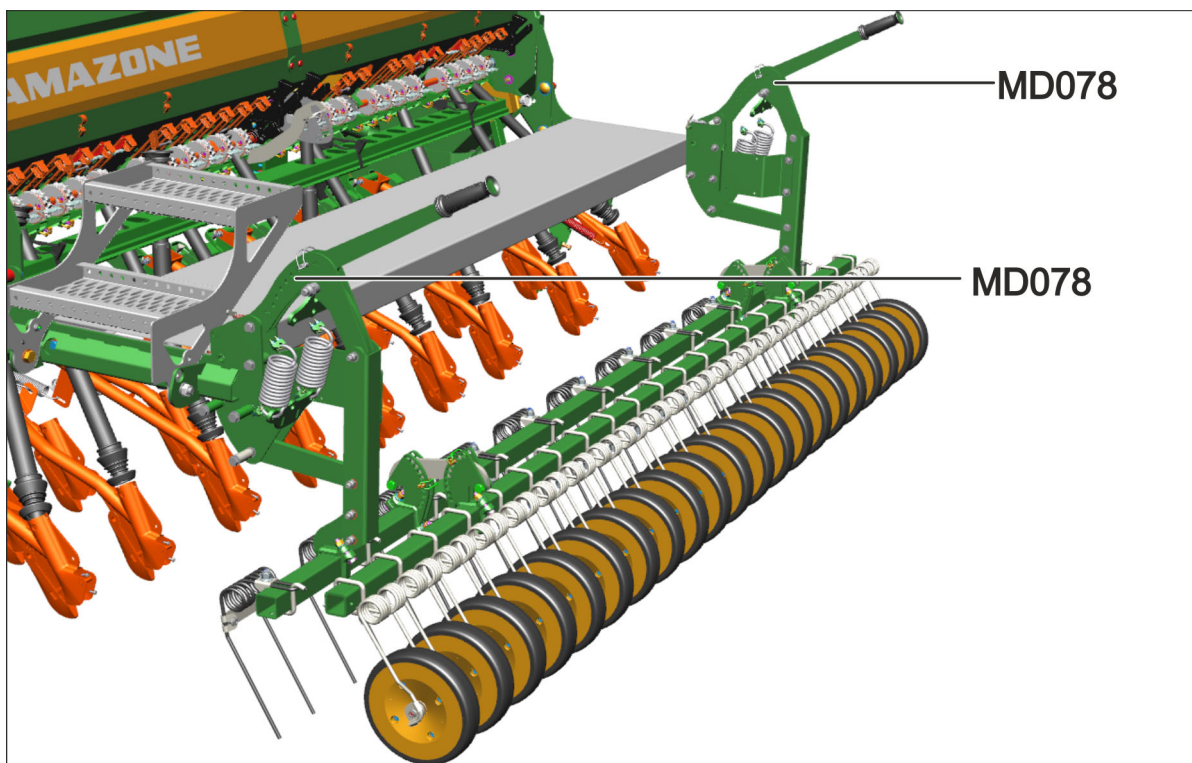
A következő ábrákon a munkagépen található figyelmeztető ábrák helye látható.



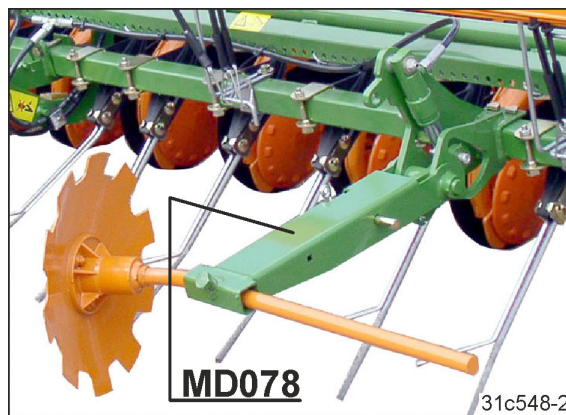
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

2.14 A biztonsági utasítások be nem tartása miatti veszélyek

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- a kártérítési jogosultság elvesztéséhez vezethet.

A biztonsági utasítások be nem tartása különösen a következő veszélyhelyzeteket idézheti elő:

- emberek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt,
- a gép fontos funkciói nem működnek,
- az előírt karbantartási és javítási módszerek nem alkalmazhatók,
- személyek veszélyeztetése mechanikus és vegyi hatások miatt
- A szivárgó hidraulikaolaj veszélyt jelent a környezetre.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető ábrákon feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkorai szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát.



VIGYÁZAT

A beállítás, karbantartás és javítás előtt

- a vetőgép és a traktor, illetve a talajművelő gép összekapcsolása
- gépkombináció leállítása egyenes, szilárd talajra
- a traktor rögzítőfékének behúzása
- kezelőterminál kikapcsolása.
- állítsa le a traktor motorját
- ki kell húzni a gyújtáskulcsot
- meg kell szakítani a traktor és a gép közötti áramellátást. Húzza ki a gépcsatlakozót.

Az adagolók vagy más gépegységek kerékipulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A figyelmeztetéseken kívül tartsa be az általános érvényű nemzeti biztonsági és balesetvédelmi előírásokat.
- A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák és más jelzések fontos tudnivalókat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemére vonatkozóan. Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.
- Elindulás és üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gépközei területeket (gyermekek). Ügyeljen a megfelelő kilátásra.
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása.
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor 3 pontos felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a gép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni.
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre.
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - o a megengedett legnagyobb traktor-összsúly
 - o a traktor megengedett legnagyobb tengelyterhelése
 - o a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná.
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít.

A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika kezelőkarját olyan pozícióban, amelyben nem kerülhet sor akaratlan emelésre vagy süllyesztésre, mielőtt a gépet a traktor 3 pontos hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor 3 pontos hidraulikarendszeréről lekapcsolná.
- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkor helyzetbe (stabilitás).
- A támasztó berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében.
- A gép traktorra történő felkapcsolása és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos. A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a 3 pontos felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén.
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük
 - o nem szabad idegen testekhez súrlódnia,
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk.
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra.

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőelemével, valamint ezek működésével. A munka közben ezzel már elkésztett.
- Viseljen szorosan testhezálló ruházatot. A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre.
- Csak azután helyezze üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben van.
- Vegye figyelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális terhelését, a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését. Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási és kinyitási tartományában.
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók.
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől.
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - o le kell engednie a munkagépet a talajra.
 - o húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 - o állítsa le a traktor motorját.
 - o húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait.
- Kezelőterminál kikapcsolása szállítás előtt.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását,
 - o a világítórendszer sérülését, működését és tisztaságát
 - o a fék- és hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságai
 - o hogy a traktor rögzítőfékje teljesen ki van-e oldva
 - o a fékrendszer működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére.
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20 %-ával kell mindig terhelni.
- A mellső és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel.
- Vegye figyelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését, valamint támasztó terhelését.
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt/felfüggesztett gép) részére.
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást.
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét.
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor 3 pontos hidraulikarendszeréhez vagy az alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve.
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe.
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket.
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése elleni védelem érdekében reteszelve be a traktor 3 pontos hidraulikarendszerének kezelőkarját.
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető és védőberendezések.
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítőelemmel.
- A menetsebességet igazítsa az aktuális helyzethez.
- A lejtőn lefelé haladás előtt kapcsoljon egyvel alacsonyabb sebességfokozatba.
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat).
- Vegye figyelembe a megengedett össztömeget.

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll.
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen.
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikus szabályozású legyen, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren történő munkavégzés előtt
 - tegye le a gépet.
 - nyomásmentesítse a traktor hidraulikus rendszerét
 - állítsa le a traktor motorját.
 - húzza be a traktor rögzítőfékjét.
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát.
- Sérülések vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulika tömlővezetékeit. Kizárólag eredeti AMAZONE hidraulika tömlővezetékeket használjon.
- A hidraulikavezetékek felhasználási ideje ne legyen hosszabb mint hat év, beleértve a legfeljebb 2 éves tárolási időt is. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetékekre más értékek lehetnek irányadók.
- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak.
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt használjon megfelelő segédeszközt a szivárgási helyek keresésekor.

2.16.3 Elektromos berendezés

- A villamos berendezésen végzett munka során le kell csatlakoztatni az akkut (mínusz pólus).
- Csak az előírt biztosítékokat használja. Túl erős biztosítékok használata esetén a villamos berendezés tönkremegy – tűzveszély.
- Ügyeljen az akku megfelelő bekötésére – először a plusz pólust, majd a mínusz pólust csatlakoztassa. Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le.
- Az akku plusz pólusát mindig a megfelelő takaróelemmel kell takarni. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn.
- Robbanásveszély. Az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát.
- A gép olyan elektronikus részegységekkel és elemekkel rendelkezhet, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása is befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - o A gép elektromos készülékekkel és/vagy részegységekkel való utólagos felszerelése és fedélzeti hálózatra való csatlakoztatása esetén a felhasználónak saját felelősségére ellenőrizni kell, hogy a telepítés okoz-e zavarokat a járműelektronikában vagy más részegységekben.
 - o Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv hatályos szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Felszerelhető készülékek

- A rászerelésekor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni vagy ezeket egymáshoz kell igazítani.
- Ügyeljen a gyártói előírásokra.
- Gépeknek a traktor 3 pontos felfüggesztésére történő rászerelésekor a kezelőberendezést olyan állásba kell hozni, ahol az akaratlan emelés vagy süllyesztés kizárt.
- A hárompont rudazat tartományában sérülésveszély áll fenn a nyíró- és a zúzóhelyek miatt.
- A munkagépet csak az arra alkalmas traktorokkal lehet használni és szállítani.
- A munkagépeknek a traktorra történő fel- és lekapcsolása során sérülésveszély áll fenn.
- A 3 pontos felfüggesztés külső berendezéseinek használata során nem szabad a jármű és a munkagép közé lépni.
- A támasztó berendezések használata során veszély áll fenn a nyíró- és zúzóhelyek miatt.
- A készülékeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felszerelésekor nem szabad túllépni
 - a megengedett legnagyobb traktor-összsúly
 - a traktor megengedett legnagyobb tengelyterhelése
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét.
- Vegye figyelembe a felszerelt készülék maximális hasznos terhelését és a traktor megengedett tengelyterhelését.
- A gép szállítása előtt mindig ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjának elegendő oldalsó rögzítésére.
- Közúti közlekedésnél
 - a traktor alsó függesztőkarját rögzíteni kell süllyedés ellen
 - a kezelőterminálnak kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Közúti menet előtt minden berendezést állítson szállítási helyzetbe.
- A traktorra rászerelt készülékek és kiegészítő súlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét.
- A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni. Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- Helyreállítási, karbantartási és tisztítási munkák, valamint a működési zavarok elhárítása alapvetően csak az alábbiak szerint végezhetőek el
 - kihúzott gyújtáskulccsal
 - kikapcsolt kezelőterminállal.
- A védőfelszereléseket hagyja a helyükön és legyenek mindig védőpozícióban.

2.16.5 Vetőgép-üzemmód

- Ügyeljen a tartályok megengedett töltési mennyiségére.
- A fellépőt és a betöltő platformot kizárólag a tároló feltöltésére használja.
Üzem közben a gépen személyeket szállítani tilos.
- A vetőmag-mennyiség kalibrálása során ügyeljen a forgó és oszcilláló gépalkatrészek miatt fennálló veszélyes helyekre.
- Ne helyezzen semmilyen alkatrészt a tartályba.
- Szállítás előtt reteszelve a nyomjelzőket (kivitelfüggő) szállítási állásban.

2.16.6 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt kezelőterminál
 - a traktorról lehúzott gépcsatlakozó
pl. ISOBUS-csatlakozó
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs.
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat.
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási, javítási és tisztítási munkákat végezne.
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt.
- Szabályszerűen távolítsa el a fáradt olajt, zsírt és szűrőket.
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket.
- A pótalkatrészek feleljenek meg legalább az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek. Ez eredeti AMAZONE pótalkatrészek használata esetén biztosított.

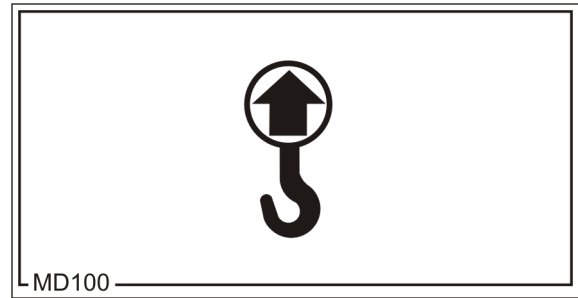
3 A gép be- és kirakodása a kiszállításnál

A piktogram azt a helyet jelzi, amelyen a gép daruval való rögzítésére szolgáló rögzítőeszközt kell rögzíteni.



VESZÉLY

A gép daruval való rögzítésére szolgáló rögzítőeszközt csak a jelölt helyen szabad rögzíteni.



5. ábra



VESZÉLY

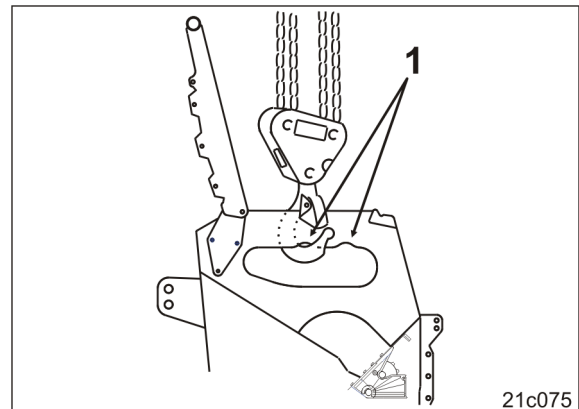
Az alábbi utasítások figyelembevételével az Ön biztonságát szolgálja:

- a gépet csak üres tartállyal rakodja be
- ügyeljen a rögzítőeszköz szükséges szakítószilárdságára
- ne lépjen függő teher alá
- a gépet az előírásoknak megfelelően rögzítse a szállítójárműre.

Be- és kirakodás előtt nyissa ki a vetőmagtartály-fedelet, majd a vetőgépet függessze daruhorogra.

A daruhorgot, a vetőgép kivitelétől és súlypontjának helyzetétől függően, akassza be a két nyílás (6. ábra/1) egyikébe.

A vetőmagtartály nem lehet feltöltve.



6. ábra



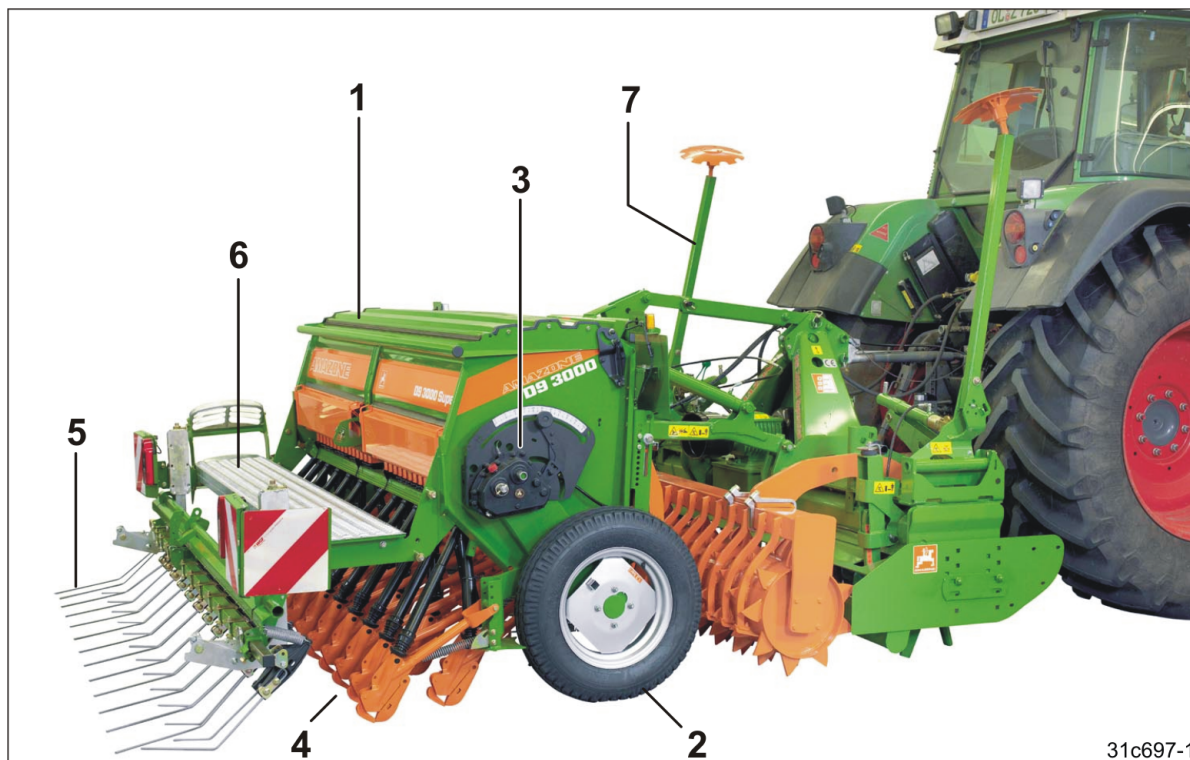
VESZÉLY

A megengedett legnagyobb, 4,0 m-es szállítási magasságot nem szabad túllépni.

A D9 4000 Super típusú vetőgépet csak félrehajtott nyomjelzőkkel szállítsa (lásd a „Nyomjelző munka- / szállítási helyzetbe állítása”, 134. oldal).

4 Termékleírás

4.1 A D9 vetőgép szerkezeti egységei



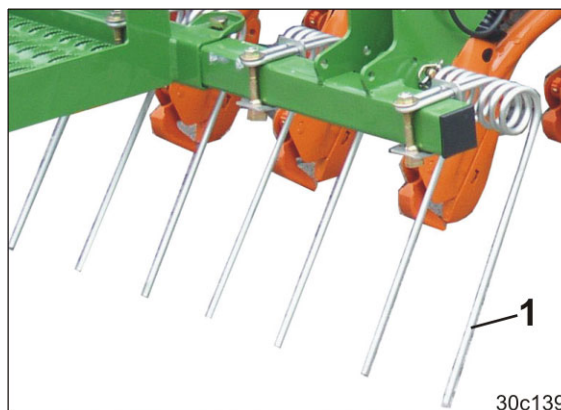
31c697-1

7. ábra

- | | |
|--|--|
| (1) Vetőmagtartály | (4) WS-csoroszlya, választható RoTeC-Control csoroszlya is |
| (2) Futómű, a szántóföldön végzendő munkához | (5) Ferde magtakaró pálca, választható görgős magtakaró pálca vagy egyenes magtakaró pálca |
| (3) Vario-hajtómű váltókarral a vetőmagmennyiség beállításához | (6) Rakodórampa |
| | (7) Nyomjelző, választhatóan a vetőgépre vagy a talajművelő gépre felszerelve |

8. ábra

- (1) Egyenes magtakaró pálca

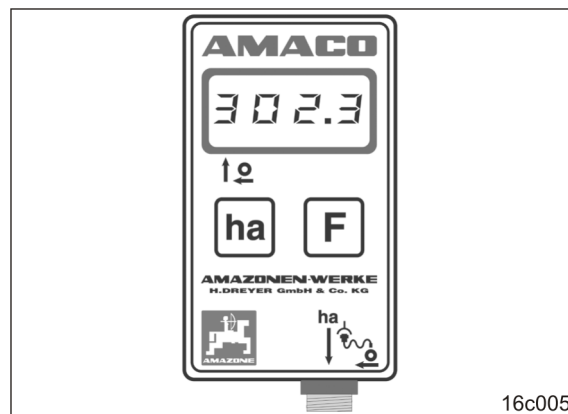


30c139

8. ábra

9. ábra

Elektr. hektárszámláló AMACO



16c005

9. ábra

10. ábra

AMALOG+ kezelőterminál

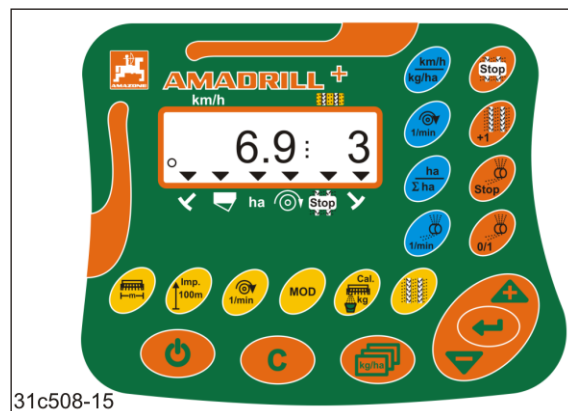


28c190-13

10. ábra

11. ábra

AMADRILL+ kezelőterminál



31c508-15

11. ábra

12. ábra

AMATRON 3 kezelőterminál



32c835

12. ábra

Termékleírás

13. ábra

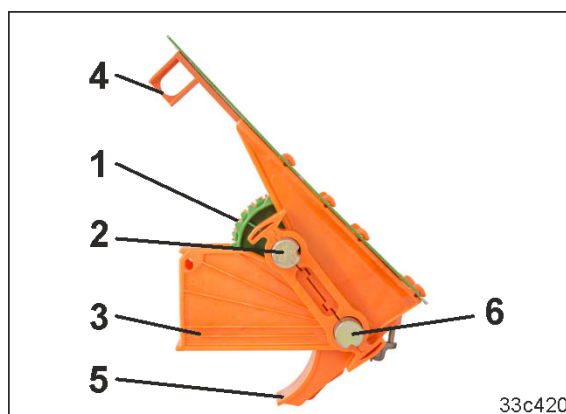
- (1) Hárompont kapcsoló berendezés
- (2) Nyomjelzők váltószelep



13. ábra

14. ábra

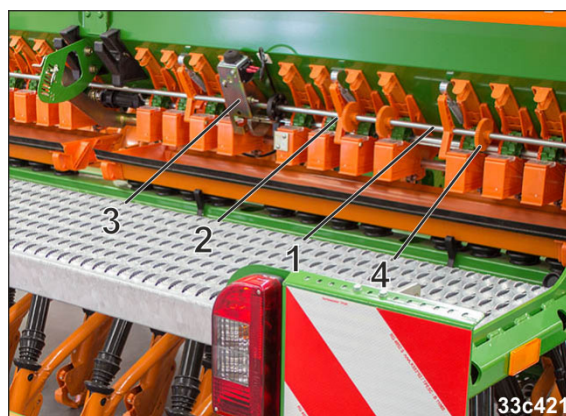
- (1) Normál vetőelem/aprómagos vetőelem (beállítható a vetőmag-adagoláshoz)
- (2) Vetőtengely
- (3) vetőelem-ház
- (4) Elzáró tolózár
- (5) Fenéknyelv
- (6) Fenéknyelv-tengely



14. ábra

15. ábra

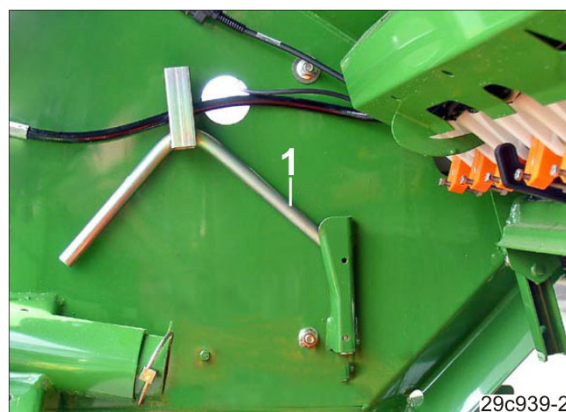
- (1) Előtét-tengely a művelőút vetőelemeinek hajtásához
- (2) Előtét-tengely csapágó
- (3) Előtét-tengely-csatlakozó mágneskapcsolóval
- (4) Homlokfogaskerék



15. ábra

16. ábra

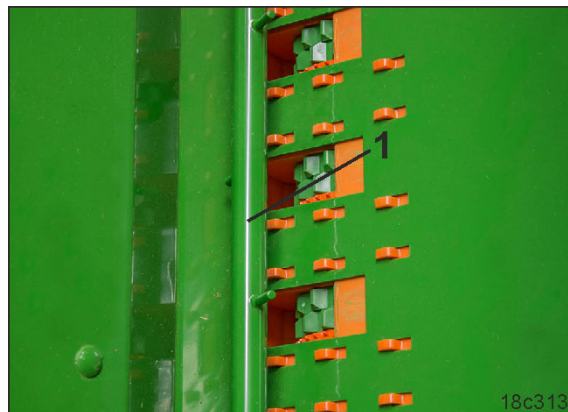
- (1) Hajtókar
 - o a leforgatáshoz
 - o a csoroszlyanyomás-beállításhoz
 - o Ferde magtakaró pálcák nyomásbeállítása



16. ábra

17. ábra

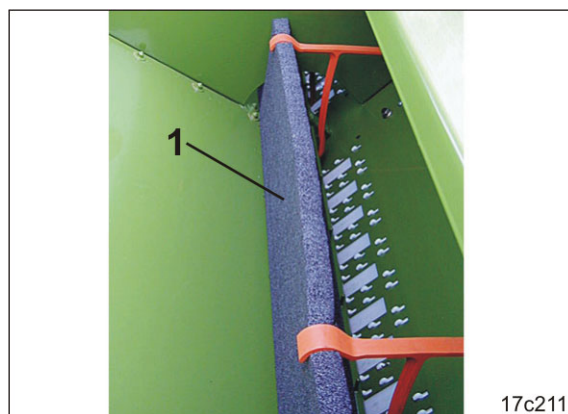
(1) Keverőtengely



17. ábra

18. ábra

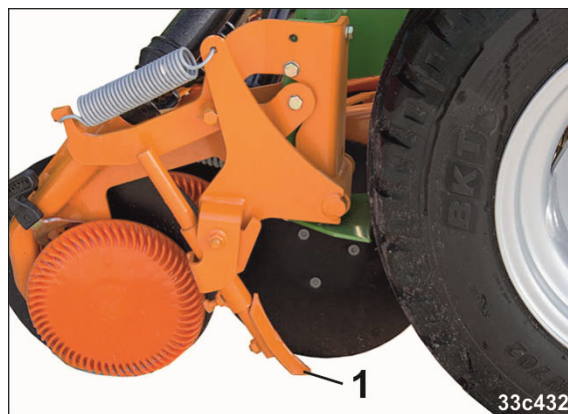
(1) Repcebetét



18. ábra

19. ábra

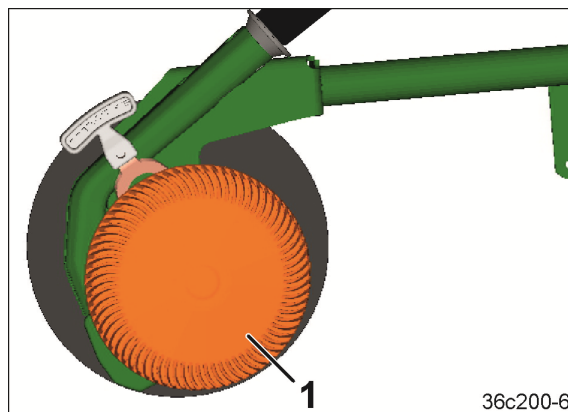
(1) Vetőgépkerek-nyomlazító



19. ábra

20. ábra

(1) RoTeC tárcsás csoroszlya



20. ábra

Termékleírás

21. ábra

WS csúszó csoroszlya

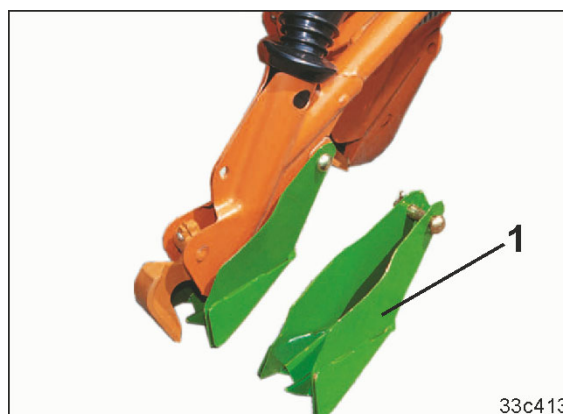


29c876-1

21. ábra

22. ábra

1. Sávós vetőpapucs II
WS csúszó csoroszlyához

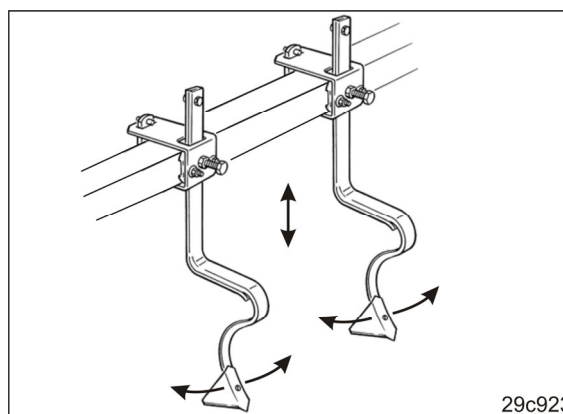


33c413

22. ábra

23. ábra

Traktorkerék-nyomlazító, elfordítható

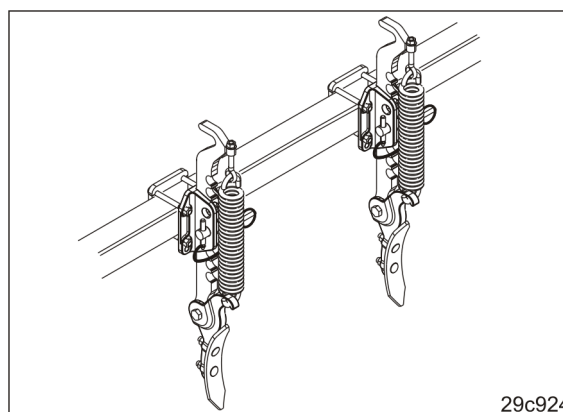


29c923

23. ábra

24. ábra

Traktorkerék-nyomlazító, erősített

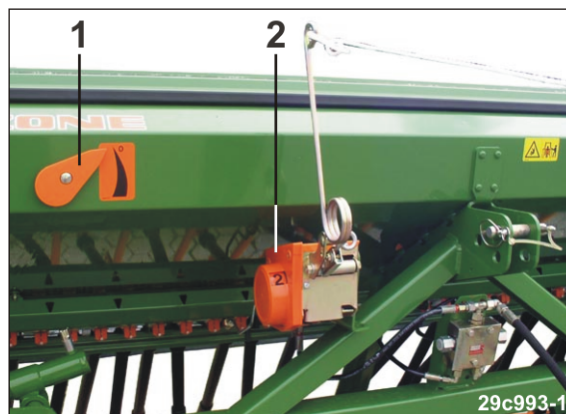


29c924

24. ábra

25. ábra

- (1) Töltésszint kijelző, mechanikus
Digitális kivitelben is kapható
kezelőterminálos gépeknél
- (2) Kapcsolódoboz
feladat-számítógéppel nem rendelkező
gépekhez
a művelőút-vetőelemek és művelőút-
nyomjelző eszközök működtetéséhez



25. ábra

26. ábra

Művelőút nyomjelzője



26. ábra

27. ábra

Nyomjelző, hidraulikus működtetésű.
Választhatóan a vetőgépre vagy a
talajművelő gépre rögzíthető


27. ábra

28. ábra

- (1) Kapcsolóautomata,
a nyomjelző hidraulikus működtetése
húzókötéllal



28. ábra

4.2 Biztonsági és védőberendezések

29. ábra

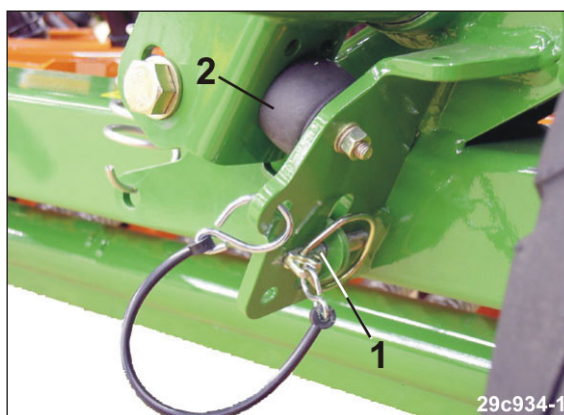
- (1) Korlát



29. ábra

30. ábra

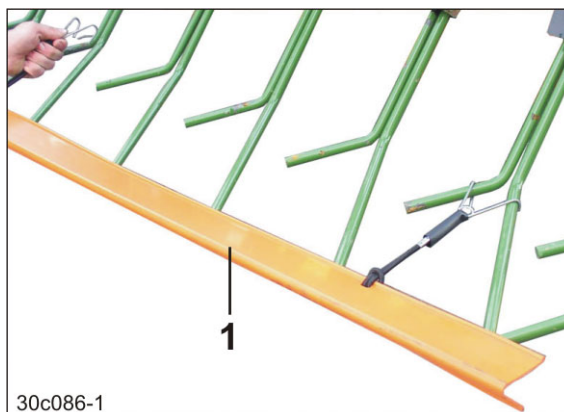
- (1) Rugós rögzítő elem, a nyomjelző rögzítéséhez
(2) Gumiütköző (optikai kijelző). A nyomjelző nem áll függőlegesen, azaz a nyomjelző nincs biztosítva a rugós rögzítő elemmel (felül).



30. ábra

31. ábra

- (1) A közlekedésbiztosító gerenda letakarja a ferde magtakaró pálcás egység közlekedési területre kinyúló fogait.



31. ábra

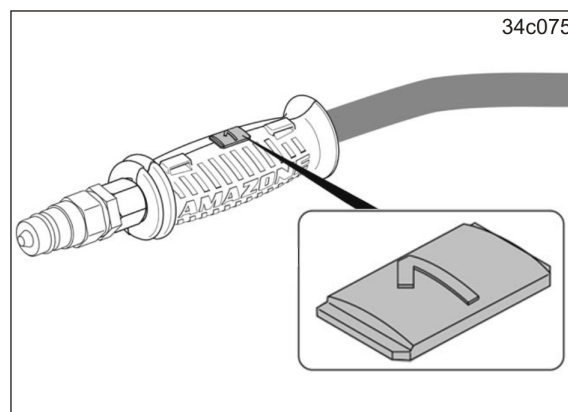
4.3 Áttekintés - Tápkábelek/hidraulika tömlővezetékek

4.3.1 Tápkábel

Megnevezés	Funkció
Gépoldali csatlakozó	Gép/feladat-számítógép/kezelőterminál közötti adatátvitel
Csatlakozódugó (7-pólusú)	A közúti közlekedés világításának csatlakozója

4.3.2 Hidraulikatömlő-vezetékek jelölése

A hidraulikavezetékek fogantyúi színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, amellyel a hidraulika-funkciót a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez rendelheti!



32. ábra

4.3.2.1 Traktor-vezérlőkészülék működtetési módja

A szimbólumok a traktorvezérlő gépek működési módját mutatja.



beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez



léptetett működtetés, a művelet végrehajtásáig



úszóhelyzet, szabad olajáramlás a traktor-vezérlőkészülékben.

4.3.3 A traktor-vezérlőkészülék csatlakoztatása és működése

A hidraulika tömlővezetékek jelölése		Traktor-vezérlőkészülék csatlakoztatása		A traktor-vezérlőkészülék funkciója működtetés esetén
sárga		egyszeres működésű	 	Nyomjelző / kapcsolóautomata Emelés és süllyesztés, minden oldalon Kapcsolódoboz Művelőútszámláló-továbbkapcsolás kijelzése Előtétengely-csatlakozó rudazat működtetése Művelőút-nyomjelző eszköz Emelése és süllyesztése, a művelőút-számláló függvényében
kék		egyszeres működésű	 	Csoroszlyanyomás növelése Vetőmag-mennyiség növelése Ferde magtakaró pálca nyomásának növelése



A hidraulika-tömlővezetékek csatlakoztatására vonatkozó utasítások

- Munka közben a sárga traktor-vezérlőkészüléket gyakrabban kell működtetni, mint az összes többi vezérlőkészüléket. A sárga vezérlőkészülék csatlakozásait a traktor vezetőfülkéjében könnyen elérhető vezérlőkészülékhez kell hozzárendelni.
- Talajművelő géppel kombinált használata esetén tömlőhosszabbítókra van szükség.

4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

33. ábra

csak ferde magtakaró pálcás gépeken:

- (1) közlekedésbiztonsági gerenda, két részes



33. ábra

34. ábra

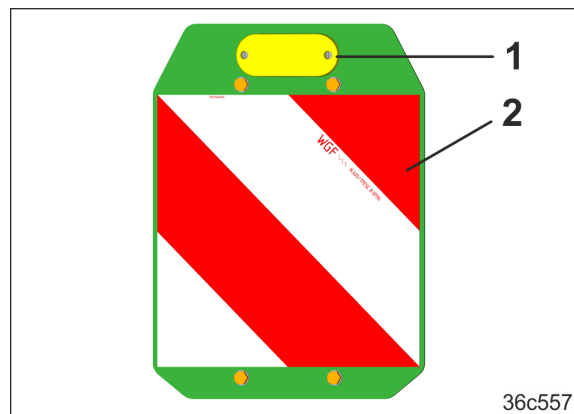
- (1) 2 zárófény
(2) 1 db rendszámtábla-tartó
(3) 2 hátrafelé mutató figyelmeztető tábla
(4) 2 oldalra néző figyelmeztető tábla
(Németországban és néhány más országban nem engedélyezett)



34. ábra

35. ábra

- (1) 2 előre mutató határoló fény
(2) 2 előre felé mutató figyelmeztető tábla



35. ábra

4.5 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- a kereskedelmi forgalomban kapható vetőmagvak mezőgazdasági munka során történő adagolására és talajba juttatására gyártották
- a traktor hárompont felfüggesztésű rendszerén keresztül kapcsolják fel a traktorra, vagy
- az erre jóváhagyott, hengerrel rendelkező AMAZONE talajművelő gépre kerül felszerelésre, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű rendszerén keresztül kerül csatlakoztatásra
- egyetlen személy kezeli.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
Menetirány balra: 10 %
Menetirány jobbra: 10 %
- lejtő irányában
lejtőn felfelé 10 %
lejtőn lefelé: 10%.

A gép rendeltetésszerű használatához tartozik még:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele
- a javítási és karbantartási munkák elvégzése
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos használata.

A fentiektől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget.
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulása miatt.

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető ábrák jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Erre a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásait kell alkalmazni.

A gép veszélyzónájában senki nem tartózkodhat mindaddig, amíg

- a traktor motorja hozzácsatolt kardántengellyel/csatlakoztatott hidraulikarendszerrel működik.
- amíg a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad elindítani a gépet vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vagy működtetni, ha senki sem tartózkodik a gép veszélyzónájában.

Veszélyzónák:

- a traktor és a gép között, különösen a rá-, és lekapcsolás során
- a nyitható nyomjelzők környékén
- a mozgó szerkezeti elemek tartományában
- a mozgó gépen
- a felemelt, nem rögzített munkagép, illetve gépalkatrészek alatt.

4.7 Típustábla és CE jelölés

Az ábra a gép típustáblájának és CE-jelölésének elhelyezkedését mutatja.

A CE-jelölés a hatályos EU-irányelvek rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.



36. ábra

A típustáblán és a CE-jelölésen található adatok:

- (1) Gépszám
- (2) Járműazonosító szám
- (3) Termék
- (4) A gép műszakilag megengedett tömege
- (5) modellév
- (6) Gyártási év



37. ábra

4.8 Műszaki adatok D9 Special

Vetőgép			D9 2500 Special	D9 3000 Special
Munkaszélesség	[m]		2,50	3,00
Szállítási szélesség széria-kivitelű abroncsozással ¹⁾	[m]		2,50	3,00
Szériakivitelű abroncsozás			180/90 - 16	180/90 - 16
Feltöltési magasság rakodórampa nélkül	magasító nélkül	[m]	1,25	1,25
	magasítóval	[m]	-	1,56
Megengedett össztömeg		[kg]	lásd a típustáblát	lásd a típustáblát
Vetőmagtartály térfogat	magasító nélkül	[l]	360	450
	magasítóval	[l]	-	850
WS csúszó csoroszlyák	Sorok száma		15/21	18/25
	Sortávolság	[cm]	12,0/16,6	12,0/16,6
RoTeC-Control csoroszlyák	Sorok száma		15/17/21	18/21/25
	Sortávolság	[cm]	12,0/14,7/16,6	12,0/14,3/16,6
	Vetőtárcsa átmérője	[mm]	Ø 320	Ø 320
	Csoroszlyanyomás	[kg]	max. 30	max. 30
Munkasebesség		[km/h]	6 - 10	6 - 10
Területteljesítmény		[ha/h]	kb. 2,0	kb. 2,5
Teljesítményigény (-tól)		[kW/LE]	44/60	44/60
Minimális átfolyó olajmennyiség		[l/min]	10	10
Maximális üzemi nyomás (hidraulikarendszer)		[bar]	200	200
Elektromos berendezések		[V]	12 (7-pólusú)	12 (7-pólusú)
Hidraulikus rendszer			HLP 68 hidraulikaolaj DIN 51524-2 ISO 68	HLP 68 hidraulikaolaj DIN 51524-2 ISO 68
Hárompont bekötésű hidraulikus függesztőberendezés kategória		Kategóri a	II	II
Nyomtáv		[m]	2,30	2,80

¹⁾ A D9 Special vetőgépnél az abroncsozást más abroncstípusra nem szabad átszerelni.

4.9 Műszaki adatok, D9 Super

Vetőgép			D9 3000 Super	D9 3500 Super	D9 4000 Super
Munkaszélesség	[m]		3,00	3,50	4,00
Szállítási szélesség széria-kivitelű abroncsolással ¹⁾	[m]		3,00	3,50	4,25
Szériakivitelű abroncsolás			180/90 – 16	180/90 – 16	10.0/75-15
Feltöltési magasság rakodórampa nélkül	magasító nélkül	[m]	1,35	1,35	1,35
	magasítóval	[m]	1,65	1,65	1,65
Megengedett össz tömeg		[kg]	lásd a típustáblát	lásd a típustáblát	lásd a típustáblát
Vetőmagtartály térfogat	magasító nélkül	[l]	600	720	830
	magasítóval	[l]	1000	1200	1380
WS csúszó csoroszlyák	Sorok száma		18/25/30	21/29	24/33
	Sortávolság	[cm]	12,0/16,6/10	12,0/16,6	12,0/16,6
RoTeC-Control csoroszlyák	Sorok száma		18/21/25	21/25/29	24/29/33
	Sortávolság	[cm]	12,0/14,3/16,6	12,0/14,0/16,6	12,0/13,7/16,6
	Vetőtárcsa átmérője	[mm]	Ø 320	Ø 320	Ø 320
	Csoroszlyanyomás	[kg]	max. 30	max. 30	max. 30
Munkasebesség	[km/h]		6 - 10	6 - 10	6 - 10
Területteljesítmény	[ha/h]		kb. 2,5	kb. 3,0	kb. 3,5
Teljesítményigény (-tól)	[kW/LE]		44/60	55/75	55/75
Minimális átfolyó olajmennyiség	[l/min]		10	10	10
Maximális üzemi nyomás (hidraulikarendszer)	[bar]		200	200	200
Elektromos berendezések	[V]		12 (7-pólusú)	12 (7-pólusú)	12 (7-pólusú)
Hidraulikus rendszer			HLP 68 hidraulikaolaj DIN 51524-2 ISO 68	HLP 68 hidraulikaolaj DIN 51524-2 ISO 68	HLP 68 hidraulikaolaj DIN 51524-2 ISO 68
Hárompont bekötésű hidraulikus függesztőberendezés kategória	Kategóri a		II	II	II
Nyomtáv	[m]		2,80	3,30	3,90

¹⁾ A megengedett szállítási szélességet túllépi, ha a széria-kivitelű abroncsolást 10.0/75-15 vagy 31x15.50 – 15 (MITAS) abroncsolásra szereli át.

4.9.1 Műszaki adatok a traktor pótsúlyainak és a traktor tengelyterhelésének kiszámításához

Számítási adatok (lásd 100. oldal):	össztömeg G_H	távolság d
D9 2500 Special¹⁾, a traktorra felszerelve		
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály magasító nélkül)	1000 kg	565 mm
D9 3000 Special¹⁾, a traktorra felszerelve		
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály magasító nélkül)	1110 kg	565 mm
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály-magasítóval)	1430 kg	565 mm
D9 3000 Super¹⁾, a traktorra felszerelve		
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály magasító nélkül)	1380 kg	565 mm
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály-magasítóval)	1700 kg	565 mm
D9 3500 Super¹⁾, a traktorra felszerelve		
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály magasító nélkül)	1570 kg	565 mm
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály-magasítóval)	1950 kg	565 mm
D9 4000 Super¹⁾, a traktorra felszerelve		
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály magasító nélkül)	1860 kg	565 mm
tele vetőmagtartállyal (vetőmagtartály-magasítóval)	2300 kg	565 mm

¹⁾ Vetőgép RoTeC-Control csoroszlyákkal, 12,0 cm-es sortávolsággal; mechanikus csoroszlyanyomás-állításal, ferde magtakaró pálcákkal, rakodórúppával, nyomjelzőkkel és művelőút-kapcsolással.

4.9.2 Abroncs-felszereltség és töltőnyomás

	Abroncsózás		
	180/90 – 16 régi megnevezés: 6.00-16	10.0/75-15	31x15.50 - 15 - MITAS -
	töltőnyomás		
D9 2500 Special	1,2 bar	—	—
D9 3000 Special	1,2 bar	—	—
D9 3000 Super	1,2 bar	1,2 bar	0,8 bar
D9 4000 Super	—	1,2 bar	0,8 bar

4.10 Gumiabroncs-meghúzási nyomaték

Abroncsózás	Önbiztosító hatlapú any	Meghúzási forgatónyomaték
180/90 – 16	M12 10-es szilárdsági osztály DIN 6927	90 Nm
10.0/75-15		
31x15.50 – 15 (MITAS)		



Abronccserekor vegye figyelembe:

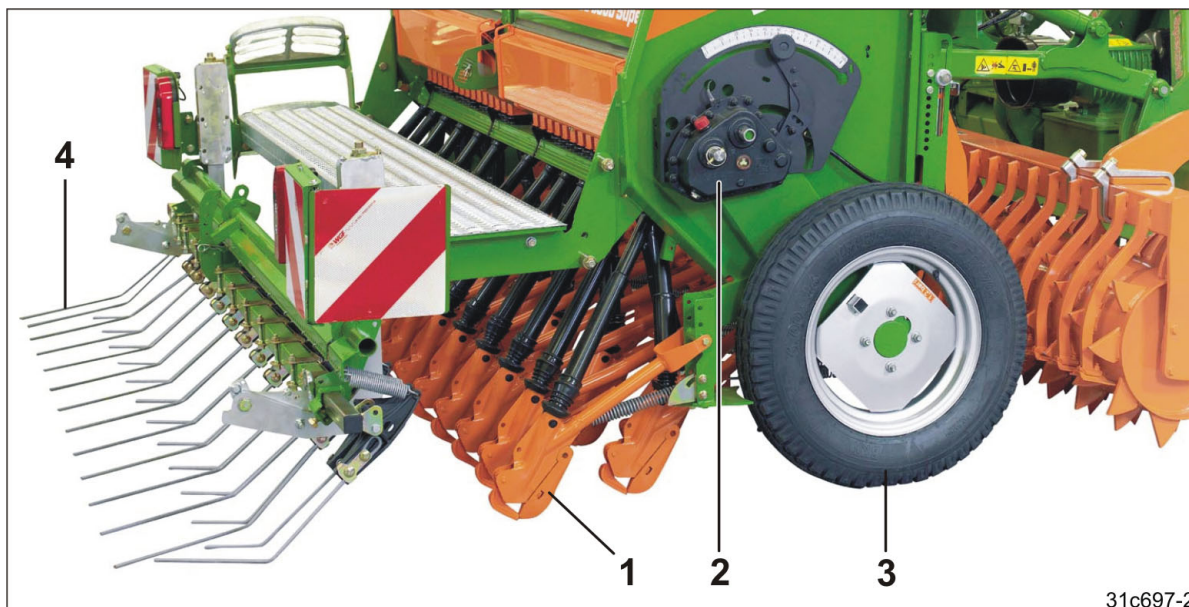
- minden abronccserekor használjon új önbiztosító hatlapú anyákat
- a megengedett szállítási szélességet túllépi, ha a 180/90 – 16 széria-kivitelű abroncsozást 10.0/75-15 vagy 31x15.50 – 15 (MITAS) abroncsozásra szereli át.
A D9 Special vetőgépnél az abroncsozást nem szabad más abroncstípusra átszerelni.

4.11 Szükséges traktorkivitel

		A traktor minimum-feltételei, a szőlőgép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez
Teljesítményig ény	D9 2500 Special	40 kW-tól
	D9 3000 Special	45 kW-tól
	D9 3000/3500 Super	55 kW-tól
	D9 4000 Super	70 kW-tól
Elektromos berendezések	Akkumulátor-feszültség	12 V (Volt)
	Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú
Hidraulikarend szer	Traktorvezérlő-készülék	Lásd az alábbi fejezetet: „Áttekintés - Tápkábelek/hidraulika tömlővezetékek“, 43 oldal
	Megengedett legnagyobb üzemi nyomás	210 bar
	Traktor-szivattyú teljesítménye	Legalább 10 l/perc 150 bar nyomás esetén
	Hidraulikaolaj a gép ellátásához	lásd a „Műszaki adatok” fejezetet

5 Felépítés és működés

Ez a fejezet tájékoztatást ad Önnek a gép felépítéséről, és az egyes szerkezeti elemek működéséről.



38. ábra

A D9 vetőgép lehetővé teszi a pontos adagolást, a vetőmag egyenletes mélységű, pontos talajba juttatását, betakarja a vetőmagot, és vetés után nyommentes, jól strukturált szántóföldet hagy maga után.

A vetőgépet szőlóban, illetve talajművelő géppel kombinálva hagyományos szántás utáni vagy mulcsvetésre használják.

A vetőmagot a gép vetőmagtartályban viszi magával. A vetőmag-adagoláshoz normál- és aprómagvető elemek vagy babvető elemek állnak rendelkezésre.

A vetőelem-házakban elhelyezett vetőelemek által adagolt vetőmag a csoroszlyák (38. ábra/1 ábra) által húzott vetőbarázdákba hullik. A vetőelemeket Vario-hajtóművön (38. ábra/2 ábra) keresztül a vetőgép kerekéről hajtják (38. ábra/3 ábra).

A WS vetőcsoroszlya jól előkészített, és csekély mennyiségű felületi vetőmag-maradvánnyal rendelkező talajon használható.

A RoTeC-Control csoroszlya segítségével olyan mulcsozott szántóföldek is megművelhetők, amelyeknek felületén szalma- és növénymaradványok láthatók. A vetőbarázda kialakítása és a csoroszlya talajban való optimális vezetése egyrészt a vetőtárcsával, másrészt egy robusztus kéregöntésű barázdanyitóval történik. A rugalmas mélyvezető tárcsa megakadályozza a föld rátapadását a vetőtárcsára, és kialakítja a vetőbarázdát. A nagy csoroszlyanyomás és a mélyvezető tárcsa támasztóereje egyenletes csoroszlyafutást eredményez, és biztosítja a vetőmag precíz talajba juttatását.

A ferde magtakaró pálca (38. ábra/4) laza talajjal fedi le a vetőmagot. A gép opcionálisan görgős magtakaró pálcával vagy egyenes magtakaró pálcával is rendelkezhet.

A nyomjelzők a traktorközépen megjelölik a csatlakozó sor barázdáját. Választhatóan a vetőgépre vagy a talajművelő gépre rögzíthetők.

5.1 Kombinációs lehetőségek

Az AMAZONE D9 vetőgép használható

- szülő vetőgépgépként
- kombinált talajművelő-vetőgép részeként
 - o AMAZONE forgó lazítóval vagy
 - o AMAZONE forgóboronával
 és ékgyűrűs hengerrel, tüskés hengerrel vagy pálcás hengerrel együtt.

A rendelt kombináció részeként a vetőgép a talajművelő gépre van rögzítve. A felszerelési utasításokat a „Talajművelő gép” használati útmutatójában találhatja meg.

Ha a traktor emelőereje nem elegendő a talajművelő gépcsoport, a henger és a felkapcsolható vetőgép megemeléséhez, akkor az emelőerő-szükséglet az emelőkerettel lényegesen csökkenthető.



39. ábra



40. ábra



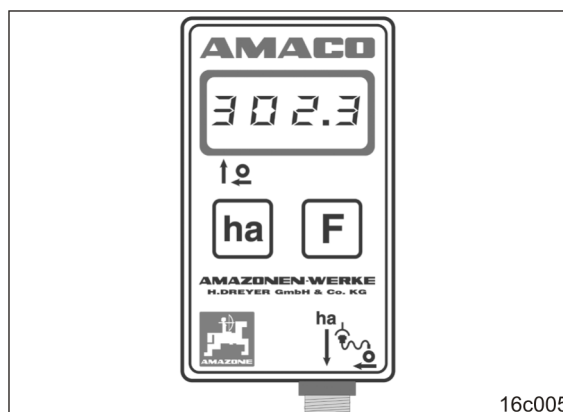
41. ábra

5.2 AMAZONE AMACO hektárszámláló

A ha billentyű rövid idejű megnyomásával az elektronikus működésű AMACO hektárszámláló a kijelzőn megjeleníti az elvetett területet.

A gépre jellemző adatok megadása a ha és F billentyűkön keresztül történik.

A leírást az „AMACO hektárszámláló” használati útmutatójában találhatja meg.



42. ábra

5.3 AMAZONE AmaLog+ kezelőterminál

A gép AmaLog+ kezelőterminállal rendelkezhet.

A beépített számítógéppel rendelkező AmaLog+ kezelőterminál a vetőgép vezérlésére és felügyeletére szolgál.

A funkciók egyike a művelőút-kapcsolás és a kelés előtti nyomjelző vezérlése.

További funkciókat az „AmaLog+” használati útmutatójában találhat.



43. ábra

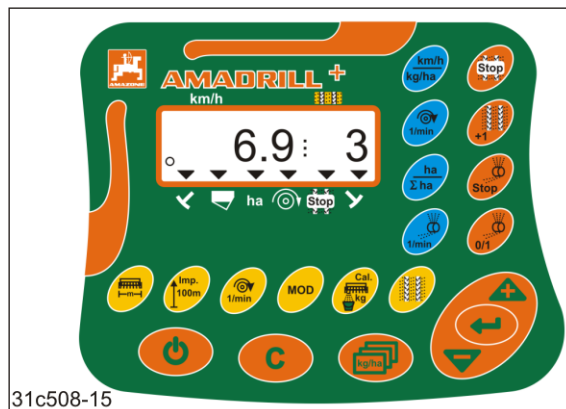
5.4 AMAZONE AmaDrill+ kezelőterminál

A gép AmaDrill+ kezelőterminállal rendelkezhet.

A beépített számítógéppel rendelkező AmaDrill+ kezelőterminál a vetőgép vezérlésére és felügyeletére szolgál.

A funkciók egyike a művelőút-kapcsolás és a kelés előtti nyomjelző vezérlése.

További funkciókat az „AmaDrill+” használati útmutatójában találhat.



31c508-15

44. ábra

5.5 AMATRON 3 kezelőterminál

A gép feladat-számítógépes AMAZONE AmaTron 3 kezelőterminállal rendelkezhet.

A kezelést innen ismerheti meg:

- az AMAZONE feladat-számítógép kezelését az „AMABUS szoftver” használati útmutatóból
- a kezelőterminál kezelését „AmaTron 3” használati útmutatóból.

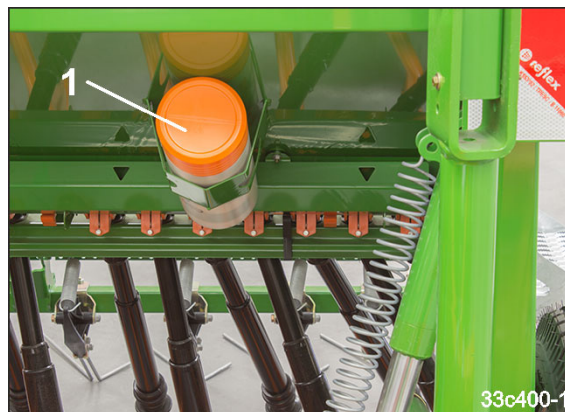


32c835

45. ábra

5.6 Gépdokumentáció

A használati útmutatókat is tartalmazó gépdokumentáció a vetőmagtartály alatti patronban (46. ábra/1) található. A kezelési hibák elkerülése érdekében a használati útmutatót vagy annak másolatát hagyja a tárolóegységben.



46. ábra

5.7 Vetőmagtartály és rakodórámpa (opció)

A vetőmagtartály tartalmát fedél védi vízzel és porral szemben.

A vetőmagtartály manuális feltöltése a vetőgép hátoldalán lévő rakodó pódiumról végezhető el.

A tartálytoldat megnöveli a vetőmagtartály térfogatát, lásd: „Műszaki adatok” fejezet.



47. ábra

5.8 Feltöltöttségi-szint jelző

A feltöltöttségi-szint jelző (48. ábra/1) lecsukott vetőmagtartály fedél esetén kijelzi a vetőmagtartály feltöltési magasságát.



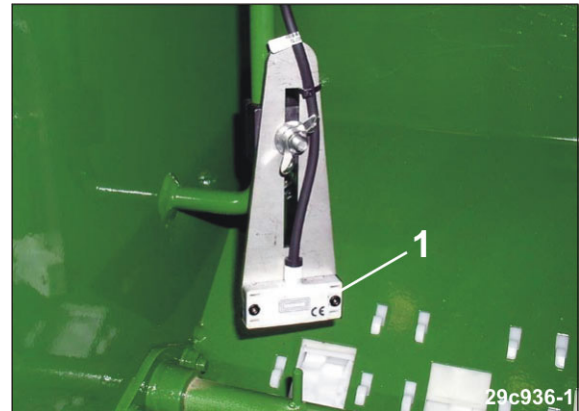
48. ábra

5.9 Töltöttség-felügyelet

Üresjelző érzékelő (49. ábra/1) felügyeli a vetőmagtartály vetőmagszintjét.

Ha a vetőmagszint eléri az üresjelző érzékelőt, akkor hangjelzés hallatszik. Egyidejűleg a kezelőterminálon figyelmeztető üzenet jelenik meg. Ez a figyelmeztető üzenet arra emlékezteti a traktorvezetőt, hogy időben töltsse fel a tartályt vetőmaggal.

Az üresjelző érzékelő magassága az üres vetőmagtartályban állítható be.



49. ábra

Az üresjelző érzékelő magasságát a feltöltő anyag függvényében rögzítse.

Gabona és finom magok:

Az érzékelőt a felső részen kell rögzíteni.

Finom vetőmag (pl. repce):

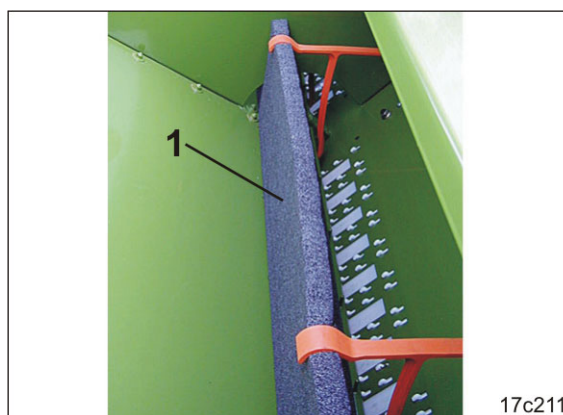
Az érzékelőt az alsó részen kell rögzíteni.

5.10 Repcebetét

A repcebetét (50. ábra/1) csökkenti a vetőmagtartály befogadóképességét.

A repcebetétet könnyen folyó vetőmagok, pl. repce és tarlórépa vetéséhez használja, amelyek kis magmennyiségekkel kerülnek elvetésre.

A keverőtengely nem foroghat, ha a vetőmagtartályba beszerelte a repcebetétet.



50. ábra

5.11 Vetőmagtartály-válaszfal

Domboldalon történő haladás esetén a vetőmag a vetőmagtartályban oly mértékben elcsúszhat, hogy a vetőelemek részben vagy teljesen nem tudják továbbítani a vetőmagot.

A válaszfal (51. ábra/1) megakadályozza a vetőmag vetőmagtartályban való félrecsúszását.



51. ábra

5.12 Vetőtengely-hajtás

A vetőmagot a vetőelemek adagolják a vetőházakba. A vetőelemek a vetőtengelyre kerültek felrögzítésre.

A vetőgép jobboldali kereke a Vario-hajtómű közvetítésével hajtja meg a vetőtengelyt.

A jobboldali hajtókerék méri a megtett útszakaszt. A kezelőterminál ezeket az adatokat használja a haladási sebesség és a megművelt terület (hektárszámláló) kiszámításához.



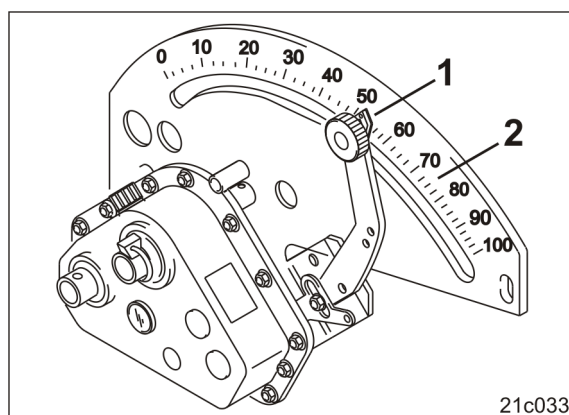
52. ábra

A Vario-hajtómű váltókarja (53. ábra/1) a kívánt szórásmennyiség beállítására szolgál.

A fordulatszám a vetőelemekkel állítható be. A vetőelemek fordulatszáma határozza meg a szórásmennyiséget.

Minél magasabb a váltókar által a skálán (53. ábra/2) kijelzett érték, annál

- nagyobb a vetőkerekek fordulatszáma
- nagyobb a szórásmennyiség.



53. ábra

5.12.1 A vetőmag-mennyiség hidraulikus beállítása

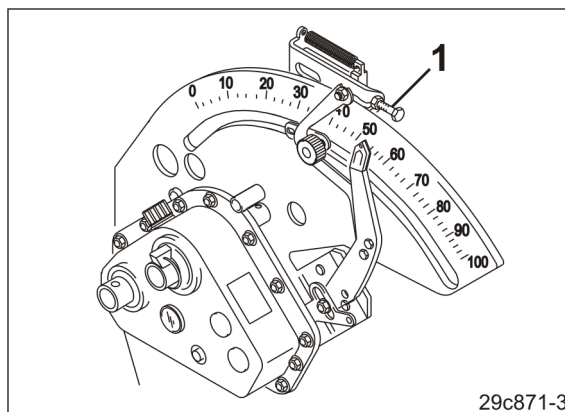
A hajtómű-kar a szórásmennyiség beállítását szolgálja.

A szórásmennyiség megnöveléséhez a váltókart hidraulikahenger működteti.

A megnövelt vetésmennyiséget a munka kezdete előtt a kezelőelemmel (54. ábra/1) kell beállítani.

A nehéz talajra való átváltásnál, munka közben megnövelheti a szórásmennyiséget, és azt a talajhoz igazíthatja.

A vetőmagmennyiség-beállító a csoroszlyanyomás-szabályozóval és a ferde magtakaró pálcák nyomásbeállítójával együtt csatlakozik a vezérlőkészülékhez (kék). A vetési mennyiség növelése esetén automatikusan nő a csoroszlyanyomás és a magtakaró pálcákra eső nyomás.



54. ábra

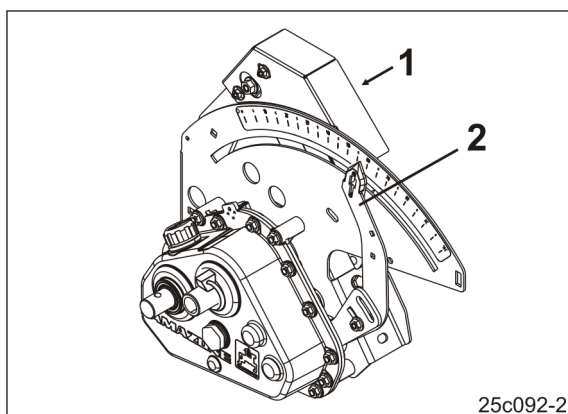
5.12.2 A vetőmag-mennyiség elektronikus szabályozása

Villanymotor (55. ábra/1) állítja be a váltókart (55. ábra/2).

A váltókar skálapozíciója megjelenik az AMADRILL+/AMATRON 3 kezelőterminálon.

A vetőmag kalibrálásakor a feladat-számítógép a kívánt szórásmennyiséghez igazodóan számítja ki a szükséges váltókar-helyzetet. A villanymotor a váltókart a szükséges skálaértékre állítja be.

A könnyű vagy nehéz talajra való átváltásnál, munka közben megnövelheti a szórásmennyiséget, és azt a talajhoz igazíthatja.



55. ábra

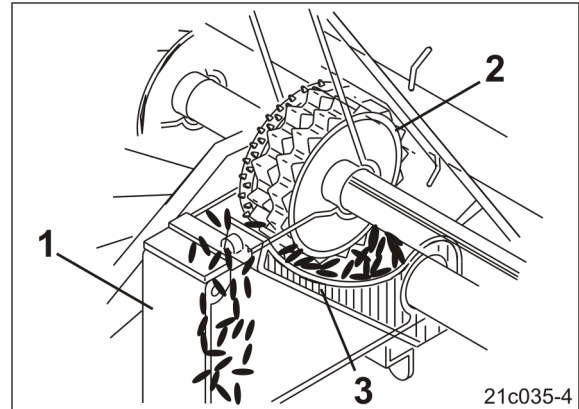
5.13 Adagolás

A vetőmagot a gép vetőmagtartályban viszi magával. A vetőmag a beszabályozható nyíláson keresztül kerül a vetőházba (56. ábra/1). Minden vetőház egy nyílással rendelkezik. A nyílás mérete az elzáró tolózárakkal állítható be.

A vetőmagot a normál vetőelem (56. ábra/2) vagy az aprómag-vetőelem adagolja. A normál vetőelem apró vetőmagoknál kikapcsolható.

Normál vetőmagoknál mindkét vetőelem forog.

Az adagolókerék a vetőmagot a fenéknyelv (56. ábra/3) peremére továbbítja. Az adagolt vetőmag a vetővezeték-csővön keresztül a vetőcsoroszlyához kerül.



56. ábra

A vetés megkezdése előtt

- a vetőmag függvényében a „beállítás értékek” táblázatból (64. oldal) olvassa ki és állítsa be az alábbi értékeket:
 - o Normál vetőelem, aprómag-vetőelem vagy babvető-elem
 - o Elzáró tolózár helyzete
 - o Fenéknyelv helyzete
 - o Keverőtengely-alátámasztás.
- végezze el a leforgatási próbát.

Ha a vetőmag nem szerepel a „beállítás értékek” táblázatban (64. oldal), akkor beállítási értéként a hasonló formájú és méretű vetőmag értékeit kell alkalmazni.

5.13.1 beállítás értékek

Vetőmag	Adagoló-kerék	Elzáró-tolózárló helyzete	Feneknyelvállás		Keverőtengely-alátámasztás
			1000 szemsúly alatt	1000 szemsúly felett	
			6g (repce) 50g (gabona)		
Rozs	Normál	nyitva	1	2	igen
Triticale	Normál	¾ nyitva	1	2	igen
Árpa	Normál	nyitva	1	2	igen
Búza	Normál	¾ nyitva	1	2	igen
Tönkölybúza	Normál	nyitva	2		igen
Zab	Normál	nyitva	2		igen
Repce	Finom	¾ nyitva	1	2	Nem
Köménymag	Finom	¾ nyitva	1		Nem
Mustár/olajretek	Finom	¾ nyitva	1		Nem
Facélia (mészontófű)	Normál	¾ nyitva	1		igen
Facélia	Finom	¾ nyitva	1		igen
Tarlórépa	Finom	¾ nyitva	1		Nem
Fű	Normál	nyitva	2		igen
Bab, kis szemű (1000 szemsúly 400 g alatt)	Normál	¾ nyitva	4		igen
Bab, nagy szemű (1000 szemsúly 600 g-ig)	bab	¾ nyitva	3		igen
Bab, nagy szemű (1000 szemsúly 600 g felett)	bab	¾ nyitva	4		igen
Borsó ¹⁾ (ezermagsúly 440 grammig)	Normál	¾ nyitva	4		igen
Borsó ¹⁾ (ezermagsúly 440 g felett)	bab	¾ nyitva	4		igen

1) Megjegyzés a borsó vetőmaghoz:

A kerek borsó vetéséhez kapcsolja ki a keverőtengely-alátámasztást.
Az ilyen borsók keverőtengely-alátámasztás nélkül is jól folynak.

A szögletes borsók vetéséhez kapcsolja be a keverőtengely-alátámasztást.
Az ilyen borsók nehezen folynak, és hajlamosak akadályt képezni a vetőmagtartályban.

Kivételes esetekben bizonyos csávázott, kedvezőtlen alakú borsók nem esnek a magvezető csőbe, hanem visszafolynak a vetőmagtartályba. Ezen segít az aprómag-vetőelem keféinek minden vetőházra való felszerelése (lásd „Az aprómag-vetőelem keféi” fejezet, 66. oldal).

Vetőmag	Adagolókerék	Elzáró- tolózár helyzete	Fenéknylvállás	Keverőtengely- alátámasztás
len (csávázott)	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	igen
Köles	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	igen
csillagfürt	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	4	igen
Lucerna	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	igen
Lucerna	Finom	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	igen
Olajlen (nedvesen csávázott)	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	Nem
Olajlen (nedvesen csávázott)	Finom	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	Nem
Réti here	Finom	$\frac{3}{4}$ nyitva	1	Nem
Szója	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	4	igen
Napraforgó	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	2	igen
Bbükköny	Normál	$\frac{3}{4}$ nyitva	2	igen
Rizs	Normál	nyitva	3	igen

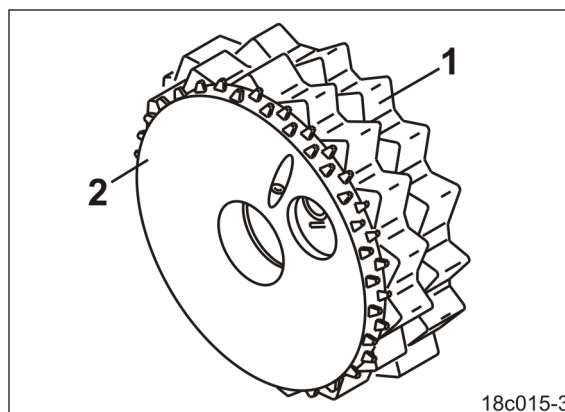
5.13.2 Normál és aprómag-vetőelem

A vetőelem

- normál vetőelemből (57. ábra/1) és
- aprómag vetőelemből (57. ábra/2) tevődnek össze.

Ezek használata közben

- normál vetőelemmel történő vetés esetén a normál- és aprómag vetőelemek össze vannak kapcsolva, és mindkettő forog.
- aprómag vetőelemmel történő vetés esetén a normál- és aprómag vetőelemek szét vannak kapcsolva. Csak az aprómagú vetőelem forog.



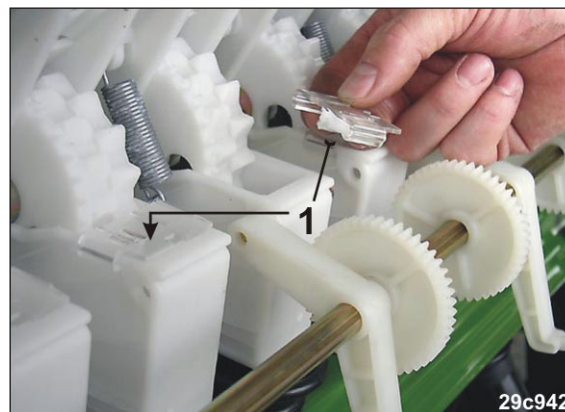
18c015-3

57. ábra

5.13.3 Az aprómag-vetőelem keféi

Az aprómag-vetőelem keféi (58. ábra/1) az aprómag-vetőelem tisztítására szolgálnak.

Az aprómag-vetőelemek a vetőházra kapcsolhatók.



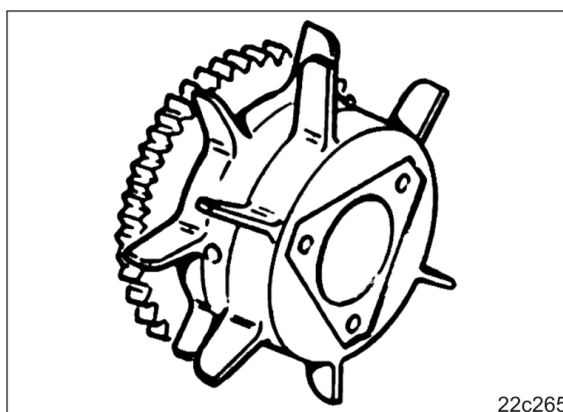
29c942

58. ábra

5.13.4 bab vetőelem

Opcionálisan a bab vetőelemektől (59. ábra) nagyméretű babot is adagolhat az adagolóházakban.

A bab kíméletes továbbítása érdekében a bab-vetőelemek minőségi műanyagból készültek, rugalmas bütykökkel rendelkeznek. A bab-vetőelemek rugalmas bütykei olyan hosszúak, hogy a vetőmagoknak a fenécsappantyúig történő egyeneses vezetéséhez megfelelő hosszúsággal rendelkeznek.



22c265

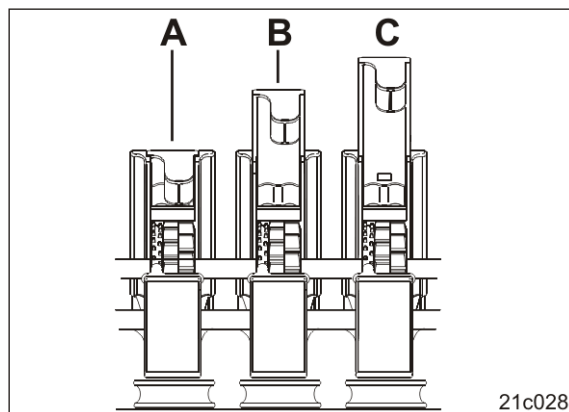
59. ábra

5.13.5 Elzáró tolózár

Az elzáró tolózár (60. ábra) az adagolni kívánt anyagnak megfelelően állíthatja be a vetőmagtartály és az adagolóház közötti nyílást.

Az elzáró tolózárak (60. ábra) három helyzetben rögzíthetők:

- A = zárva**
- B = 3/4 nyitott**
- C = nyitott**

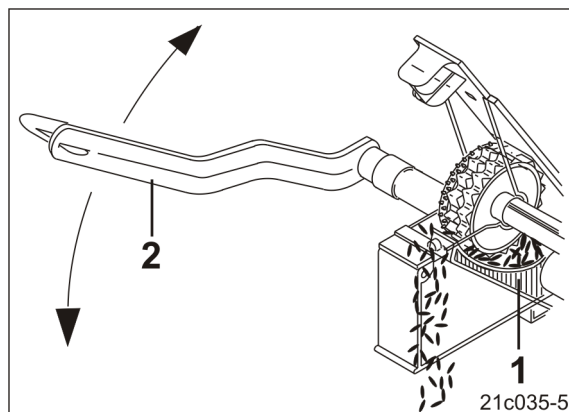


60. ábra

5.13.6 Fenéknylevek

A vetőelem és a fenécsappantyú (61. ábra/1) közötti távolság a vetőmag méretéhez igazodik.

A beállítást a fenécsappantyú karjával (61. ábra/2) végezheti el.

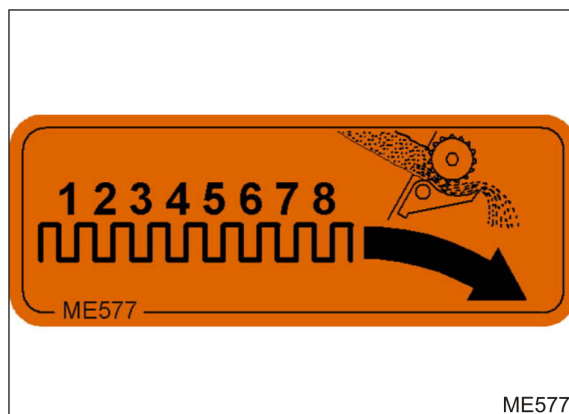


61. ábra

A fenécsappantyú állítókarját 8 pozícióban lehet reteszelni.

A fenéknylev rugós megtámasztású, és így a vetőmagban levő idegen testek elől ki tud térni.

A vetőház ürítéséhez a fenécsappantyú-egységet döntse át a lyukcsoport felett.



62. ábra

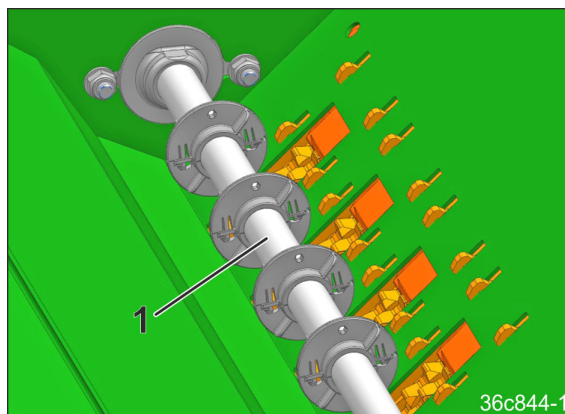
5.13.7 Keverőtengely-alátámasztás

A forgó keverőtengelyen (63 ábra/1) található keverőelemek megakadályozzák, hogy a ragadós vetőmagok kiszórásánál a vetőmagtartályban fellépő vetőmag-torlódás miatt hibás legyen a vetőmag kiszórása.

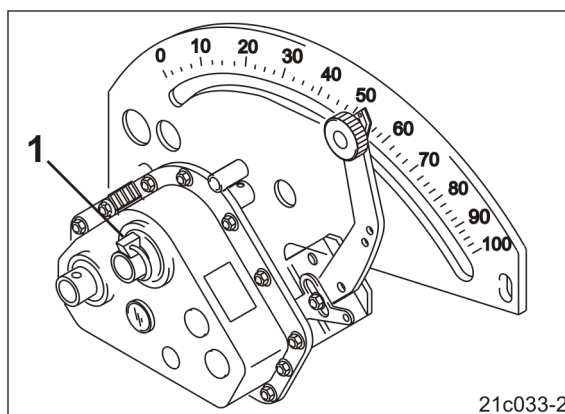
Nem szabad forognia a keverőtengelynek meghatározott vetőmagok - pl. repce - kiszórásánál, ezek ugyanis az intenzív keverőhatás miatt a keverőtengelyre ragadhatnak.

A keverőtengellyel történő megtámasztással kapcsolatos, vetőmag-függő információkat a „beállítás értékek” táblázat, 64. oldal tartalmaz.

A keverőtengely-alátámasztás rugós csatlakozóval (64 ábra/1) kapcsolható be vagy ki.



63 ábra



64 ábra

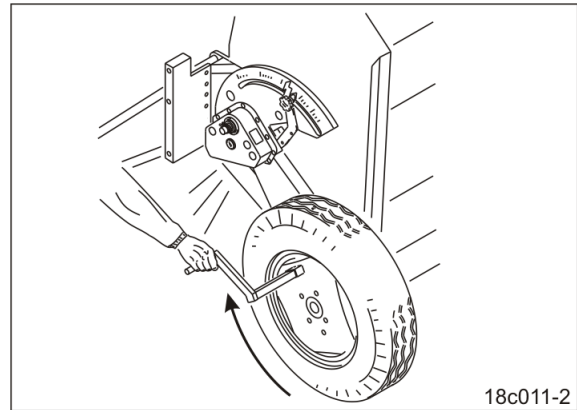
5.14 Vetőmag-mennyiség beállítása

A leforgatási próbánál a rendszer a későbbi szántóföldi menetet a hajtókerék (65. ábra) forgatásával szimulálja.

Az ennek során kiadagolt vetőmagot fel kell fogni és meg kell mérni.

A rendszer a vetőtengely szükséges fordulatszámát a szimulált területből (pl. 1/40 ha) és a felfogott vetőmag tömegéből számítja ki.

A későbbi szántóföldi munkák során, a bevetett terület függvényében kiszámított vetőtengely-fordulatszámmal kerül kiszórásra a kívánt vetőmag-mennyiség.



65. ábra

A hajtókerék forgatására szolgáló tekerőkar (66. ábra/1) a vetőmagtartály alatti szállítási tartóban, parkolási pozícióban van.



66. ábra

A vetőmag-mennyiséget mindig le kell forgatni

- első üzembe helyezéskor
- fajtaváltáskor
- ugyanazon vetőmagfajta esetén, amennyiben eltér a magméret, az alak, a fajsúly, és ha, változik a csávázás
- normál vetőelemről aprómag vetőelemre vagy bab vetőelemre történő váltás után, és fordítva
- az alábbiak beállítása után
 - o Fenéknivelvek
 - o elzáró tolózar
- a keverőtengely-alátámasztás módosításánál
- ha a vetőmagtartály a vártnál gyorsabban/lassabban ürül ki.

Felépítés és működés

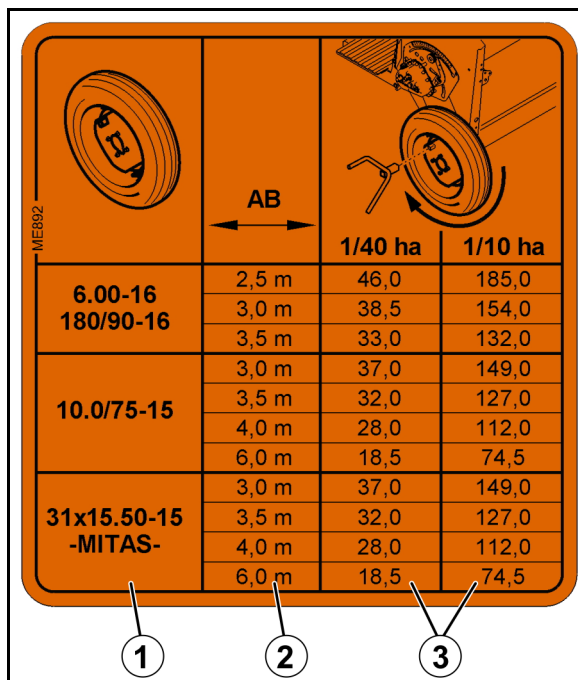
A leforgató kar fordulatainak száma a keréken

- a vetőgép gumibroncsméretéhez (1)
- a vetőgép munkaszélességéhez (2) igazodik.

A kerékfordulatok száma (3) az alábbi területekre vonatkozik

- 1/40 ha (250 m²) ill.
- 1/10 ha (1000 m²).

A leforgatási próba rendszerint 1/40 ha-ra vonatkozik. Nagyon kis vetési mennyiségek, pl. repce esetén ajánlatos, hogy a leforgatási próbát 1/10 ha-ra végezze el.



	AB	1/40 ha	1/10 ha
6.00-16 180/90-16	2,5 m	46,0	185,0
	3,0 m	38,5	154,0
	3,5 m	33,0	132,0
10.0/75-15	3,0 m	37,0	149,0
	3,5 m	32,0	127,0
	4,0 m	28,0	112,0
	6,0 m	18,5	74,5
31x15.50-15 -MITAS-	3,0 m	37,0	149,0
	3,5 m	32,0	127,0
	4,0 m	28,0	112,0
	6,0 m	18,5	74,5

67. ábra

A leforgató vályúk (68. ábra/1) a leforgatott vetőmag felfogására szolgálnak.

Munka közben a leforgató vályúk védik az adagolórendszert a nedvességgel szemben.



68. ábra

A mellékelt összehajtható vödör a felfogott vetőmag áttöltésére szolgál. Az összehajtható vödörben megmérhető a felfogott vetőmag.

Az összehajtható vödör kényelmesen beakasztható egy digitális mérlegre (69. ábra), amely ugyancsak a szállítási terjedelemben tartozik.



69. ábra

A Vario-hajtómű váltókarjával állítsa be a kívánt szórásmennyiséget.

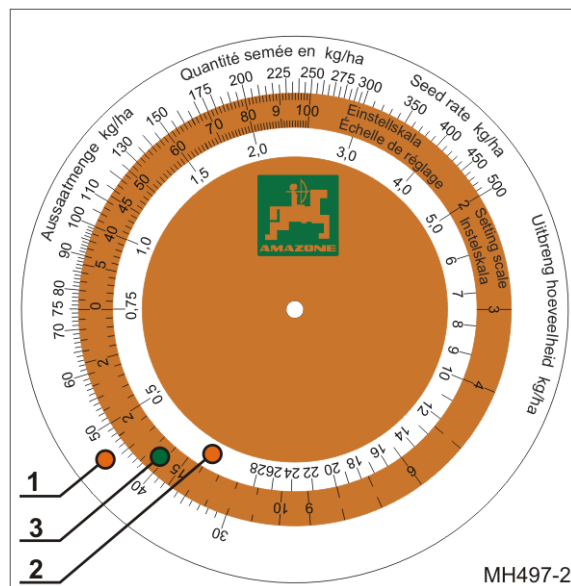
A vetőmag kalibrálásakor a hajtómű megfelelő helyzete határozható meg. Gyakran ehhez több kalibrálási menet is szükséges.

A hajtómű szükséges állása az első kalibrálás értékei alapján azonnal kiszámítható.

A számolókoronggal meghatározott hajtómű beállítási érték további kalibrálással ellenőrizhető.

A számolókorong három skálából áll

- a külső fehér skála (70. ábra/1 ábra) minden 30 kg/ha feletti vetési mennyiség részére
- a belső fehér skála (70. ábra/2 ábra) minden 30 kg/ha alatti vetési mennyiség részére
- a színes skála (70. ábra/3 ábra) 1-től 100-ig az összes hajtómű beállítással.



70. ábra

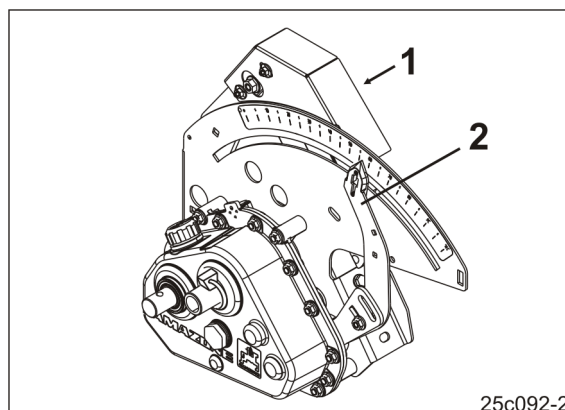


Az elektronikusan szabályozott vetőmag-mennyiség beállításánál nincs szükség a számolókorongra (70. ábra).

5.14.1 A tekerőkar-fordulatok újraszámítása a keréken, csúsztatással, az elektronikus vetőmag-mennyiség beállítással rendelkező vetőgépeknél

Az elektronikus vetőmag-mennyiség beállító villanymotorral (71. ábra/1) rendelkezik, ami a váltókart (71. ábra/2) működteti.

Az AMADRILL+ készülék a leforgatási próba adataiból számítja ki a szükséges hajtóműállást, és a váltókart a szükséges hajtóműállásba állítja.

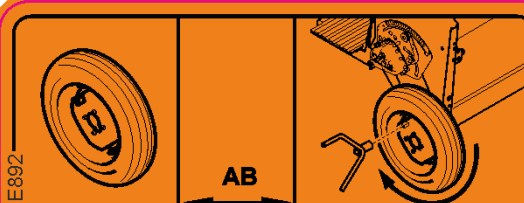


71. ábra

Az „AMADRILL+” használati útmutató alapján

- határozza meg a kalibrálási értéket [impulzus/100 m]
- végezze el a vetőgépek leforgatási próbát, az elektronikus vetőmag-mennyiség beállítással.

A táblázatban (72. ábra) szereplő kalibrálási értékeket [impulzus/100 m] és tekerőkar-fordulatokat szabványos szántóföldön végzett kalibrálási menet során, az AmaDrill+ kezelőterminállal határozták meg.

AMADRILL+ Kalibrálási érték [imp./100 m]				
			1/40 ha	1/10 ha
740	6.00-16 180/90-16	2,5 m	46,0	185,0
		3,0 m	38,5	154,0
		3,5 m	33,0	132,0
711	10.0/75-15	3,0 m	37,0	149,0
		3,5 m	32,0	127,0
		4,0 m	28,0	112,0
		6,0 m	18,5	74,5
711	31x15.50-15 -MITAS-	3,0 m	37,0	149,0
		3,5 m	32,0	127,0
		4,0 m	28,0	112,0
		6,0 m	18,5	74,5

72. ábra

Csúszási ponttal rendelkező szántóföldeken a kalibrálási érték [impulzus/100 m] eltér a szabványos kalibrálási értéktől. Ezáltal megváltozik a táblázatokban (72. ábra) szereplő tekerőkar-fordulatok száma.

Amennyiben az Ön által meghatározott kalibrálási érték eltér a táblázatban szereplő, szabványos kalibrálási értékétől (72. ábra), úgy a vetőmag-mennyiség kalibrálásához szükséges tekerőkar-fordulatok számát az alábbiak szerint számíthatja újra (lásd lenn).

A vetőmag-mennyiség leforgatásához szükséges tekerőkar-fordulatok kiszámítása

$\text{karelforgatások} = \text{Tekerőkar-fordulatok (a táblázatból)} \times \frac{\text{meghatározott kalibrálási érték [Imp./100 m]}}{\text{Táblázatos érték [imp./100 m]}}$
--

Ezt követően végezzen el egy leforgatási próbát a tekerőkar kiszámított fordulatszámaival.

Például:

Vetőgép:D9 3000 Super
 Munkaszélesség:3,0 m
 Abroncsolás:180/90-16
 Tekerőkar-fordulatok (táblázatos érték, 72. ábra)38,5 (1/40 ha-on)
 Imp./100 m (kalibrálási érték, szabványos)740 [imp./100 m]
 Imp./100 m (kalibrálási érték, meghatározott):710 [imp./100 m]

$$\text{karelforgatások} = 38,5 \times \frac{710 \text{ [Imp./100 m]}}{740 \text{ [Imp./100 m]}} = 37,0$$

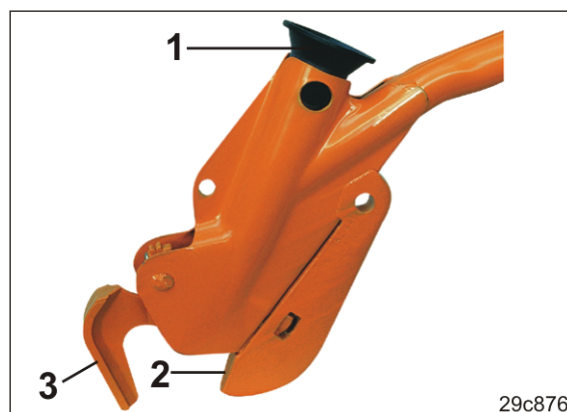
Kalibrálja a vetőmag-mennyiséget 37,0 tekerőkar-fordulattal.

5.15 WS csúszó csoroszlya

A WS csúszó csoroszlyával rendelkező vetőgépeket ekés vetésre használják.

Közvetlenül egy vezetőgarat (73. ábra/1) szállítja a vetőmagot a csoroszlyaorr (73. ábra/2) mögé. Pontos és egyenletes vetési mélység érhető így el.

A csuklósan felfüggesztett csoroszlyatámasz (73. ábra/3) megakadályozza a csoroszlya kifolyónyílásának eltömődését a vetőgép leengedésekor.



73. ábra

5.15.1 Sávós vetőpapucs

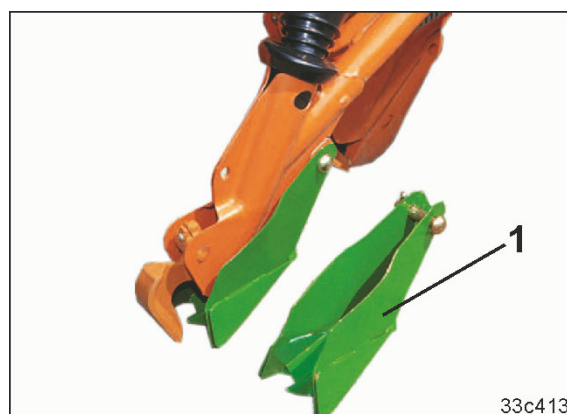
A WS csúszó csoroszlyák sávós vetőpapucsokkal szerelhetők fel.

A sávós vetés javítja a gabonafélék tenyészterületi viszonyait. Előfeltétele a kellően morzsalékos magágy.

A sávós vetőpapucs II (74. ábra/1) különösen könnyű és közepesen nehéz talajokon dolgozik jól.

A ferde csúszótalp tömöríti a vetőmag elhelyezésére szolgáló felületet, és csökkenti a vetési mélységet.

A vetőmag betakarásához ferde magtakaró pálcák szükségesek.



74. ábra

5.16 RoTeC-Control tárcsás csoroszlya

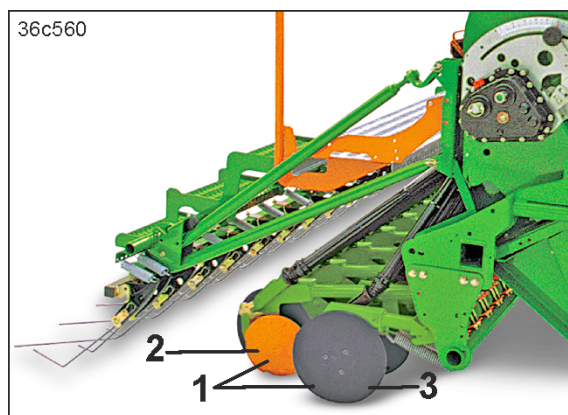
A RoTeC Control csoroszlya (75. ábra/1) a szántott vagy mulcsozott talajokon történő vetésre szolgál, még nagy szalmamennyiségnél és növénymaradványoknál is.

A csoroszlya mélyvezető tárcsára/-görgőre (75. ábra/2) való letámasztásánál és magas csoroszlyanyomásnál a csoroszlya különlegesen nyugodtan fut és pontosan betartja a vetési mélységet.

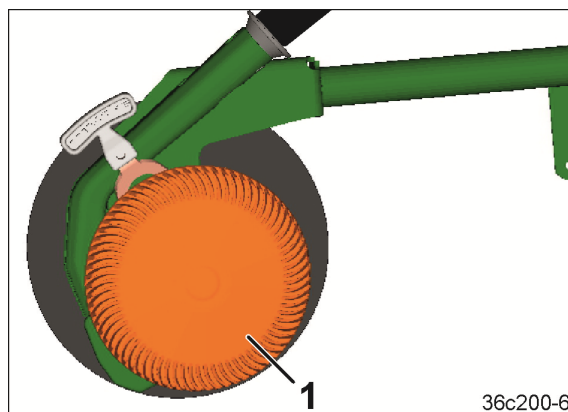
A mélyvezető tárcsák/görgők (lásd lent) erre szolgálnak

- a vetőmag-bejuttatási mélység lekorlátozásához
- az acéltárcsa (75. ábra/3) hátoldalának megtisztításához.

A 25 mm széles felfekvő felülettel rendelkező **Control 25 mélyvezető görgő** (76. ábra/1) könnyű talajon teszi lehetővé a fokozott csoroszlyanyomású síkvetést.

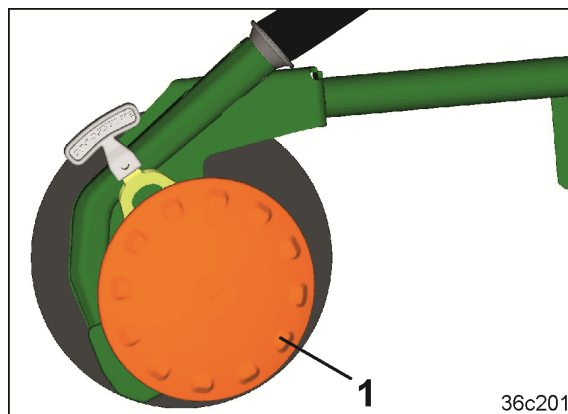


75. ábra



76. ábra

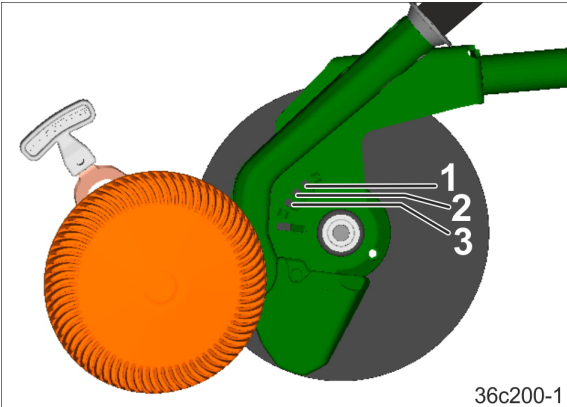
A 10 mm széles felfekvő felülettel rendelkező **Control 10 mélyvezető tárcsa** (77. ábra/1) kötött talajokon használható.



77. ábra

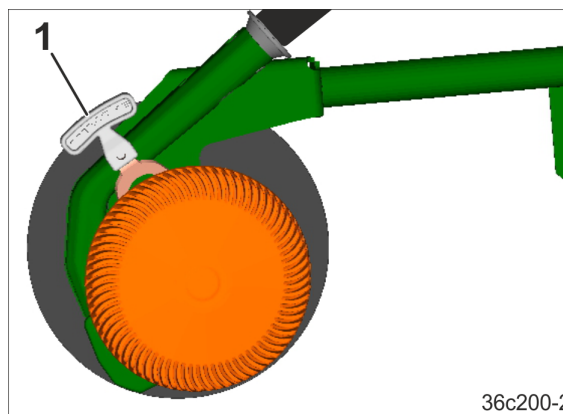
A vetési mélység beállításához a mélyvezető tárcsát/görgőt (lásd: 78. ábra)

- be kell akasztani a csoroszlya 3 furatába,
- el kell távolítani, ha nem érhető el a vetési mélység.

Furat	Bevitel	
1	lapos	
2		
3		
Vetés mélyvezető tárcsa/mélyvezető görgő nélkül		
	mély	

78. ábra

A markolat (79. ábra/1) a mélyvezető tárcsa/-görgő beállítására szolgál.



79. ábra

5.17 Csoroszlyanyomás és vetési mélység (minden csoroszlyatípusnál)

A **vetési mélység** az alábbi tényezőktől függ

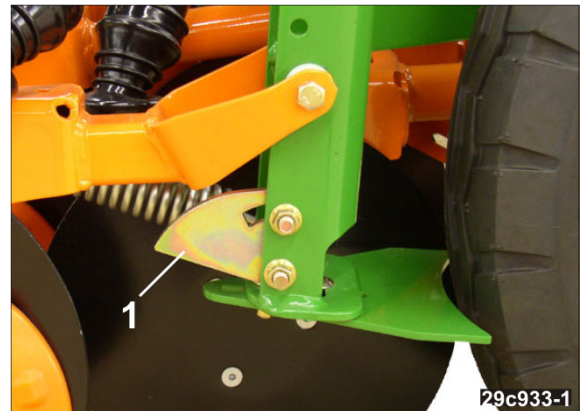
- Talaj fajtája (könnyű – nehéz)
- Menetsebesség
- csoroszlyanyomás
- a mélyvezető tárcsák/görgők helyzete (csak RoTeC Control csoroszlyánál).

5.17.1 Külső csoroszlyanyomás-beállítás

A vetőgép-kerekek mögötti külső csoroszlya süllyedését a beállítható bütyköstárcsa (80. ábra/1) korlátozza.

A külső csoroszlya felfelé könnyen kitérhet az akadályok elől.

Az összes többi csoroszlyánál a csoroszlyanyomás központilag állítható be.



80. ábra

5.17.2 Központi csoroszlyanyomás-beállítás

A csoroszlyanyomást forgatókarral, központilag állítsa be.



81. ábra

5.17.3 Hidraulikus csoroszlyanyomás-beállítás

A csoroszlyanyomást a traktor-vezérlőkészülék (kék) működtetésével lehet növelni. Ehhez a vezérlőkészülékhez csatlakozik a szórásmennyiség-távbeállítás és a ferde magtakaró pálcák nyomásbeállítása is.

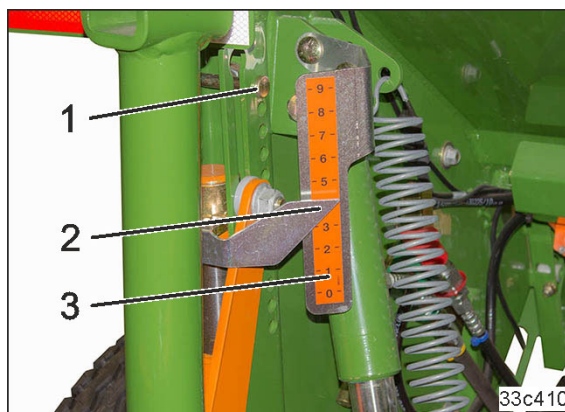
A hidraulikus vetőmag-mennyiség beállítása segítségével történő szórásmennyiség-növelés esetén automatikusan megnő a csoroszlyanyomás és a ferde magtakaró pálcákra eső nyomás.

Normál talajról nehéz talajra való váltás esetén, a csoroszlyanyomást a munka során a talajhoz kell igazítani.

Az állítószelvényben két csap (82. ábra/1) szolgál ütközőként a hidraulikus munkahenger számára.

Amennyiben a traktor-vezérlőkészülék nyomás alá kerül, megnő a csoroszlyanyomás, és az ütköző felfekszik a felső csapra. Úszóhelyzetben az ütköző az alsó csapra fekszik fel.

A skálán levő számok (82. ábra/3) tájékoztatásul szolgálnak. Minél nagyobb a mutató által jelzett szám (82. ábra/2), annál nagyobb a csoroszlyanyomás.



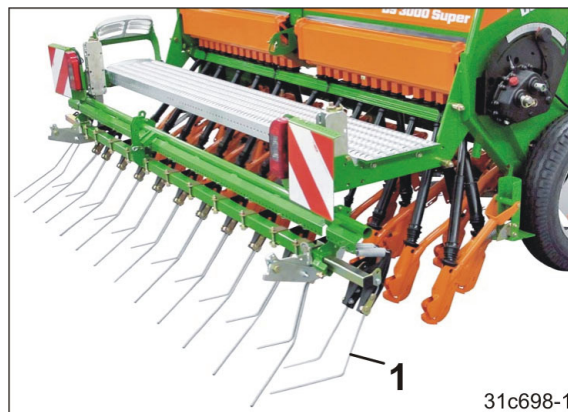
82. ábra

5.18 Ferde magtakaró pálcák

A ferde magtakaró pálcák (83. ábra/1) a vetőbarázdába helyezett vetőmagot egyenletesen befedik laza talajjal, és elegyengetik a talajfelszínt.

Beállítható

- a ferde magtakaró pálcák beállítása
- a magtakaró pálcák nyomása, mechanikusan vagy hidraulikusan.



83. ábra

A vetőgépet tolatás előtt mindig meg kell emelni és ügyelni kell az akadályokra. Amennyiben tolatás közben ütközés történik, úgy azonnal meg kell állni. Kisebb ütközés esetén a ferde magtakaró pálcák kitérnek felfelé és nem sérülnek meg, lásd: 84. ábra.

Előremenetben a ferde magtakaró pálcák ismét visszaállnak a munkahelyzetükbe.



84. ábra

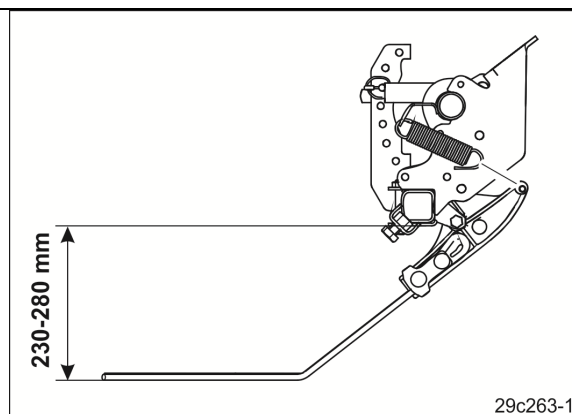
5.18.1 A ferde magtakaró pálcák beállítása

A ferde magtakaró pálcák beállítása

„A” távolság = 230–280 mm

Ha a beállítás helyes, a ferde magtakaró pálcák:

- vízszintesen fekszenek a talajon, és
- 5-8 cm-t el tudnak mozogni lefelé.



85. ábra

5.18.2 A ferde magtakaró pálcák nyomása

A ferde magtakaró pálca nyomása határozza meg a ferde magtakaró pálca művelési intenzitását, és függ a talaj minőségétől.

5.18.2.1 Ferde magtakaró pálca mechanikus nyomásbeállítása

A magtakaró pálcák nyomását létrehozó húzórugókat az emelőkarral (86. ábra/1) feszítse elő.

Az emelőkar az állítószelvényben egy csapra (86. ábra/2) fekszik fel. Minél magasabban helyezkedik a csap a furatsorban, annál nagyobb a ferde magtakaró pálcák nyomása.

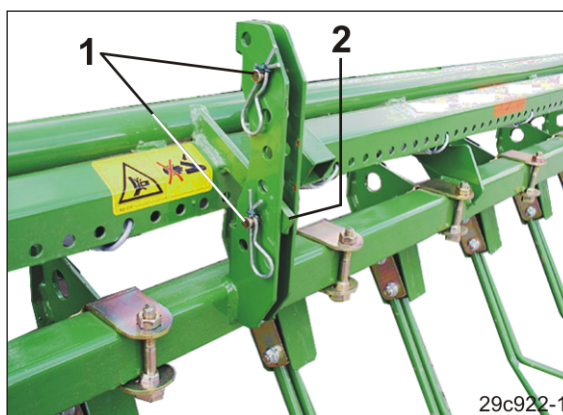


86. ábra

5.18.2.2 Ferde magtakaró pálca hidraulikus nyomásbeállítása

A ferde magtakaró pálcák nyomását munkavégzés közben összehangolja a talajjal, a nehéz talajra, illetve a könnyű talajra való átváltás során. A ferde magtakaró pálcák nyomását központilag hidraulikahenger szabályozza.

Az állítószelvényben két csap (87. ábra/1) szolgál ütközőként az emelőkar (87. ábra/2) számára. A vezérlőkészülék (kék) nyomás alá helyezése esetén megnő a ferde magtakaró pálca nyomása is, és az emelőkar felfekszik a felső csapra. Úszóhelyzetben az emelőkar az alsó csapra fekszik fel.



87. ábra

A vetési mennyiség növelése esetén automatikusan nő a csoroszlyanyomás és a magtakaró pálcákra eső nyomás.

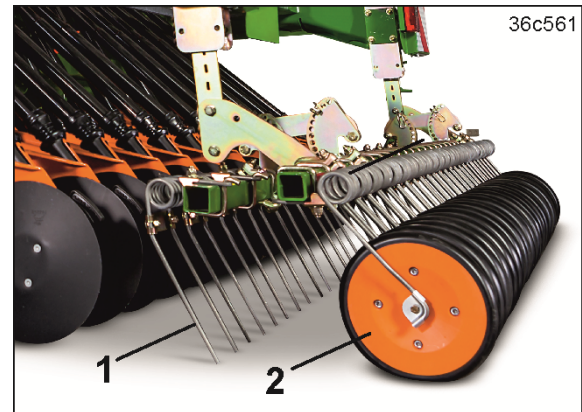
5.19 Kerekes borona

A magtakaró hengerek részei

- magtakaró pálca (88. ábra/1),
- magnyomó kerék (88. ábra/2).

A magtakaró pálcák lezárják a vetőbarázdákat.

A nyomókerekek a magokat a barázda aljára nyomják. A jobb földzárás által több nedvesség áll a csírázási folyamat rendelkezésére. Az üreges helyek megszűnnek, megnehezítve ezáltal a csigák számára a veteményhez való hozzáférést.

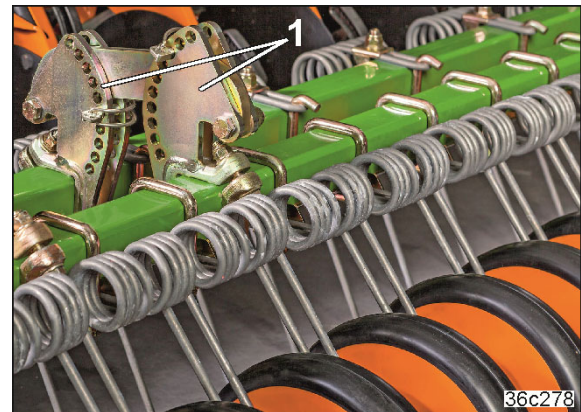


88. ábra

Beállítható

- a magtakaró pálcák állásszöge
- a boronafogak munkamélyisége
- a görgőnyomás.

A szabályozószegmens (89. ábra/1) a magtakaró pálcák beállítására szolgál.



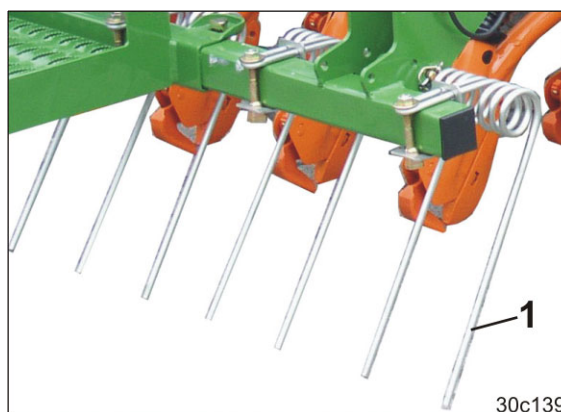
89. ábra

5.20 Egyenes magtakaró pálca

Az egyenes magtakaró pálcák (90. ábra/1) a vetőbarázdába helyezett vetőmagot egyenletesen befedik laza talajjal.

Az egyenes magtakaró pálcákat szántott talajokon használja.

A függőleges magtakaró pálcát be lehet állítani.



90. ábra

5.21 Vetőgépkerek-nyomlazító

A nyomlazító (91. ábra/1) fellazítja a talajt a vetőgép kerekei mögött.

A csoroszlyaorr

- kitér kővel való ütközés esetén
- a vetőgép lerakásakor automatikus felfelé csukódik.

A kerék-nyomlazítók munkamélysége, ill. munkaintenzitása beállítható.

Sok szerves anyaggal borított szántóföldön a nyomlazítót egyszerűen vegye le.



91. ábra

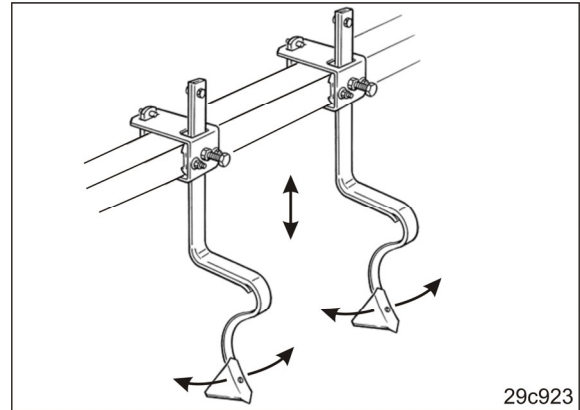
5.22 Traktorkerék-nyomlazító

A traktorkerék-nyomlazító fellazítja a traktor által keményre járt nyomot, vagy betakarja azt a fellazított talajjal.

Traktorkerék-nyomlazító, elfordítható

A traktorkerék-nyomlazító annyira elfordítható, hogy a könnyen nem hozzáférhető helyeken is megművelhető a talaj.

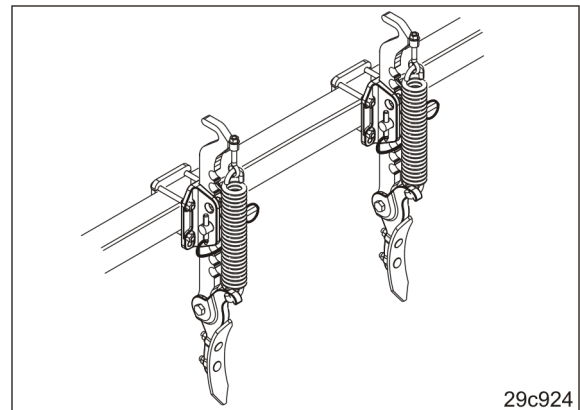
A traktorkerék-nyomlazítónak a traktor nyoma mellett kell dolgoznia, és a nyomot a fellazított talajjal be kell takarnia.



92. ábra

Traktorkerék-nyomlazító, erősített

Az erősített traktorkerék-nyomlazító rugós megtámasztású, amely kövek vagy más akadály elől ki tud térni.



93. ábra

5.23 Nyomjelző

A hidraulikus működtetésű nyomjelzők a gép mellett váltakozva jobb és bal oldalon hatolnak a talajba. Ennek során az aktív nyomjelző nyomot hoz létre a szántóföldön.

A nyomjelző helyes beállítása esetén a sorcsatlakozás automatikusan kialakításra kerül akkor, ha a traktorvezető középpontosan átjár a kialakított nyomon.

A nyomjelzők rögzítve vannak

- a vetőgéphez (94. ábra) vagy
- a talajművelő géphez.



94. ábra



95. ábra

Beállítható

- a nyomjelzők hossza,
- a talajtípustól függően, a nyomjelzők munkaintenzitása.

A kezelési utasításokat a felszereléstől függően a „Talajművelő gép” használati útmutatójában is megtalálhatja.

Amennyiben a nyomjelző szilárd akadályba ütközik, a csavar elnyíródik, és a nyomjelző kitér az akadály elől.

A gép szállításánál és a szántóvégi fordulónál mindkét nyomjelző (96. ábra/1) meg van emelve.

Szállítás közben minden nyomjelzőt retesszel kell biztosítani.

A pontos leírásokat a felszereléstől függően a „Talajművelő gép” használati útmutatójában is megtalálhatja.

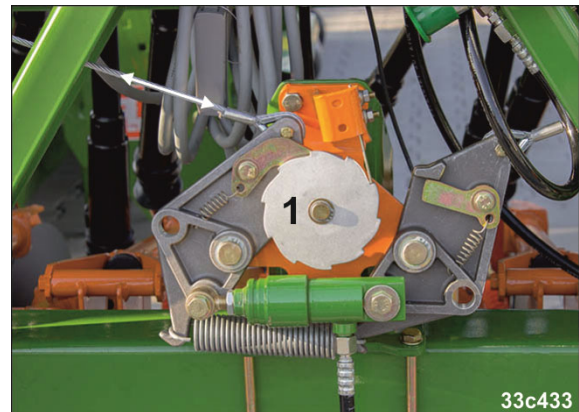


36c558-1

96. ábra

A legfeljebb 3,0 m-es munkaszélességű vetőgépek hidraulikus működtetésű kapcsolóautomatával (97. ábra/1) rendelkeznek.

A központos elrendezésű, hidraulikus működtetésű kapcsolóautomata kötelek segítségével dönti félre a nyomjelzőt.



33c433

97. ábra

A D9 4000 Super nyomjelzői annyira hosszúak, hogy függőleges helyzetben nem szállíthatók.

A nyomjelzők behajtva és a gépközépre döntve szállíthatók, így nem lépi túl a megengedett szállítási magasságot.



31c547-2

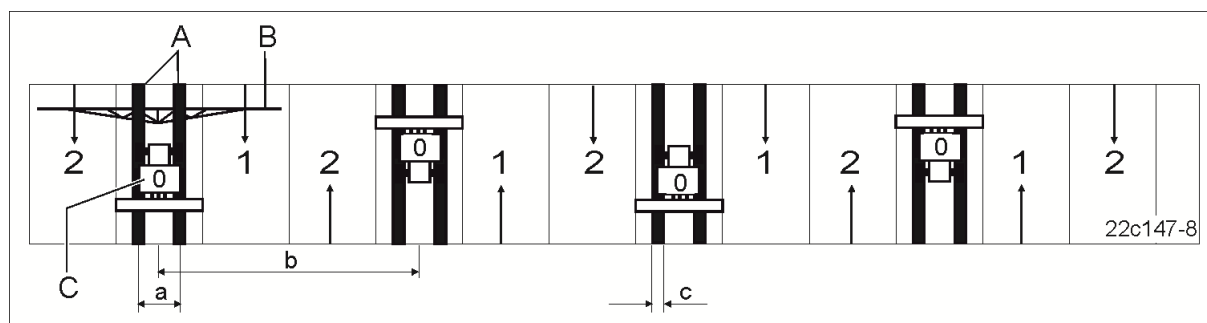
98. ábra

5.24 Művelőutak

A szántóföldön művelőutakat lehet kialakítani. A művelőutak olyan be nem vetett keréknyomok, ahol a későbbiekben műtrágyaszóró és növényápoló gépek közlekedhetnek.



99. ábra



100. ábra

A művelőút (A) elhelyezéséhez a vetőgép a következőkkel szerelhető fel:

- kapcsolódoboz vagy
- AmaLog+ kezelőterminál vagy
- AmaDrill+ kezelőterminál

A C művelőút-számláló a szántóföldi meneteket számolja. A C művelőút-számláló a művelőutak elhelyezésekor a „0” számot mutatja a kapcsolódobozban vagy a kezelőterminálon.

A művelőutak távolsága (b)

- megfelel a bevetett területen alkalmazandó művelő munkagép (B), például műtrágyaszóró és/vagy szántóföldi permetezőgép munkaszélességének.
- a művelőút-kapcsolástól és a vetőgép-munkaszélességtől függ.

A művelőút-kapcsolás, pl. 2-1-0-2-1-0-2 stb. a következő fejezetekben található:

- „Művelőút-kapcsolás, táblázatos meghatározás”, 87. oldal vagy
- „Művelőút-kapcsolás, grafikus meghatározás”, 88. oldal).

Ha a vetőgép kapcsolódobozzal rendelkezik, akkor a kapcsolódobozban lévő osztókereket a művelőút-kapcsolás minden átváltásakor cserélni kell.

A művelőút nyomtávolsága (a) a művelőtraktor nyomtávolságának felel meg, és be is lehet állítani.

A művelőút nyomszélessége (c) a művelőúton egymás mellett elhelyezett kapatestek számával együtt növekszik.

5.24.1 Művelőút-kapcsolás, táblázatos meghatározás

A szükséges művelőút-kapcsolás a táblázatból olvasható ki.

A művelőút-kapcsolás a kívánt művelőút-távolságból és vetőgép-munkaszélességből áll össze.

További beállítható művelőút-kapcsolásokat a „Kezelőterminál” használati útmutatójában talál.

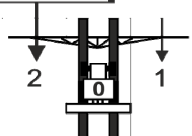
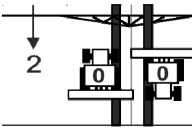
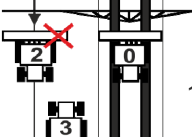
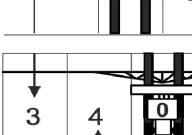
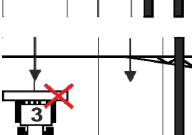
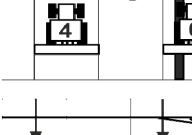
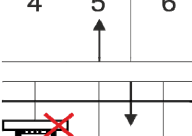
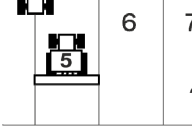
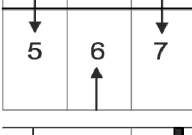
Művelőút-kapcsolás	A vetőgép munkaszélessége					
	2,5 m	3,0 m	3,5 m	4,0 m	4,5 m	6,0 m
	Művelőút távolság					
2	10 m	12 m	—	16 m	18 m	24 m
3	—	9 m	—	12 m	—	18 m
4	10 m	12 m	—	16 m	18 m	24 m
5	—	15 m	—	20 m	—	30 m
6	15 m	18 m	21 m	24 m	27 m	36 m
7	—	21 m	—	28 m	—	42 m
8	20 m	24 m	28 m	32 m	36 m	—
9	—	27 m	—	36 m	—	—
21	15 m	18 m	21 m	24 m	27 m	24 m 36 m
5 / 13 jobbra	—	—	—	18 m	—	—
5 / 13 balra	—	—	—		—	—

101. ábra

5.24.2 Művelőút-kapcsolás, grafikus meghatározás

Az ábra (102. ábra) példákon keresztül mutatja be a művelőutak elhelyezését. Az ábráról olvassa le a szükséges értékeket, és szükség szerint a kezelőterminálon adja meg ezeket az értékeket.

A oszlop:	A vetőgép munkaszélessége	3 m
B oszlop:	Művelőút-távolság (a műtrágyaszóró munkaszélessége)	9 m
C oszlop:	Művelőút-kapcsolás	3
D oszlop:	Művelőút-számláló	2
	Az első szántóföldi menethez szükséges művelőút-számlálót a „START” felirat alatt találja.	

A	B	C	D
			START DÉPART
3,0 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	9 m 12 m 18 m 24 m 27 m	3	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	2	
2,5 m 3,0 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m 9,0 m	10 m 12 m 16 m 18 m 24 m 32 m 36 m	4	
3,0 m 3,5 m 4,0 m 6,0 m 8,0 m	15 m 17,5 m 20 m 30 m 40 m	5	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	6	
3,00 m 3,43 m 4,00 m 6,00 m	21 m 24 m 28 m 42 m	7	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m	20 m 24 m 28 m 32 m	8	
3,0 m 4,0 m	27 m 36 m	9	
2,5 m 3,0 m 3,5 m 4,0 m 4,5 m 6,0 m 8,0 m	15 m 18 m 21 m 24 m 27 m 36 m 48 m	21	

102. ábra

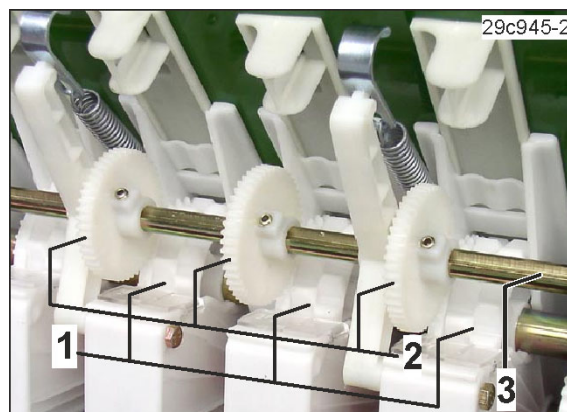
5.24.3 Működés leírása

A művelőutak elhelyezése közben a művelőút-vetőelemek (103. ábra/1) leállnak, és a művelőútra eső csoroszlyák nem tesznek vetőmagot a talajba.

A művelőút-vetőelemek (103. ábra/1) szabadon el tudnak forogni a vetőtengelyen.

A művelőút-vetőelemeket az előtétengelyen (103. ábra/3) lévő fogaskerekek (103. ábra/2) hajtják meg.

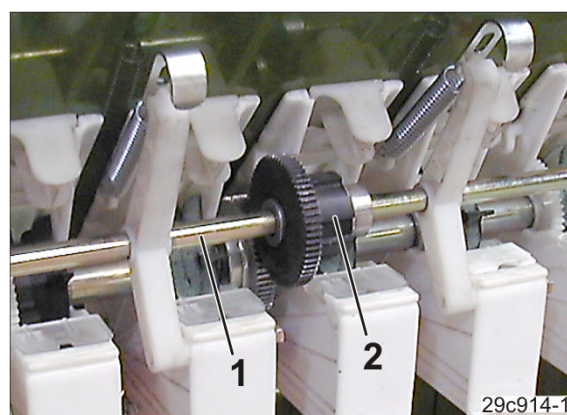
Az előtétengelyek gépoldalanként legfeljebb 3 fogaskerékkel (103. ábra/2) szerelhetők fel.



103. ábra

Az előtétengelyt (104. ábra/1) a vetőtengely a csatlakozón (104. ábra/2) keresztül hajtja meg.

Az előtétengely leáll, ha a C művelőút-számláló a „0” számot mutatja a kapcsolódobozban vagy a kezelőterminálon. Ezzel egyidejűleg a művelőút-vetőelemek is leállnak. A művelőutak elhelyezésénél a művelőút-vetőelemek nem juttatnak ki vetőmagot.



104. ábra

Az előtétengely-kapcsolószerkezet (104. ábra/2) így működtethető

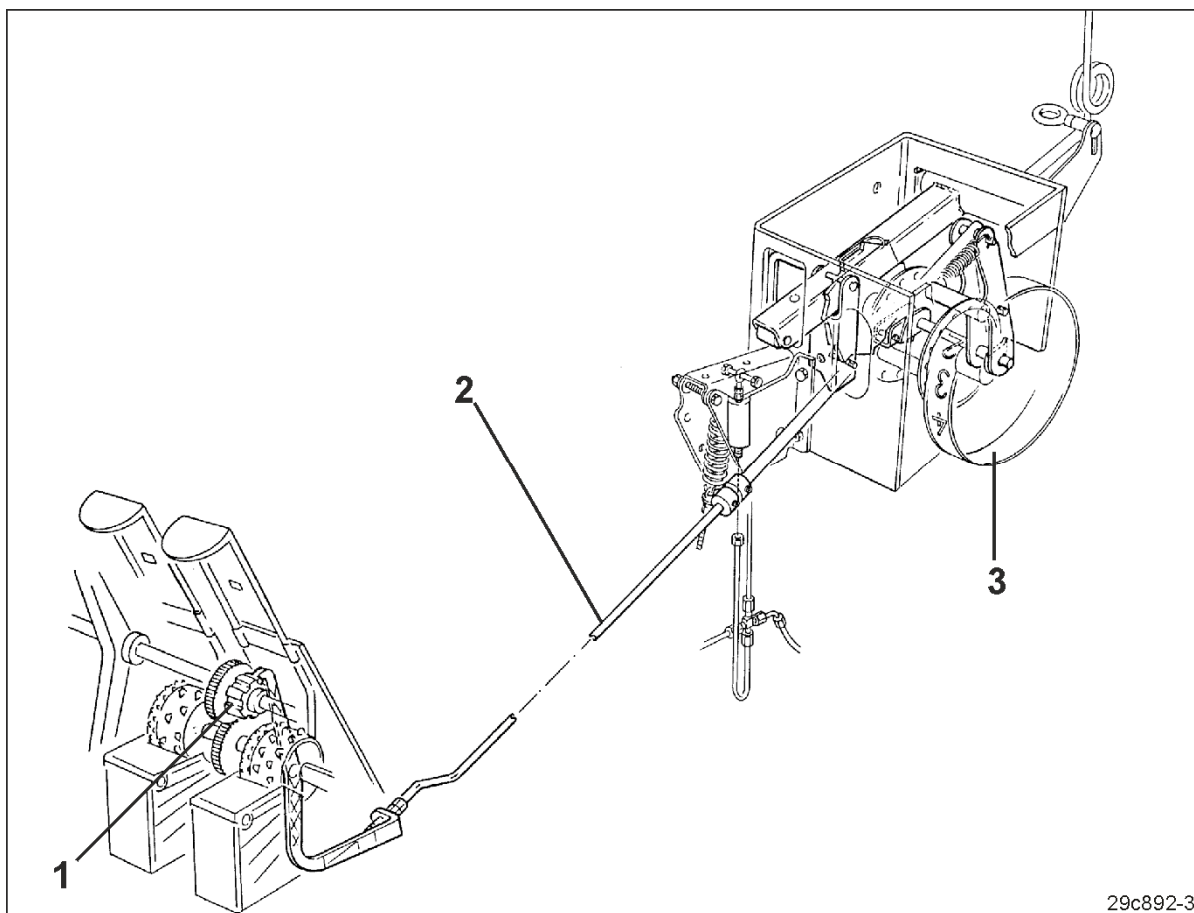
- mechanikusan, lásd „Az előtétengely-kapcsolószerkezet mechanikus működtetése”, 91. oldal
- hidraulikusan, lásd „Az előtétengely-kapcsolószerkezet hidraulikus működtetése”, 92. oldal
- elektromosan, lásd „Az előtétengely-kapcsolószerkezet elektromos működtetése”, 92. oldal

Művelőutak kialakításakor

- a művelőút-számláló a „0” művelőút-számot jelzi ki
 - o a kapcsolódobozban
 - o a kezelőterminálon
- ha a kapcsolószerkezet (104. ábra/2) működtetésre kerül
- a művelőút-vetőelemeket meghajtó előtétengely (104. ábra/1) leáll
- a művelőútba eső kapatestek nem vetnek vetőmagot a talajba.

5.24.3.1 Az előtétengely-kapcsolószerkezet mechanikus működtetése

Az előtétengely-kapcsolószerkezetet (105. ábra/1) a rudazat (105. ábra/2) működteti, mielőtt az osztókerék (105. ábra/3) a „0” számot mutatja a kapcsolódobozban.

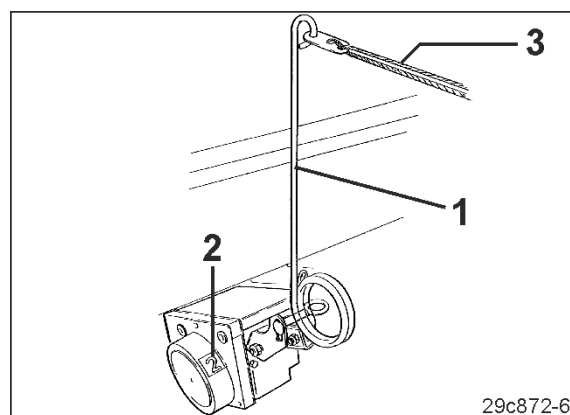


105. ábra

A traktor vezetőüléséből tisztán felismerhető a kapcsolódobozban lévő osztókeréken (106. ábra/2) látható művelőút-szám.

A kezelőkar (106. ábra/1) az osztókerék kapcsolására szolgál.

A traktor vezetőüléséből a kötéllel (106. ábra/3) korrekciót végezhet akkor, ha az osztókerék hibás művelőút-számot jelez ki.

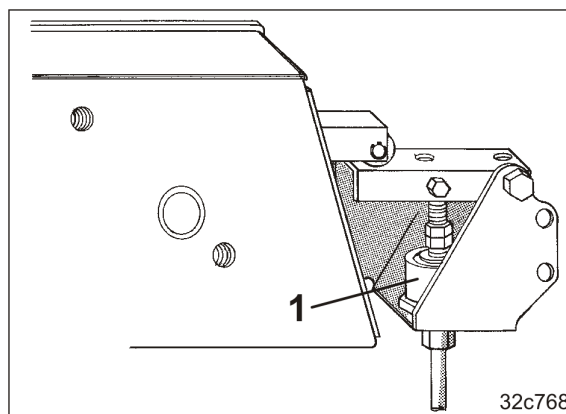


106. ábra

5.24.3.2 Az előtétengely-kapcsolószerkezet hidraulikus működtetése

Az előtétengely-kapcsolószerkezetet (105. ábra/1) a rudazat (105. ábra/2) működteti, mielőtt az osztókerék (105. ábra/3) a „0” számot mutatja a kapcsolódobozban.

A kapcsolódobozban lévő osztókereket és ezzel az előtétengely-kapcsolószerkezetet adott esetben hidraulikahenger (107. ábra/1) működtetheti.



107. ábra

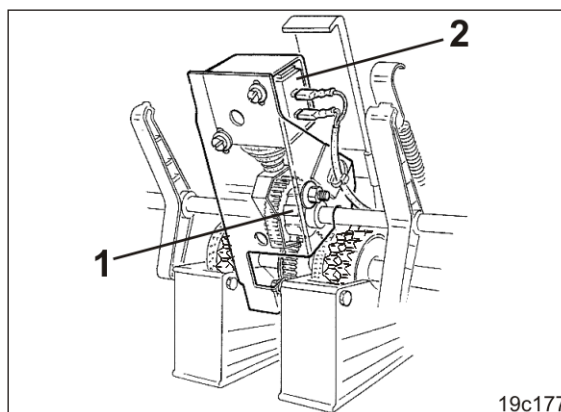
5.24.3.3 Az előtétengely-kapcsolószerkezet elektromos működtetése

Mágneskapcsoló (108. ábra/2) működteti az előtétengely-kapcsolószerkezetet (108. ábra/1).

A mágneskapcsoló vezérlését választhatóan a következők végzik:

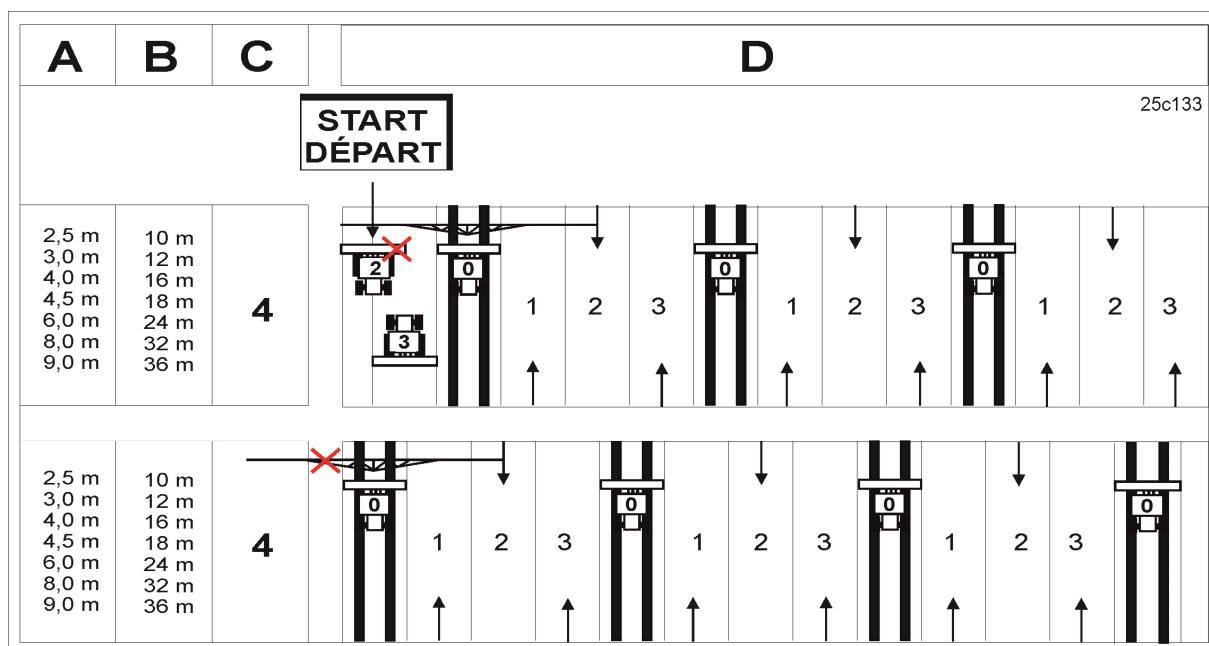
- AmaLog+ kezelőterminál
- AmaDrill+ kezelőterminál

Ha a vetőgép vetőtengely-felügyelettel rendelkezik, akkor az előtétengely üzemzavarakor a kezelőterminálon riasztás jelenik meg.



108. ábra

5.25 Féloldali kapcsolás



109. ábra

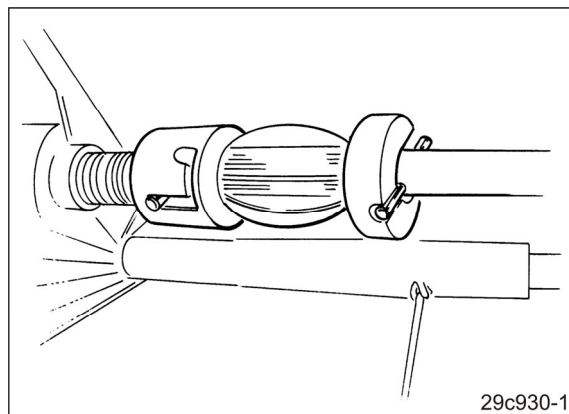
Az (102. ábra) ábra példákat mutat be 4., 6. és 8. művelőút-kapcsolású művelőutak elhelyezésére.

Az első szántóföldi menet során a vetőgépnek adott esetben fél munkaszélességgel (részszélesség) kell dolgoznia. A bal gépoldal csoroszlyája (lásd: 109. ábra) nem helyez le vetőmagot a talajba akkor, ha a szántóföldi munka a jobb szántószegélyen kezdődik, és a vetőtengely a jobb gépoldaltól kap hajtást. Az első szántóföldi menet után ismét állítsa be a növényápoló gép teljes munkaszélességét!

A vetőtengely tengelykapcsolójának (110. ábra) kikapcsolásával a vetőtengely bal felének hajtása kiiktatható, így a vetőmag adagolása a csoroszlyák felé szüneteltethető.



Amennyiben a művelőút-vetőelemekkel nem kíván vetni, úgy zárja el a művelőút-vetőelemek elzáró tolózárjait.

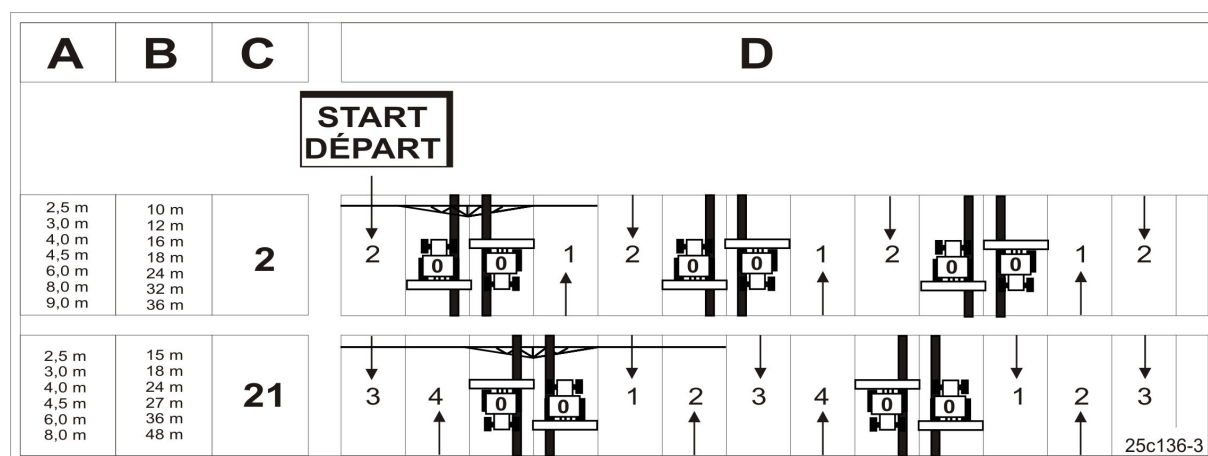


110. ábra

A 4-es, 6-os és 8-as művelőút-kapcsolású művelőutak olyan módon is kialakíthatók, hogy teljes munkaszélességgel és művelőút elhelyezésével kezdi a vetést (lásd 109. ábra).

Ebben az esetben a növényápoló gép az első szántóföldi menet során fél munkaszélességgel dolgozik.

5.25.1 2 és 21 művelőút-kapcsolás



111. ábra

Az (111. ábra) ábra példája a 2 és 21. művelőút-kapcsolású művelőutak létrehozását mutatja be.

A 2. és 21. művelőút-kapcsolású művelőutak elhelyezése esetén a szántóföldi oda- és visszautak során kerülnek elhelyezésre művelőutak.

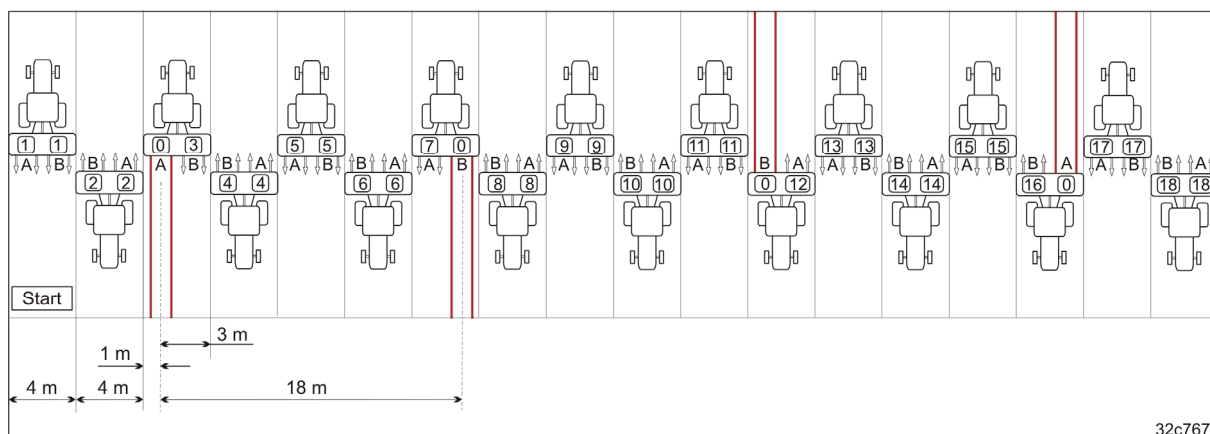
A

- 2 művelőút-kapcsolásnál csak a gép jobb oldalán
- 21 a művelőút-kapcsolásnál csak a gép bal oldalán

szakíthatja meg a vetőmagnak a művelőútra eső csoroszlyákhoz való eljutását.

A vetés kezdete mindig a szántóföld jobb oldali szélén van.

5.25.2 18 m művelőutak létrehozása 4 m vetőgép-munkaszélességgel



112. ábra

A 4 m-es munkaszélességű és hidraulikus kétszeres művelőút-kapcsolású vetőgépek 18 m távolságban alakítanak ki művelőutakat.

A vetőgép a vetőmagtartály bal és jobb oldalán két darab hajtókerekes előtétengelyt tartalmaz a lekapcsolható vetőkerekek meghajtására. Előfeltétele a vetőgép AMATRON fedélzeti számítógéppel vagy két kapcsolódobozzal való felszerelése.

Ha a fedélzeti számítógép vagy a kapcsolódobozok egyike "0" művelőút számot mutat, akkor kikapcsolnak a művelőút-vetőelemek.



A munkát a szántóföld bal oldalán kell kezdeni, mindkét oldalon az 1 művelőút-számmal.

Munka közben a két kapcsolódoboz az alábbi kapcsolóállásokkal rendelkezik (lásd még: 112. ábra):

Kapcsolódoboz	bal	(A)	1	2	0	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	0	17	18
Kapcsolódoboz	jobb	(B)	1	2	3	4	5	6	0	8	9	10	11	0	13	14	15	16	17	18

5.26 Kelés előtti nyomjelző

A művelőutak elhelyezése során a kelés előtti nyomjelző jelzőtárcsái (113. ábra) automatikusan lesüllyednek, és megjelölik az éppen elhelyezett művelőutat. Ezáltal a művelőutak már a vetőmag kikelése előtt láthatóvá válnak.

Beállítható

- a művelőút nyomtávolsága
- a nyomjelző tárcsák munkaintenzitása.

A nyomjelző tárcsák ki vannak emelve, ha nem helyez el művelőutat.



113. ábra

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban.
- és, hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a permetezőgépet traktorára kapcsolhatja-e/.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe a „gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezetet az alábbiak során:
 - a gép fel- és lekapcsolása
 - a gép szállítása
 - a gép használata során
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (üzemeltető) felel a nemzeti KRESZ jogszabályi rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt/felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típusábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20 %-ával kell terhelni.

A traktornak felkapcsolt/felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor összsúlyának, a traktor tengelyterhekésének és az abroncsok teherbírásának tényértékeit, valamint a megengedett legkisebb balasztértéket



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

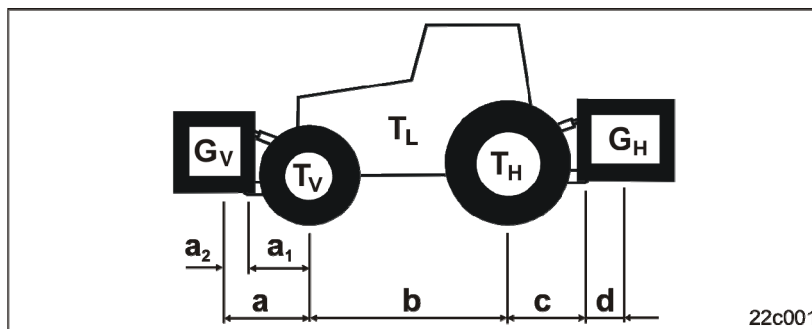
- traktor önsúlya
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép együttes támasztó terheléséből számított együttes tömegértéknél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és/vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a német KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok (rászerelt gép)



114. ábra

T_L	[kg]	Traktor önsúlya	lásd a traktor használati útmutatójában vagy a forgalmi engedélyben
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_H	[kg]	Hátsó szerelésű gép vagy a hátsó súly össztömege	lásd az alábbi fejezetet: „Műszaki adatok a traktor pótsúlyainak és a traktor tengelyterhelésének kiszámításához”, 51. oldal
G_V	[kg]	Mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly össztömege	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly műszaki adatait
a	[m]	A mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly műszaki adatait vagy lemérés
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor használati útmutatójában vagy lemérés
a_2	[m]	Az alsó függesztőkar kapcsolási pontjának közepe és a mellső szerelésű gép vagy a mellső súly súlypontja közötti távolság (távolság a súlyponttól)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly műszaki adatait vagy lemérés
b	[m]	Traktor keréktávolsága	lásd a traktor használati útmutatójában vagy a forgalmi engedélyben vagy lemérés
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	lásd a traktor használati útmutatójában vagy a forgalmi engedélyben vagy lemérés
D	[m]	Az alsó függesztőkar kapcsolási pontjának közepe és a hátsó szerelésű gép vagy a hátsó súly súlypontja közötti távolság (távolság a súlyponttól)	lásd az alábbi fejezetet: „Műszaki adatok a traktor pótsúlyainak és a traktor tengelyterhelésének kiszámításához”, 51. oldal

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása, a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7. fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét és a traktor használati útmutatójában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7. fejezet).

6.1.1.4 A traktor és a munkagép kombináció tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét és a traktor használati útmutatójában megadott, megengedett traktor-össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7. fejezet).

6.1.1.5 A $T_{H \text{tat}}$ – a traktor tényleges hátsótengely-terhelésének kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét és a traktor használati útmutatójában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7. fejezet).

6.1.1.6 A traktor gumiabroncsainak terhelhetősége

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (2 gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7. fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	Megengedett érték a traktor használati útmutatója szerint	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Legkisebb pótsúlyozás mellső/hátsó	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	kg	kg
Hátsótengely-terhelés	kg	kg	kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni ($\leq$) a megengedett értékeknek!



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében.

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly, a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Terhelje meg traktorját mellső- vagy hátsó pótsúllyal, ha a traktor tengelyterhelését akár az egyik tengelyen is túllépte.
- Kivételes esetek:
 - Ha a mellső szerelésű gép súlyával (G_V) nem éri el a szükséges legkisebb mellső kiegyensúlyozást ($G_{V \min}$), akkor pótsúlyokat is fel kell szerelni a mellső szerelésű gépre!
 - Ha a hátsó szerelésű gép súlyával (G_H) nem éri el a szükséges hátsó kiegyensúlyozást ($G_{H \min}$), akkor a hátsó szerelésű gép mellé pótsúlyokat is használnia kell!

6.2 A traktor/gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen

1. A traktor hajtó tengelycsonkját kapcsolja ki.
2. A traktort a géppel együtt csak szilárd, sík terepen állítsa le.
3. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet/a felemelt, biztosítatlan géprészeket. Ezzel megakadályozható az akaratlan lesüllyedés.
4. Állítsa le a traktormotort.
5. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. Húzza be a traktor rögzítőfékjét.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor 3 pontos hidraulikája által felemelt, biztosítás nélküli gép váratlan lesüllyedése következtében
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében
- a traktor-munkagép kombináció akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.

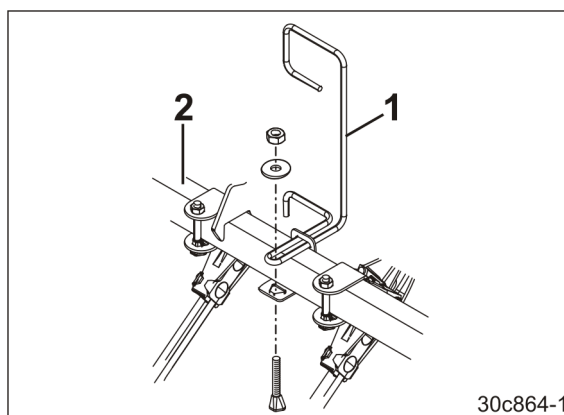
A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos:

- meghajtott gép esetén.
- amíg a traktor motorja csatlakoztatott hidraulikus rendszerrel működik
- ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor csatlakoztatott hidraulikus rendszerrel akaratlanul elindulhat
- ha a traktor nincs rögzítőfékkel biztosítva akaratlan elgurulással szemben
- ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen.

Különösen az alábbi munkafeladatok során fenyeget veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés során.

6.3 A közlekedésbiztonsági szegélyléc tartóinak első felszerelése

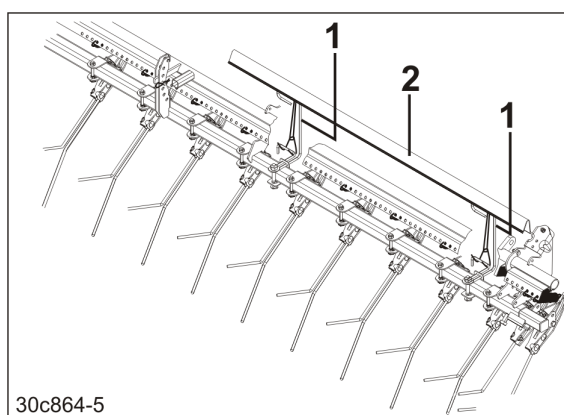
Csavarozza fel a két tartót (115. ábra/1) a ferde magtakaró pálcára (115. ábra/2).



115. ábra



Munkavégzés közben rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélyléceket (116. ábra/2) a tartóknál (116. ábra/1).



116. ábra

7 A gép fel- és lekapcsolása

A D9 vetőgép az alábbi esetben állítható le

- szőlő vetőgépként



117. ábra

- a talajművelő gépre felszerelve



118. ábra

Ez a fejezet leírja

- a D9 vetőgép traktorra való felkapcsolását és lekapcsolását.



119. ábra



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezetet.



VIGYÁZAT

A beállítás, karbantartás és javítás előtt

- a vetőgép és a traktor, illetve a talajművelő gép összekapcsolása
- gépkombináció leállítása egyenes, szilárd talajra
- a traktor rögzítőfékének behúzása
- kezelőterminál kikapcsolása.
- állítsa le a traktor motorját
- ki kell húzni a gyújtáskulcsot
- a traktor és a gép közötti áramellátás megszakítása Húzza ki a gépcsatlakozót.

Az adagolók vagy más gépegységek kerékimpulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzóveszély a traktor és a gép akaratlan elindítása és akaratlan elgurulása következtében, a gép fel- és lecsatlakoztatása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan indítással és az akaratlan elgurulással szemben, mielőtt felcsatlakoztatás és lecsatlakoztatás céljából a traktor és gép közötti veszélyzónába lépne.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzóveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor 3 pontos felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez tartozó szabályozóelemek működtetése

- csak az előírt munkaterületről működtesse
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



Ütközésveszély a gép összekapcsolása során.

A tartályfedél és a kezelőközpont ajtajának zárása.

A gépek összekapcsolása során a nyitott tartályfedél és a nyitott ajtó a nyomjelzőknek ütközhet.

7.1 Hidraulikatömlő-vezetékek



FIGYELMEZTETÉS

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egyorvost.

7.1.1 Hidraulikatömlő-vezetékek csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

A rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek összenyomással, vágással, megfogással, behúzással és összeütközéssel járó veszélyeket okozhatnak!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket, valamint jelzőszámot/betűjelzést.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktorja hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a 210 bar megengedett legnagyobb hidraulikaolajnyomást.
- Csatlakoztassa a hidraulikacsatlakozókat. A részecskék miatti csekély olajszennyezettség is a hidraulika meghibásodását okozhatja.
- Tolja be a hidraulikacsatlakozót/hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba olyan mértékben, hogy a hidraulikacsatlakozó/hidraulikacsatlakozók érezhetően reteszelődjenek.
- Ellenőrizze a hidraulika-tömlővezetékek csatlakozási pontjainak megfelelő és tömör illeszkedését.

A gép fel- és lekapcsolása

1. Tisztítsa meg a csatlakozószerkezet-elemeket.
2. Kapcsolja a traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe.
3. Hidraulikavezetékek csatlakoztatása
Ennek során ügyeljen a hidraulikavezetékek jelzésére.



120. ábra

7.1.2 Hidraulikatömlő-vezetékek leválasztása

1. Kapcsolja a traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe.
2. A hidraulikacsatlakozó lehúzása és a tömlőtárolóba helyezése.



121. ábra

7.2 Gépek összekapcsolása



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.



FIGYELMEZTETÉS

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor 3 pontos felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája megegyezzen.
- Ellenőrizze a csatlakozóelemek, pl. a felső függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a csatlakozóelemeket.
- Biztosítsa a csatlakozóelemeket, pl. a felső függesztőkar-csapot rugós rögzítőelemmel akaratlan leoldás ellen.



FIGYELMEZTETÉS

Zúzóveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Küldjön ki mindenkit a traktor és gép közötti veszélyes területről, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.



VIGYÁZAT

A gép csatlakozóit csak akkor csatlakoztassa, ha

- a gép a traktorhoz van csatlakoztatva
- behúzták a traktor rögzítőfékét
- leállították a traktormotort és
- kihúzták a gyújtáskulcsot.

**FIGYELMEZTETÉS**

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás megszűnése miatt, a sérült ellátóvezetékek következtében!

Az ellátóvezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátóvezetékek helyzetét. Az ellátóvezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

**VESZÉLY**

A traktor vezérlő-készülékének működtetése esetén - a kapcsolási helyzettől függően - több hidraulikahenger egyszerre léphet működésbe!

Küldjön ki mindenkit a veszélyzónából!

Sérülésveszély a mozgó alkatrészekben!



A vetési munka közben a traktor-vezérlőkészülék (sárga) gyakrabban működik, mint a többi vezérlőkészülék. A traktor-vezérlőkészülék (sárga) csatlakozásait a traktor vezetőfülkéjében könnyen elérhető traktor-vezérlőkészülékhez rendelje hozzá.



A gépkombináció megemelése során a gépelemek, a rendkívül kompakt kialakításuknak köszönhetően sérülést okozhatnak a traktor hátsó ablakában.

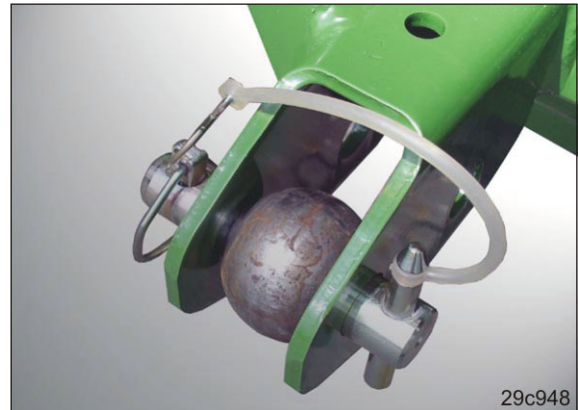
7.2.1 A gép összekapcsolása a traktorral

1. A felső és alsó függesztőkar-csapcszegek gömbhüvellyel történő felszerelése.

Kialakításuk miatt a gömbhüvelyeket csak egy traktortípushoz lehet használni, ezért azokat az adott traktorgyártótól kell beszerezni.

A vonótraverz kategóriáját a rendelési dokumentumokból vagy a „Műszaki adatok” fejezetből ismerheti meg.

2. A felső és alsó függesztőkar-csapcszegeket biztosítsa egy-egy rugós csatlakozóval.



122. ábra

A traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül meg kell egyeznie! Használjon 2-3 kategóriájú gömbhüvelyeket akkor, ha a vetőgép 2, a traktor pedig 3 kategóriával rendelkezik.

A felső függesztőkar-csapcszegeket lehetőleg úgy tüzze le, hogy a felső függesztőkar körülbelül vízszintesen legyen. A legkevesebb emelőerő vízszintesen futó felső függesztőkarnál kell a gép kiemeléséhez.

3. Mindenkit utasítson ki a traktor és gép közötti veszélyzónából, mielőtt a géphez tolatna.
4. A traktorral úgy tolasson a géphez,
 - o hogy a traktor és a gép között kellő szabad tér (kb. 25 cm) maradjon
 - o hogy a traktor alsó függesztőkarjának horgai a gép alsó csatlakoztatási pontjaival egy vonalba essenek.
5. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.



123. ábra

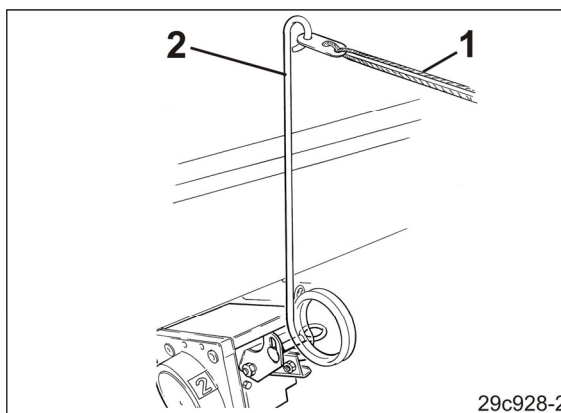
A gép fel- és lekapcsolása

6. Kapcsolja össze a tápvezetékeket (124. ábra/1) a traktorral, lásd „Áttekintés - Tápkábelek/hidraulika tömlővezetékek” fejezet, 43. oldal.



124. ábra

7. Nyissa ki a traktor alsó függesztőkar biztosítását, tehát annak fogadóképesnek kell lennie.
8. Most tolasson tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor alsó függesztő-karjának horgai felvegyék a gép csatlakoztatási pontjának horgait.
- Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnak.
9. Kapcsolja össze a felső függesztőkart a traktorülésből a gép felső csatlakozási pontjával.
- A felső függesztőkar horga automatikusan retesz.
10. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső- és alsó függesztőkar horgok megfelelően reteszelve vannak-e.
11. Csatlakoztassa a gépcsatlakozót a kezelőterminálra.
12. Csatlakoztassa a közúti közlekedésben használt világító berendezés csatlakozódugóját (7 pólusú).
13. A kapcsolódoboz kezelőkarjának (125. ábra/2) működtetéséhez szükséges kötelet (125. ábra/1) helyezze el a traktor vezetőfülkéjében.



125. ábra



Ellenőrizze a világítóberendezés működését.

7.2.2 A gép lekapcsolása a traktorról



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a lekapcsolt gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Ürítse ki a vetőmagtartályt és állítsa le a gépet szilárd alapú vízszintes helyre.

1. Emelje meg a nyomjelzőt és biztosítsa (lásd „Nyomjelző munka- / szállítási helyzetbe állítása” fejezet, 134 oldal).
2. Ürítse a vetőmagtartályt (lásd „A vetőmagtartály és a vetőelem-házak kiürítése” fejezet, 175. oldal).
3. Állítsa le a gépet szilárd alapú vízszintes helyre.
4. Tehermentesítse a felső függesztőkart.
5. Rendszerelje ki és kapcsolja le a felső függesztőkar horgokat a traktor vezetőülésétől.



126. ábra

6. Tehermentesítse az alsó függesztőkart.
7. Rendszerelje ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkar horgokat a traktor vezetőülésétől.
8. Menjen előre kb. 25 cm-t a traktorral.

A traktor és a gép között keletkező szabad tér megkönnyíti a tápvezetékek szétkapcsolását.

9. Biztosítsa a traktort és a gépet nem szándékos indítás és elgurulás ellen.
10. Kapcsolja le a tápvezetékeket, és akassza be a tömlőtárolóba.



127. ábra

8 Beállítások



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor 3 pontos hidraulikája által felemelt gép váratlan lesüllyedése következtében
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében
- a traktor-munkagép kombináció akaratlan elindítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gépen végzett munka előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítással és elgurulással szemben.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.



FIGYELMEZTETÉS

A beállítás, karbantartás és javítás előtt (eltérő rendelkezés hiányában)

- A gépkombináció és a traktor összekapcsolása
- gépkombináció leállítása egyenes, szilárd talajra
- a traktor rögzítőfékének behúzása
- kezelőterminál kikapcsolása.
- állítsa le a traktor motorját
- ki kell húzni a gyújtáskulcsot
- meg kell szakítani a traktor és a gép közötti áramellátást. Gépcsatlakozó (pl. ISOBUS-csatlakozó) kihúzása.

Az adagoló vagy más gépegységek kerékmozgás által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.

8.1 Lépcső be- és kihajtása



VESZÉLY

A létrára és a rakodó pódiumra soha nem szabad fellépni, ha a vetőgép szológépként van leállítva (billenésveszély).

A belépés csak akkor engedélyezett, ha a vetőgép a traktorral vagy a talajművelő géppel össze van kapcsolva.



VIGYÁZAT

A rakodó pódiumra csak a lépcsőn lépjen fel.

A rakodó pódiumra való, nem a lépcsőn át történő fellépés során súlyos sérülést szenvedhet, vagy lezuhanhat.



A munka megkezdése előtt vagy szállítási menet előtt mindig hajtsa be a lépcsőt.

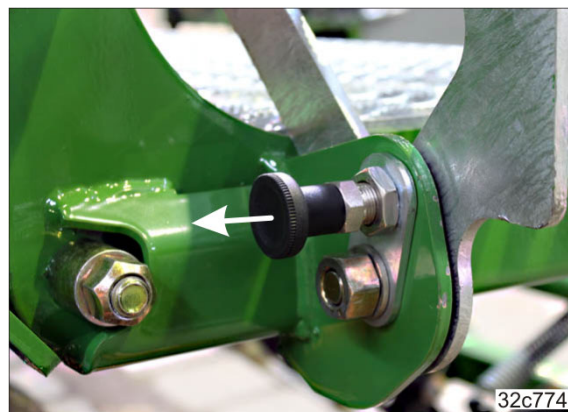


VESZÉLY

A retesz (128. ábra) szállítás közben mechanikus úton reteszeli a létrát.

A nyíl a kireteszeléshez szükséges húzási irányt mutatja.

A létra behajtását követően ellenőrizni kell a retesz megfelelő illeszkedését.



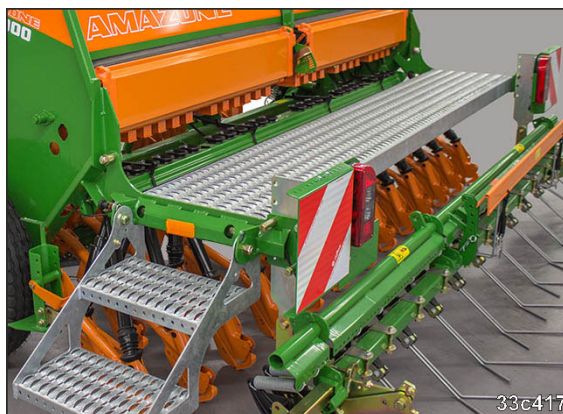
128. ábra

Beállítások

A létra óvatos be- és kihajtása, kézzel.

A lépcsőt csak akkor hajtja ki, ha a vetőgép a traktorral vagy a talajművelő géppel össze van kapcsolva.

1. A létra megtartása.
2. Oldja ki a létra mechanikus szállítási reteszét (lásd fent).
3. Létra kihajtása.



129. ábra

Behajtásánál a létra automatikusan reteszsel.

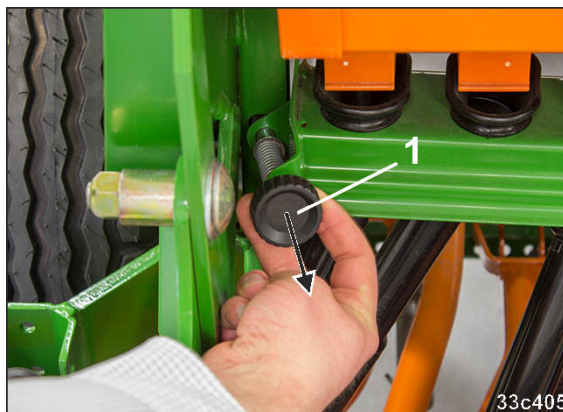
4. A létra behajtását követően ellenőrizni kell a retesz (130. ábra) megfelelő illeszkedését.



130. ábra

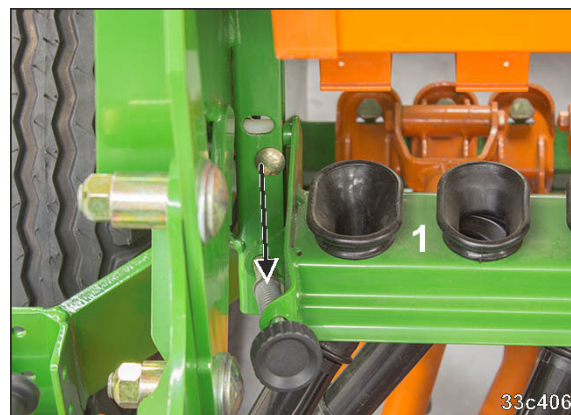
8.2 A leforgató vályú tölcésrészére helyezése

1. Húzza ki a rugóterhelésű karokat (131. ábra/1) oldalirányból a rögzítésből.

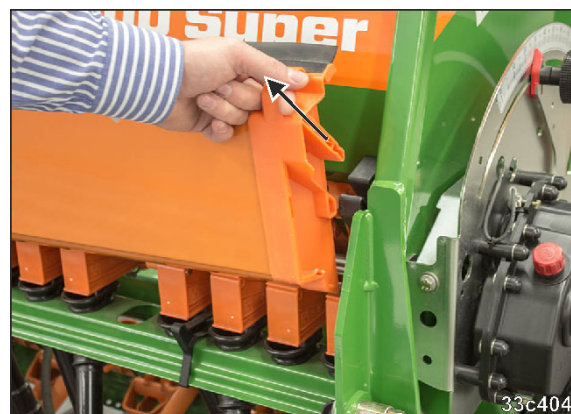


131. ábra

2. Engedje le a tölcseársínt (132. ábra/1).


132. ábra

3. Húzza ki a leforgató vályúkat felfelé a tartókból.


133. ábra

4. Helyezze a leforgató vályúkat a tölcseársíntre.


134. ábra

8.3 Vetőmag-mennyiség beállítása

1. A szükséges beállítási értékeket a „beállítás értékek” táblázat, 64. oldal tartalmazza.
 - 1.1 Adagolókerék-választás,
lásd: „Vetés normál vagy aprómagos vetőelemmel” fejezet, 118. oldal.
 - 1.2 Zárótolattyú helyzete,
lásd: „Az elzáró tolózár beállítása” fejezet, 121. oldal
 - 1.3 Fenéknyelv helyzete,
lásd: „Fenéknyelvállás” fejezet, 122. oldal
 - 1.4 Keverőtengely-alátámasztás,
lásd: „Keverőtengely-alátámasztás” fejezet, 124. oldal
2. A vetőmag-mennyiség kalibrálása,
lásd: „A vetőmag-mennyiség beállítása leforgatási próbával” fejezet, 128. oldal.

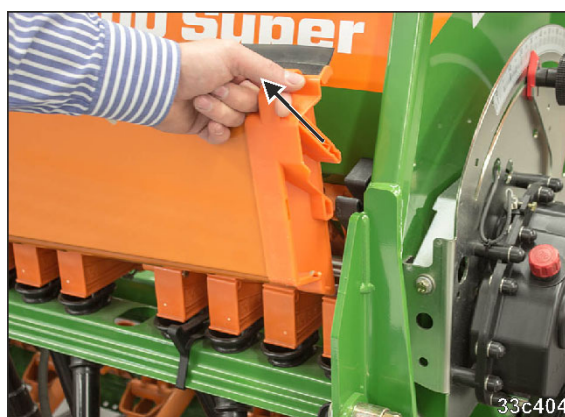
8.3.1 Vetés normál vagy aprómagos vetőelemmel



Ez a beállítás befolyásolja a vetőmag-mennyiséget.

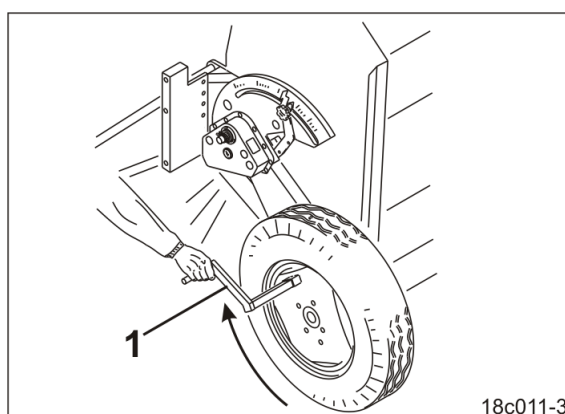
Minden beállítás után kalibrálja be a vetőmag-mennyiséget.

1. Húzza ki a leforgató vályúkat (135. ábra) a tartókból.
A beállítási munka után a leforgató vályúkat rögzítse ismét a tartókban.



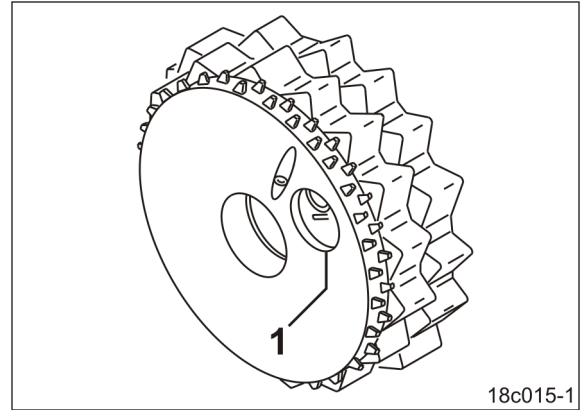
135. ábra

2. Emelje fel a vetőgépet annyira, hogy a kerekek szabadon el tudjanak forogni.
3. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
4. Csatlakoztassa a leforgató kart (136. ábra/1 ábra) a jobb oldali keréken levő négyszög keresztmetszetű nyílásba.



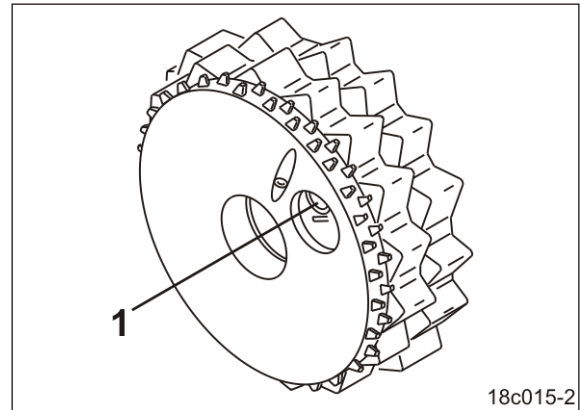
136. ábra

5. A vetőgép kerekét forgassa mindaddig jobbra, amíg az aprómag vetőelemek furatai (137. ábra/1 ábra) láthatók nem lesznek.
6. Engedje le a vetőgépet.
7. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.

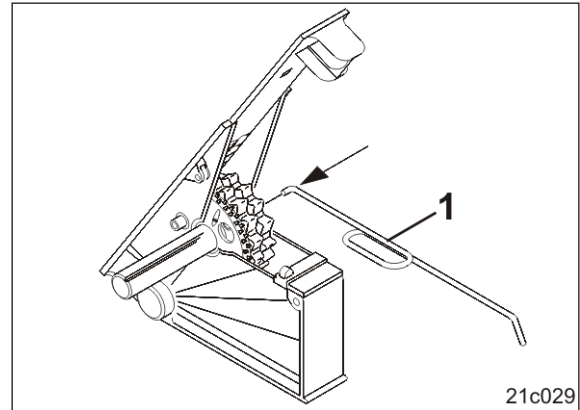

137. ábra

Vetés normál vetőelemekkel

1. A normál vetőelemeket kézzel forgassa el a vetőtengelyen addig, amíg a csap (138. ábra/1) a furatban láthatóvá válik.

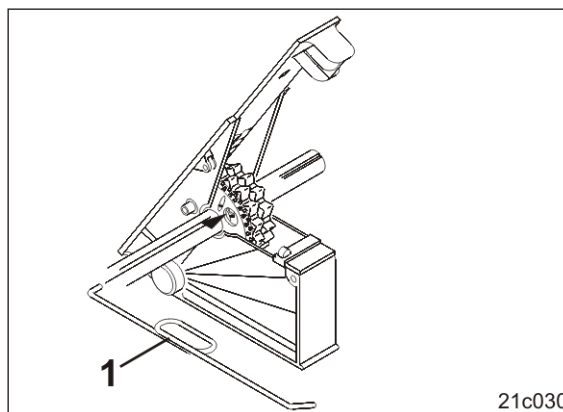

138. ábra

2. Nyomja meg a csapot a géppel együtt szállított kulccsal (139. ábra/1) az aprómag vetőelem ellenében.
3. Ellenőrizze az összekapcsolást.
4. Ugyanazokat a beállításokat hajtsa végre az összes vetőelemen.


139. ábra

Vetés aprómag vetőelemekkel

1. Nyomja be a csapot a géppel együtt szállított kulccsal (140. ábra/1) a furaton túl ütközésig a normál vetőelembe.
2. Ellenőrizze, hogy a normál vetőelem szabadon el tud-e forogni a vetőtengelyen.
3. Ugyanazokat a beállításokat hajtsa végre az összes vetőelemen.



140. ábra

8.3.2 Vetés bab-vetőelemekkel



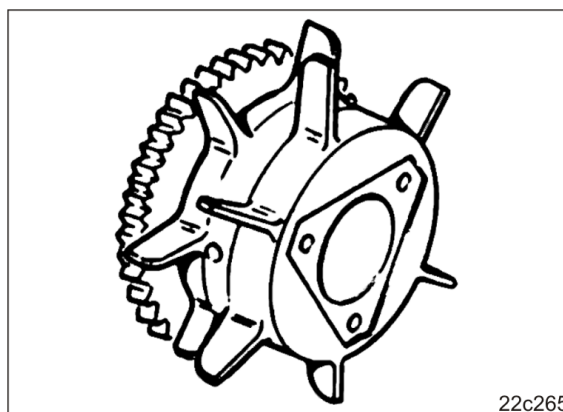
A beállítás befolyásolja a vetőmag-mennyiséget.

Minden beállítás után kalibrálja be a vetőmag-mennyiséget.

A bab vetőelemek

- a vetőtengely kiszerelése után kicserélhetők a normál- és aprómag vetőelemek ellenében, vagy
- összeszerelhetők egy másik vetőtengellyel.

A bab-vetőelemeket minden esetben szakműhelyben szereltesse be (lásd „Bab-vetőelemek beszerelése” fejezet, 199. oldal).



141. ábra

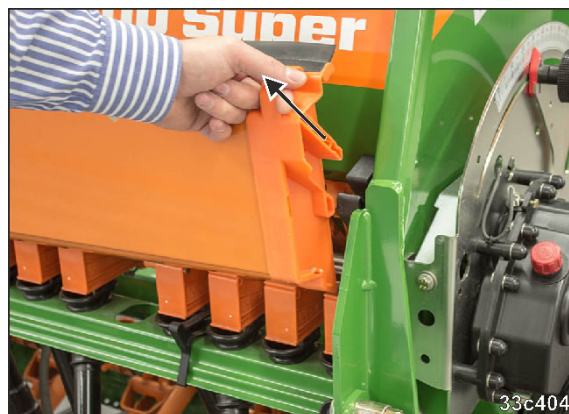
8.3.3 Az elzáró tolózár beállítása



Ez a beállítás befolyásolja a vetőmag-mennyiséget.

Minden beállítás után kalibrálja be a vetőmag-mennyiséget.

1. Húzza ki a leforgató vályúkat (142. ábra) a tartókból.
A beállítási munka után a leforgató vályúkat rögzítse ismét a tartókban.



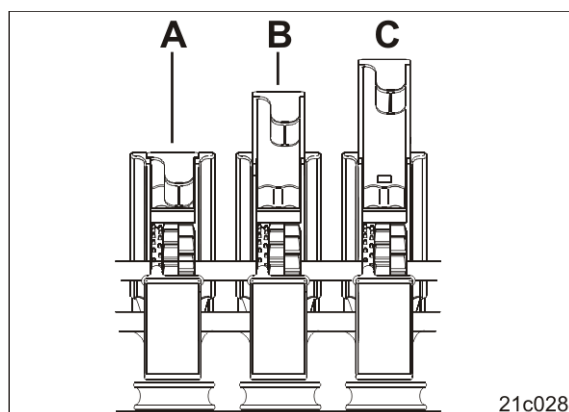
142. ábra

2. Állítsa az elzáró tolózárát (143. ábra) a táblázatos értékre (lásd 64. oldal).

Az elzáró tolózárak (143. ábra) három helyzetben rögzíthetők:

- A = zárva**
B = 3/4 nyitott
C = nyitott

3. Zárja le azon vetőházak elzáró tolózárjait, amelyekre nincs szüksége.



143. ábra

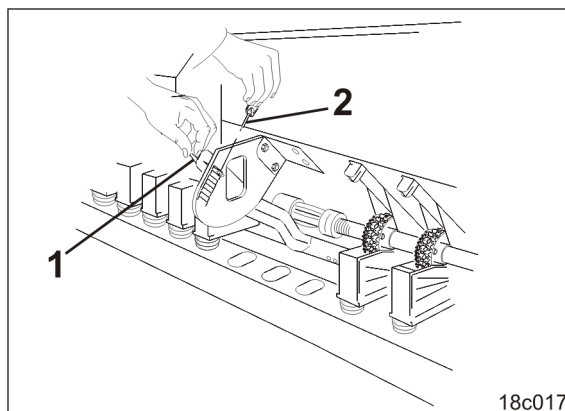
8.3.4 Fenéknivelvállás



Ez a beállítás befolyásolja a vetőmag-mennyiséget.

Minden beállítás után kalibrálja be a vetőmag-mennyiséget.

1. A fenéknivelv-emelőkart (144. ábra/1) helyezze be a táblázatos érték szerinti furatsorba (lásd 64. oldal).
2. A fenékcscappantyú karját biztosítsa rugós csatlakozó (144. ábra/2) segítségével.



144. ábra

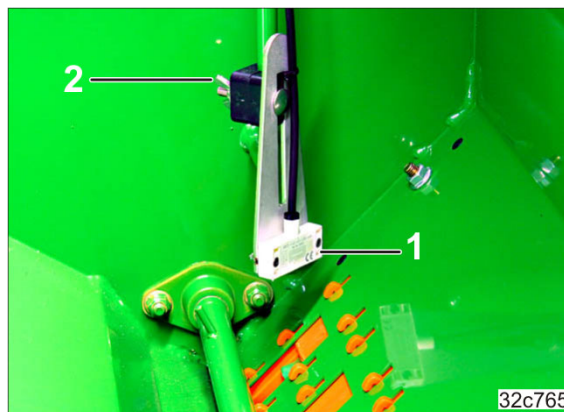
8.3.5 A digitális feltöltöttségi-szint érzékelő beállítása



A feltöltöttségi-szint érzékelőjének magassági helyzetét csak üres vetőmagtartály esetén tudja beállítani:

A feltöltöttségi szint érzékelőjének nem szabad felfeküdnie a tartályfalra.

1. A töltésszint érzékelőjének (145. ábra/1) magassági helyzetét a kívánt visszamaradó vetőmag-mennyiségnek megfelelően állítsa be.
2. Húzza meg a szárnyas anyát (145. ábra/2).



145. ábra

8.3.6 A repcebetét beszerelése



Mielőtt beépíti a vetőmagtartályba a repcebetétet, kapcsolja ki a keverőtengely hajtását.

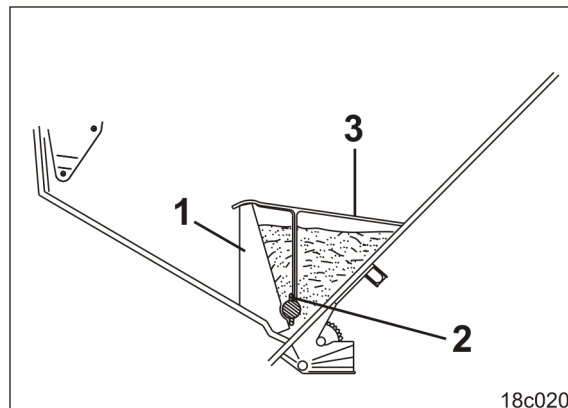
1. Kapcsolja ki a keverőtengely hajtását, lásd „Keverőtengely-alátámasztás” fejezet, 124. oldal.



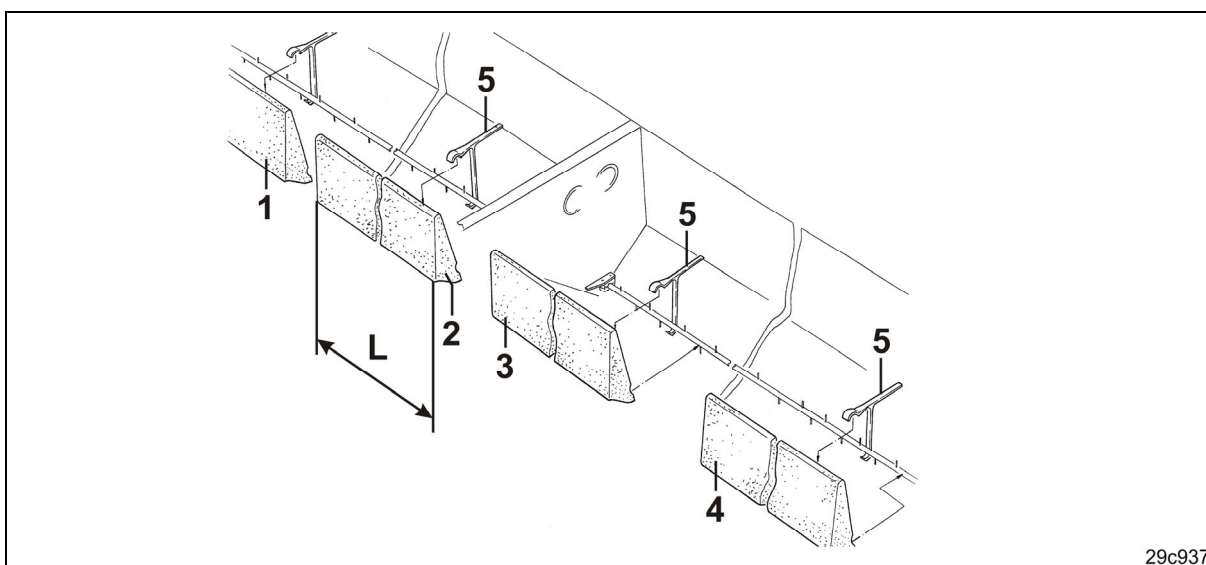
Ha a keverőtengely nem kerek keverőelemekkel rendelkezik, állítsa függőlegesen a keverőcsapokat (146 ábra/2), lásd Keverőtengely-alátámasztás fejezet, 68. oldal.

2. Rögzítse a vetőmagtartályban a repcebetét profiljait (146 ábra/1) a leszorítókkal (146 ábra/3), lásd a szerelési rajzot (147 ábra).

A repcebetét profiljai a keverőtengelyen támaszkodnak meg.



146 ábra



147 ábra

			D9 2500	D9 3000	D9 3500	D9 4000
1	Profilhosszúság „L”	[mm]	1025	1025	—	1025
2		[mm]	—	255	—	755
3		[mm]	1025	1025	1025	1025
4		[mm]	—	255	—	755
5	Leszorítók	[darab]	6	8	9	10



A keverőtengelyt ismét kapcsolja össze a meghajtással a repcebetét kiserelése után.

Különösen pelyvás vetőmagok vetése esetén az álló keverőtengely miatt a vetőmagtartályban vetőmag-torlódást és hiányos vetést eredményezhet.

8.3.7 Keverőtengely-alátámasztás

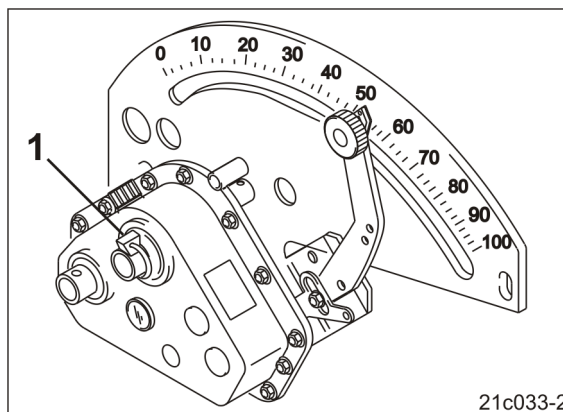


A beállítás befolyásolja a vetőmag-mennyiséget.

Minden beállítás után kalibrálja be a vetőmag-mennyiséget.

Vetés keverőtengely-alátámasztással

Ha a rugós rögzítőelem (148. ábra/1) a hajtómű csőtengelyének furatában van, akkor a keverőtengely-alátámasztás aktív.

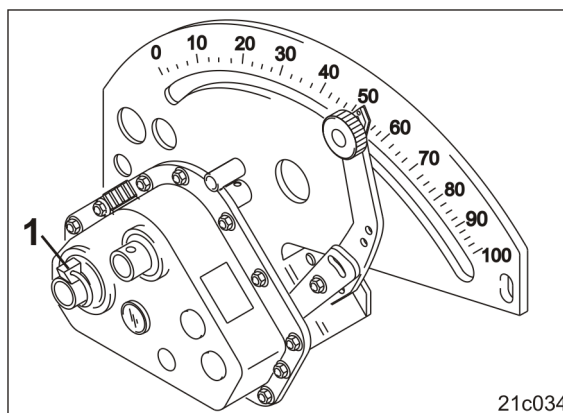


148. ábra

Vetés keverőtengely-alátámasztás nélkül

Ha a rugós rögzítőelem nincs bedugva a hajtómű csőtengelyének furatába, a keverőtengely-alátámasztás nem aktív.

A parkoláshoz a rugós csatlakozót (149. ábra/1) a melléktengely furatába kell dugni.



149. ábra

8.4 A vetőmagtartály feltöltése



VESZÉLY

A szoló vetőgépet

- először kapcsolja össze a traktorral, majd töltsse fel a vetőmagtartályt (billenésveszély)
- először ürítse ki, majd kapcsolja le a traktorról.

Vegye figyelembe a megengedett töltési mennyiséget és össz tömeget.



FIGYELMEZTETÉS

Az akaratlan lesüllyesztés miatti zúzódásveszély a függő terhek alatt/gépelemek veszélyzónájában, a tartály feltöltése során!

A tartály feltöltése előtt a gépkombinációt alapvetően a talajra kell süllyeszteni.

Soha ne tartózkodjon feltöltött bigbag zsák alatt.

A bigbag zsákot alapvetően a bigbag zsák melletti, biztonságos pozícióból kell kinyitni.



VESZÉLY

A csávázószerkezet pora mérgező, ne lélegezze be, illetve semmilyen testrésze ne érintkezzen ezzel.

Csávázóanyag-por léphet ki

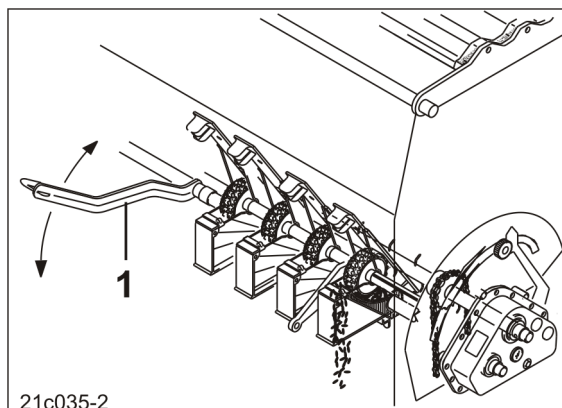
- a gép feltöltésénél
- a gép ürítésénél
- tisztításnál és a csávázószer-por eltávolításánál

Viseljen védőruhát, védőmaszkot, védőszemüveget és kesztyűt.

Beállítások

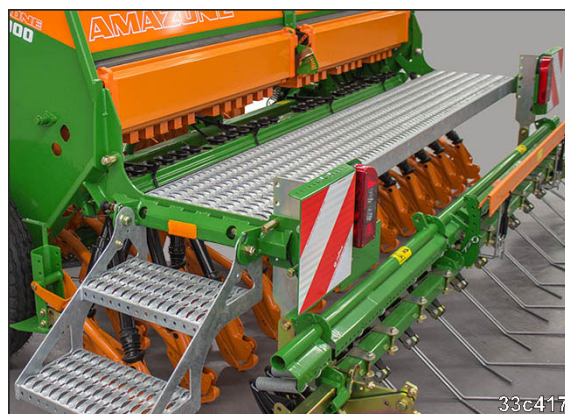
1. A gépkombináció és a traktor összekapcsolása.
2. Állítsa a gépkombinációt egyenletes felületre.
3. A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
4. A fenéknyelv-emelőkart (150. ábra/1) tetszés szerint állítsa be 1 és 4 közötti pozícióba.

A fenéknyelv-emelőkarnak mindig be kell kattannia a lyukcsoportba.



150. ábra

5. Hajtsa le a lépcsőfokokat.
6. A lépcsőn keresztül lépjen fel a rakodó pódiumra.



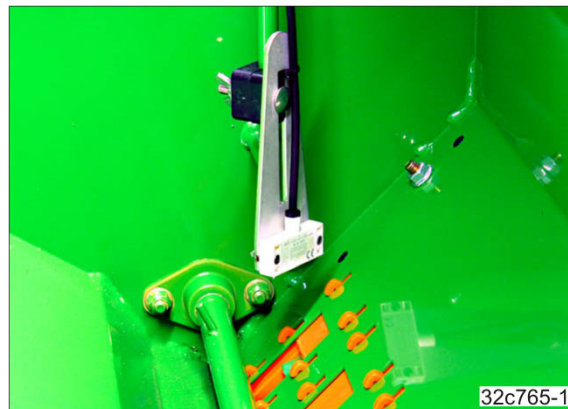
151. ábra

7. Nyissa fel a vetőmagtartály fedelét a fogantyúval.



152. ábra

8. A feltöltöttségi-szint érzékelő (153. ábra) magassági helyzetét a kívánt visszamaradó magmennyiségnek megfelelően állítsa be.


153. ábra

9. A vetőmagtartály feltöltése. A betöltési segédeszköz (154. ábra/1) megkönnyíti a zsákos áru betöltését.


154. ábra


A vetőmagtartály feltöltése közben ne legyen nehéz tárgy a feltöltöttségi-szint jelző úszóján.

A vetőmagtartály fedelének lecsukása előtt ügyeljen arra, hogy az úszó felfeküdjön a vetőmagra.


155. ábra

8.5 A vetőmag-mennyiség beállítása leforgatási próbával

A leforgatási próbával azt ellenőrizheti, hogy a beállított és a tényleges szórásmennyiség megegyezik-e.

Mindig végezze el a leforgatási próbát

- másik vetőmagfajtára való átálláskor
- ugyanazon vetőmagfajta esetén, amennyiben eltér a magméret, az alak, a fajsúly, és ha változik a csávázás
- normál vetőelemről aprómag vetőelemre vagy bab vetőelemre történő váltás után, és fordítva
- az alábbi szerkezeti elemek beállítása után
 - o Fenéknyelvek
 - o elzáró tolózár
- a keverőtengely be-, illetve kikapcsolása után.
 1. Csatlakoztassa a vetőgépet a traktorhoz.
 2. A traktort biztosítsa az akaratlan beindítással és az akaratlan elindulással szemben.
 3. A vetőmag-tartályt legalább a tartály 1/3 részéig (apró magoknál ennél megfelelően kevesebb) töltse fel vetőmaggal.
 4. Helyezze a leforgató vályúkat a tölcserésínre, lásd „A leforgató vályú tölcserésínre helyezése” fejezet, 116. oldal.



A művelőút-számláló a leforgatási próba közben nem állhat „0” értéken. Adott esetben tovább kell kapcsolni a művelőút-számlálót.

Amennyiben a művelőút-számláló „0” értéken áll, akkor

- a művelőútra eső vetőkerekek nem adagolnak vetőmagot
- a helytelen leforgatási értékek miatt nem megfelelő hajtóműállás kerül meghatározásra.

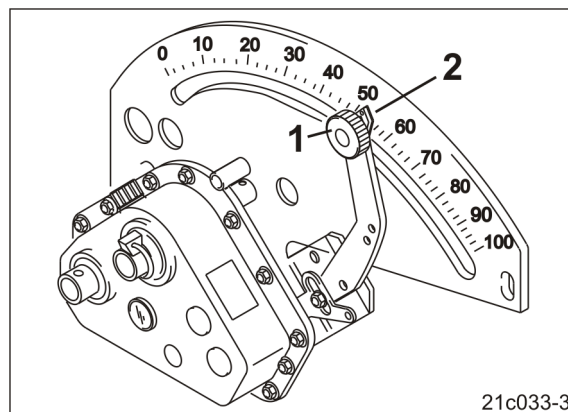


Ha a vetőgép AmaDrill+ kezelőterminállal és elektronikus vetőmag-mennyiség beállítással (lásd „A vetőmag-mennyiség elektronikus szabályozása” fejezet, 62. oldal) rendelkezik, további beállításokat az AmaDrill+ használati útmutatójában talál.



A „A vetőmag-mennyiség hidraulikus távbeállítása” fejezet, 132. oldal a hajtómű-állítókar beállítását írja le, megfelelő felszerelés rendelkezésre állása esetén.

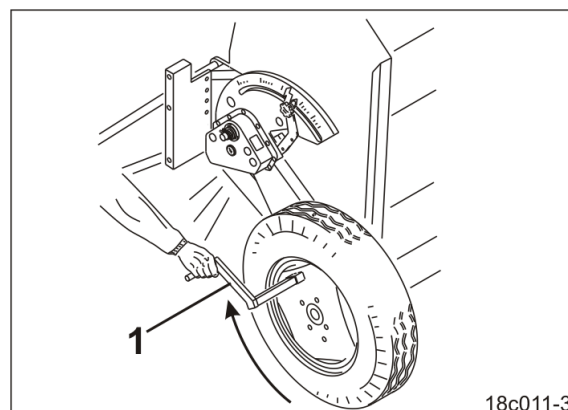
5. Lazítsa meg a rögzítő gombot (156. ábra/1).
6. A (157. ábra) táblázatból tudhatja meg az első leforgatási próbához szükséges hajtómű-beállítási értékeket.
7. A hajtómű állítókarjának mutatóját (156. ábra/2) állítsa a hajtómű beállítási értékére.
8. Húzza meg erősen a rögzítő gombot.


156. ábra
A hajtómű beállítási értéke az első leforgatási próba számára

Vetés normál vetőelemekkel:	hajtómű beállítási érték „50“
Vetés aprómag vetőelemekkel:	hajtómű beállítási érték „15“
Vetés bab vetőelemekkel:	hajtómű beállítási érték „50“

157. ábra
A gép előre forgatása

9. Vetőgépek előreforgatása. Az előzetes leforgatás hasonló feltételeket teremt, mint amilyenek a későbbi szántóföldi menet során adódnak.
 - 9.1 Emelje fel a vetőgépet a traktorral annyira, hogy a kerekeket szabadon el lehessen forgatni.
 - 9.2 Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki az indítókulcsot.
93. Csatlakoztassa a leforgató kart (158. ábra/1 ábra) a jobb oldali keréken levő négyzet keresztmetszetű nyílásba.
- 9.4 Forgassa a vetőgép kerekét a nyíl irányába mindaddig, amíg mindegyik vetőházból vetőmag nem hullik a leforgató vályúkba.
- 9.5 A leforgató vályúkat a leforgató kar forgatásával, kétszer töltse fel (aprómagok esetén elegendő kb. 200 tekerőkar-fordulat).
- 9.6 Üritse ki a leforgató vályúkat a vetőmagtartályba, és helyezze azokat ismét a tölcésínre.

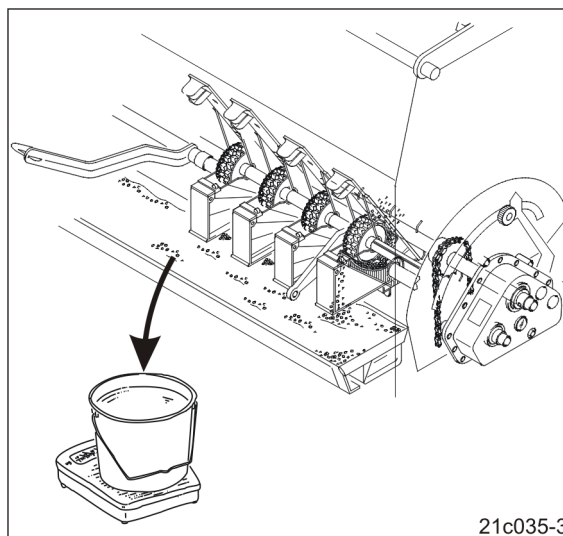

158. ábra

A vetőmag-mennyiség kalibrálása

10. A vetőmag-mennyiség kalibrálása.

10.1 A vetőgép jobboldali kerekét (67. ábra) a leforgató kar táblázatban megadott számú tekerőkar-fordulatával forgassa el jobbra.

10.2 Mérje meg a leforgató vályúkban felfogott vetőmag-mennyiséget. A mellékelt összehajtható vödör a felfogott vetőmag áttöltésére szolgál. Az összehajtható vödörben megmérhető a felfogott vetőmag. Az összehajtható vödör kényelmesen beakasztható egy digitális mérlegre, amely ugyancsak a szállítási terjedelemből tartozik.



21c035-3

159. ábra



Ellenőrizze a kijelző készülék pontosságát és vegye figyelembe a tartály tömegét.

10.3 A későbbi vetőmag-mennyiséget [kg/ha] számítsa ki a felfogott vetőmag-mennyiség tömegéből (lásd lent)

- o „40” tényezővel (1/40 ha esetén) vagy
- o „10-zel” (1/10 ha esetén).

Kalibrálás 1/40 ha-ra:

Vetőmag-mennyiség [kg/ha] = leforgatott vetőmag-mennyiség [kg/ha] x 40

Kalibrálás 1/10 ha-ra:

Vetőmag-mennyiség [kg/ha] = leforgatott vetőmag-mennyiség [kg/ha] x 10

Például:

leforgatott vetőmag-mennyiség: 3,2 kg 1/40 ha-on

$$\text{Vetőmag-mennyiség [kg/ha]} = 3,2 \text{ [kg/ha]} \times 40 = 128 \text{ [kg/ha]}$$

11. A kívánt vetőmag-mennyiség [kg/ha] az első kalibrálás során általában nem kerül elérésre. Az első kalibrálás értékeiből határozza meg a kívánt vetőmag-mennyiséghez [kg/ha] szükséges hajtómű beállítási értékét, számolókorong segítségével, lásd „A hajtómű beállítás meghatározása a számolókorong segítségével” fejezet, 131.
12. A kívánt vetőmag-mennyiség eléréséig ismételje meg a kalibrálást.
13. Rögzítse a leforgató vályúkat a vetőmagtartályon.
14. Tolja felfelé, és reteszelve be a tölcseárint.
15. Tegye a leforgatókart a szállítás közbeni tartóba.



Ismételje meg a leforgatási próbát kb. 2 ha elvetése után.

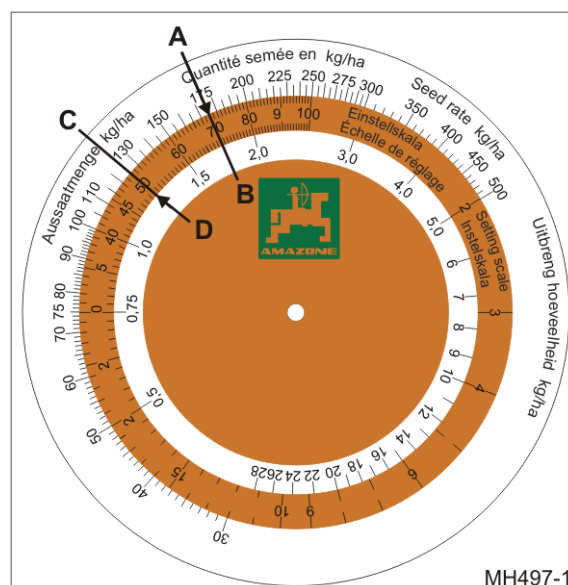
8.5.1 A hajtómű beállítás meghatározása a számolókorong segítségével

A számlálókörong és az első kalibrálás kalibrálási értékeivel gyorsan meghatározható a kívánt vetőmag-mennyiséghez [kg/ha] szükséges hajtómű beállítási értéke.

Például:

- Hajtómű beállítási értéke az első kalibráláshoz: 70
- Kiszámított vetőmag-mennyiség az első kalibrálást követően: 175 [kg/ha]
- **kívánt vetőmag-mennyiség: 125 [kg/ha].**

1. A kalibrálási értékeket a számlálókörongon helyezze egymás fölé:
 - o kiszámított vetőmag-mennyiség 175 kg/ha (160. ábra/A)
 - o Hajtómű beállítási értéke: 70 (160. ábra/B).
2. Olvassa le a kívánt vetőmag-mennyiséghez szükséges hajtómű beállítási értékét:
 - o kívánt vetőmag-mennyiség 125 kg/ha (160. ábra/C)
 - o Hajtómű beállítási értéke: 50 (160. ábra/D).
3. A Vario hajtómű karját állítsa a meghatározott hajtómű beállítási értékére, és a kívánt vetőmag-mennyiség eléréséig ismételje a kalibrálást.



160. ábra

8.5.2 A vetőmag-mennyiség hidraulikus távbeállítása



FIGYELMEZTETÉS

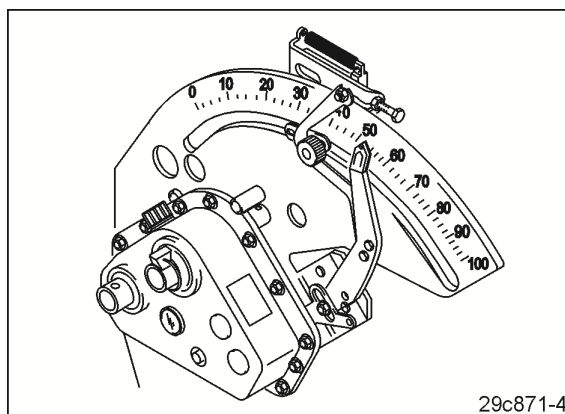
Mindenkit küldjön el a hidraulikahenger hatásterületéről.

A traktor-vezérlőszelep működtetésekor az alábbi szerkezeti egységek hidraulikahengerei is működnek:

- Vario-hajtómű
- csoroszlyanyomás
- A ferde magtakaró pálcák nyomása.

A szükséges hajtómű-állás meghatározása a kívánt szórásmennyiség elérése érdekében

1. Állítsa a vezérlőszelepet (kék) úszóhelyzetbe.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Végezze el a leforgatási próbát, lásd „A vetőmag-mennyiség beállítása leforgatási próbával” fejezet, 128. oldal.



161. ábra

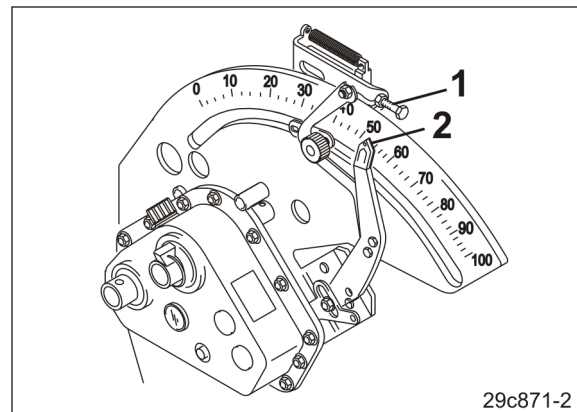
A szükséges hajtómű-beállítás meghatározása a növelt szórásmenyiséghez

1. A vezérlőszelepet (kék) helyezze nyomás alá.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
3. A beállító csavarral (162. ábra/1) a hajtómű emelőkarjának mutatóját (162. ábra/2) állítsa be a kívánt, növelt vetési mennyiségnek megfelelő hajtómű beállításra.

A beállító csavar (162. ábra/1) kifelé forgatása: a vetési mennyiség növekszik.

A beállító csavar (162. ábra/1) befele forgatása: a vetési mennyiség csökken.

4. Határozza meg a növelt szórásmenyiséget leforgatási próbával (lásd „A vetőmag-mennyiség beállítása leforgatási próbával” fejezet, 128. oldal).
5. Kapcsolja a 2-es vezérlőkészüléket üszóhelyzetbe.

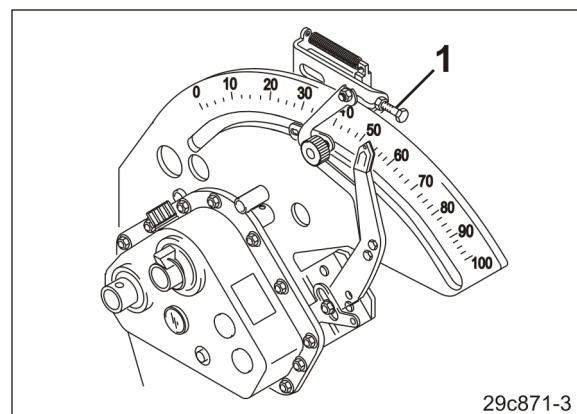


162. ábra

A szórásmenyiség növelésének kikapcsolása

A vezérlőszelep (kék) működtetése esetén a csoroszlyanyomás és a ferde magtakaró pálcák nyomása nő, a szórásmenyiség azonban nem.

Ehhez a beállító csavart (163. ábra/1) teljesen csavarja be.



163. ábra

8.6 Nyomjelző munka- / szállítási helyzetbe állítása



VESZÉLY

A nyomjelzők

- megfelelő biztosítás hiányában váratlanul lesüllyedhetnek. Ez a közúti szállításra is vonatkozik.
- közvetlenül a szántóföldi munka befejezése után állítsa szállítási helyzetbe és biztosítsa
- csak közvetlenül a szántóföldi munka előtt biztosítsa ki
- olyan elfordítási területtel rendelkeznek, ahová nem szabad belépni
- csak behúzott kézfékkal, kikapcsolt motornál és kihúzott gyújtáskulccsal állítható be.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása a lehető legsúlyosabb következményekkel járó sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

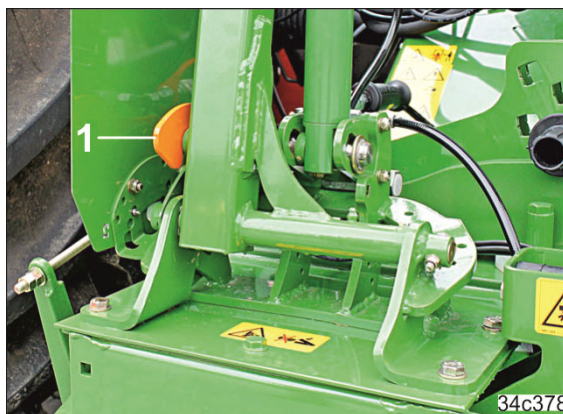
Küldjön ki mindenkit a veszélyzónából.

A traktor vezérlőkészülékének működtetése után a nyomjelző és a kelés előtti nyomjelző hidraulikus munkahengere egyszerre működtethető.



Ha a nyomjelzők a talajművelő gépre vannak rögzítve, a nyomjelzőket szállítási helyzetben retesz (164. ábra/1) biztosítja.

Állítsa a nyomjelzőket munka- és szállítási helyzetbe a „Talajművelő gép” használati útmutatója szerint.



164. ábra

8.6.1 A nyomjelző munkahelyzetbe állítása kapcsolóautomatával

A legfeljebb 3,0 m-es munkaszélességű vetőgépek hidraulikus működtetésű kapcsolóautomatával (165. ábra/1) rendelkeznek.

A központos elrendezésű, hidraulikus működtetésű kapcsolóautomata kötelek segítségével dönti félre a nyomjelzőt.



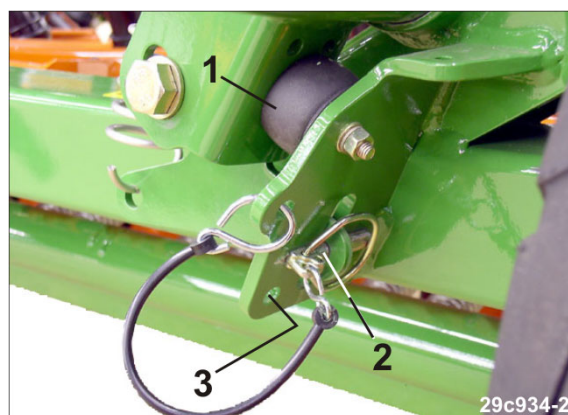
165. ábra

1. Állítsa le a gépet a szántóföldön.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Mindkét nyomjelző kibiztosítása.
 - 3.1 A nyomjelző-szárnyat nyomja gumiütközőnek (166. ábra/1).



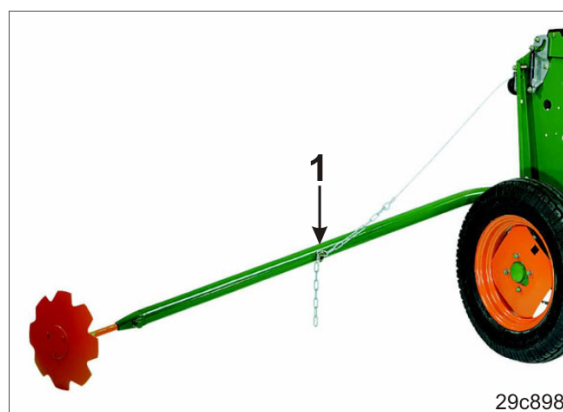
VIGYÁZAT

A rugós rögzítőelem oldásakor engedje le annyira a nyomjelzőt, amíg a kötel megfeszül.



166. ábra

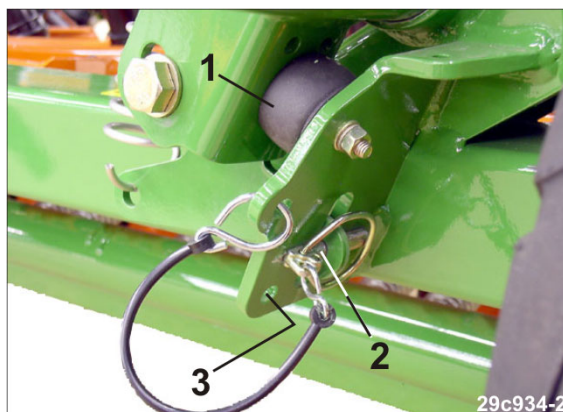
- 3.2 A nyomjelzőt jól tartsa meg, a rugós rögzítőelemet (166. ábra/2) húzza ki és a furatban (166. ábra/3) tűzze le parkolási pozícióban.
- 3.3 Mindkét nyomjelzőt kézzel lassan addig engedje le, amíg a kötelek megfeszülnek.
- 3.4 Működtesse a traktor vezérlőszelepét (sárga), és az aktív nyomjelzőt helyezze le a talajra.
4. A lánc áthelyezésével kb. 5 cm mélymenetre korlátozza a nyomjelző tárcsák munkamélységét.
5. A láncot rugós csatlakozóval (167. ábra/1) kell biztosítani.
6. Állítsa be a nyomjelzők hosszát (lásd a „A nyomjelző hosszának beállítása” fejezet, 137. oldal).



167. ábra

8.6.2 A D9 2500/3000/3500 nyomjelzőjének munkahelyzetbe állítása

1. Állítsa le a gépet a szántóföldön.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. Mindkét nyomjelző kibiztosítása.
 - 3.1 A nyomjelző-szárnyat nyomja gumiütközőnek (168. ábra/1).
 - 3.2 A rugós csatlakozót (168. ábra/2) húzza ki és a furatban (168. ábra/3) tűzze le parkolási pozícióban.
3. Mindenkit utasítson ki a nyomjelző fordulási területéről.
4. Állítsa a nyomjelzőt munkahelyzetbe.
 - 4.1 Működtesse a traktor vezérlőszelepét (sárga), és az aktív nyomjelzőt helyezze le a talajra.
5. Állítsa be a nyomjelzők hosszát (lásd a „A nyomjelző hosszának beállítása” fejezet, 137. oldal).



168. ábra

8.6.3 A D9 4000 nyomjelzőjének munkahelyzetbe állítása

A D9 4000 Super nyomjelzői annyira hosszúak, hogy függőleges helyzetben nem szállíthatók. A nyomjelzők behajtva és a gépközépre döntve szállíthatók, így nem lépi túl a megengedett szállítási magasságot.

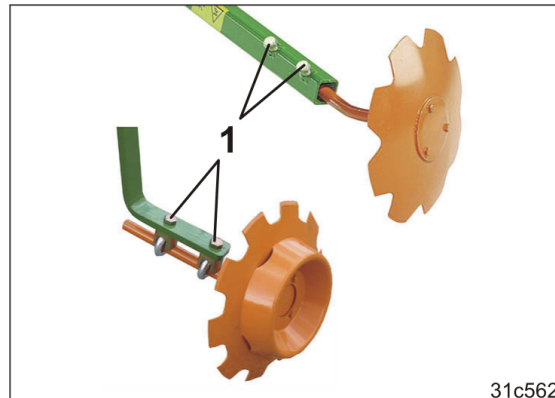
1. Állítsa le a gépet a szántóföldön.
2. A D9 4000 Super mindkét nyomjelzőjét állítsa függőleges helyzetbe, tűzze le és biztosítsa megfelelően.
 - 2.1 A csapszegek (169. ábra/1) kihúzása.
 - 2.2 A nyomjelzőt állítsa függőleges helyzetbe.
 - 2.3 A csapszegeket (169. ábra/1) tűzze le a furatban (169. ábra/2) és biztosítsa (rugós csatlakozó).
3. Állítsa a D9 4000 nyomjelzőjét munkahelyzetbe (lásd „A D9 2500/3000/3500 nyomjelzőjének munkahelyzetbe állítása” fejezet, 136. oldal)



169. ábra

8.6.3.1 A nyomjelző hosszának beállítása

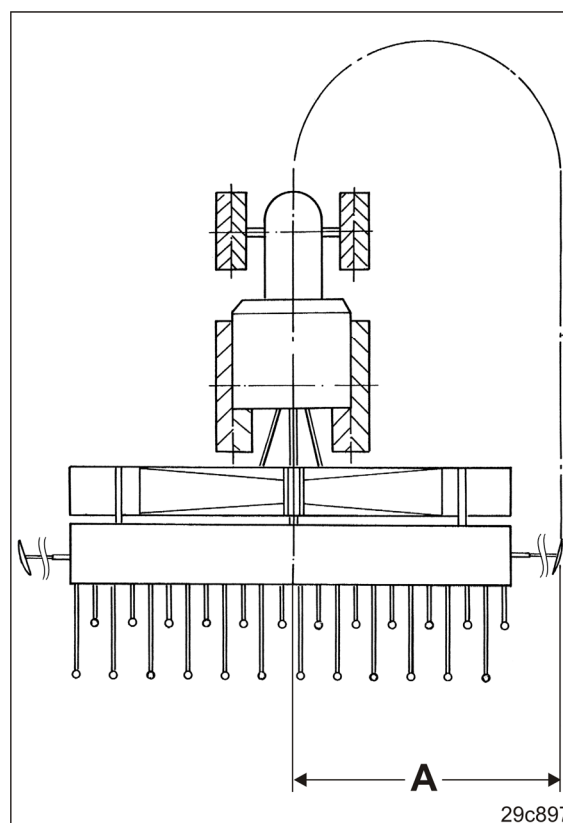
4. Állítsa be a nyomjelző hosszát.
 - 4.1 Állítsa a nyomjelzőt munkahelyzetbe.
 - 4.2 Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktor motorját, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
 - 4.3 Lazítsa meg a 2 csavart (170. ábra/1).
 - 4.4 Állítsa be a nyomjelző hosszát „A” hosszúságra (lásd: 171. ábra táblázat).
 - 4.5 A nyomjelzők munkaintenzitását a nyomjelzőtárcsák elfordításával úgy állítsa be, hogy azok könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak.
 - 4.6 Csavarok (170. ábra/1) meghúzása.



170. ábra

Munkaszélesség	„A” távolság ¹⁾
2,50 m	2,50 m
3,00 m	3,00 m
3,50 m	3,50 m
4,00 m	4,00 m

¹⁾ Távolság a gép közepétől a nyomjelzőtárcsa felfekvő felületéig



171. ábra

8.6.4 Nyomjelző szállítási helyzetbe hozása

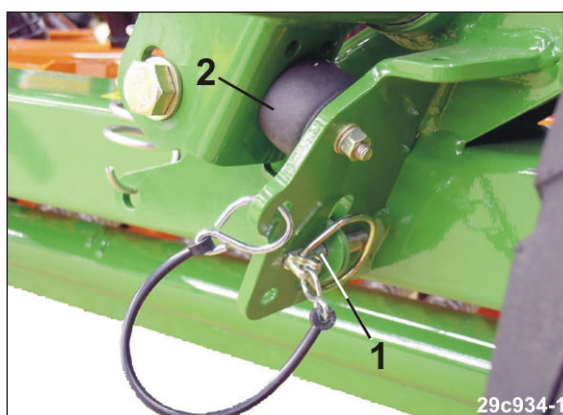
1. Mindenkit utasítson ki a nyomjelző fordulási területéről.
2. Működtesse a vezérlőszelepet (sárga).
 - A nyomjelzőt – a táblavégi forduláshoz hasonlóan – emelje meg (lásd: 172. ábra).
3. Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.



31c547-2

172. ábra

4. Mindkét nyomjelzőt biztosítsa dugós csatlakozóval.
 - 4.1 A nyomjelző-szárnyat nyomja gumiütközőnek (173. ábra/2) és biztosítsa rugós csatlakozóval (173. ábra/1).



29c934-1

173. ábra

csak D9 4000 Super:

A D9 4000 Super hosszú nyomjelzői kizárólag a gépközépre hajtva szállíthatók, így nem lépi túl a megengedett szállítási magasságot.

Mindkét nyomjelző csuklós kialakítású. A nyomjelzőt hajtsa a gépközépre és tüzze le csapszegekkel (174. ábra/1). A csapszegeket biztosítsa rugós csatlakozóval.



33c430-1

174. ábra

8.7 A vetőmag vetési mélységének beállítása és ellenőrzése

A vetőmag-beviteli mélység az alábbi tényezőktől függ

- Talaj fajtája (könnyű – nehéz)
- Menetsebesség
- csoroszlyanyomás
- a mélyvezető tárcsák/görgők helyzete.

A tényezők bármelyikének megváltozása esetén ellenőrizze a vetési mélységet.

1. Csoroszlyanyomás beállítása, lásd: 8.7.1. fejezet, 139. oldal.
A fokozott csoroszlyanyomás a vetési mélységet általában folyamatosan tartja.
2. 30–50 m-t vessen el munkasebességgel.
3. Több helyen takarja ki a vetőmagot.
4. A vetési mélység ellenőrzése.
5. Addig ismételje meg a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt vetési mélységet.
6. Amennyiben a kívánt vetési mélység nem érhető el a csoroszlyanyomás beállításával, úgy az összes mélyvezető tárcsát/görgőt egyenletesen állítsa be, lásd: „A mélyvezető tárcsák/görgők beállítása” fejezet, 142 oldal.
7. A mélyvezető tárcsák/görgők beállítása után, a csoroszlyanyomás segítségével állítsa be ismét a kívánt vetési mélységet.

8.7.1 Központi csoroszlyanyomás-beállítás

1. Helyezze a leforgató kart (175. ábra) az állítóórsóra, és állítsa be a csoroszlyanyomást.

A leforgató kar tekerése

- balra
→ sekélyebb vetési mélységet eredményez
- jobbra
→ mélyebb vetési mélységet eredményez.

2. Tegye a leforgatókart a szállítás közbeni tartóba.



175. ábra

8.7.2 Hidraulikus csoroszlyanyomás-állítás



FIGYELMEZTETÉS

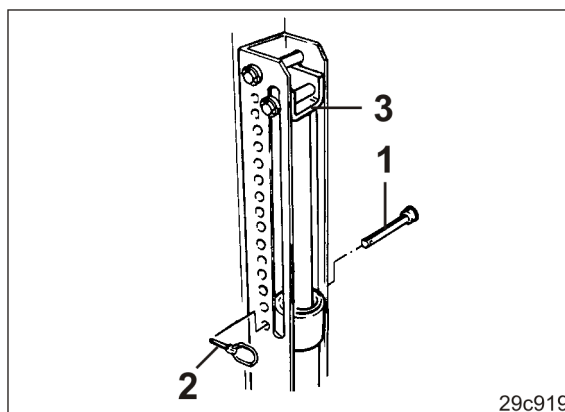
Utasítson ki mindenkit a hidraulikus működtetésű funkcionális elemek veszélyzónájából (Vario-hajtómű, csoroszlya, ferde magtakaró pálca).

Csoroszlyanyomás beállítás

1. Működtesse a vezérlőszelepet (kék).
→ A hidraulikahengert helyezze nyomás alá.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Dugja a csapot (176. ábra/1) az ütköző (176. ábra/3) alatt a furatcsoport egyik furatába, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel (176. ábra/2).

Mindegyik furat egy számmal van megjelölve.

Minél nagyobb a csap behelyezésére szolgáló furat száma, annál nagyobb a csoroszlyanyomás, illetve a vetési mélység.

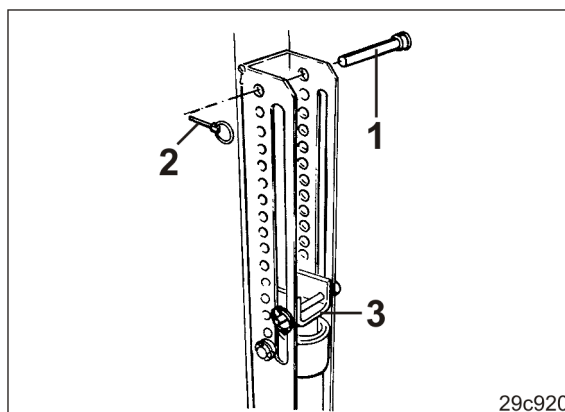


176. ábra

4. Állítsa a vezérlőszelepet (kék) úszóhelyzetbe.

Növelt csoroszlyanyomás beállítása

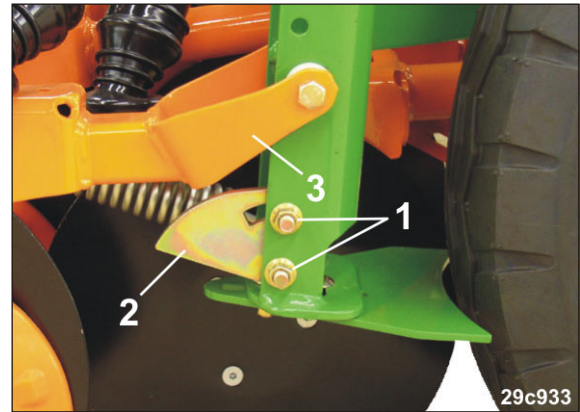
1. Állítsa a vezérlőszelepet (kék) úszóhelyzetbe.
2. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
3. Dugja a csapot (177. ábra/1) az ütköző (177. ábra/3) felett a furatcsoport egyik furatába, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel (177. ábra/2).



177. ábra

8.7.3 A külső csoroszlya vetési mélységének beállítása

1. Hozza a vetőgépet a szántóföldön munkahelyzetbe.
2. Lazítsa meg az anyákat (178. ábra/1 ábra).
3. A külső csoroszlya (178. ábra/3 ábra) vetési mélységét a kanyartárcsa (178. ábra/2 ábra) elfordításával állítsa be.
4. Húzza meg erősen az anyákat.



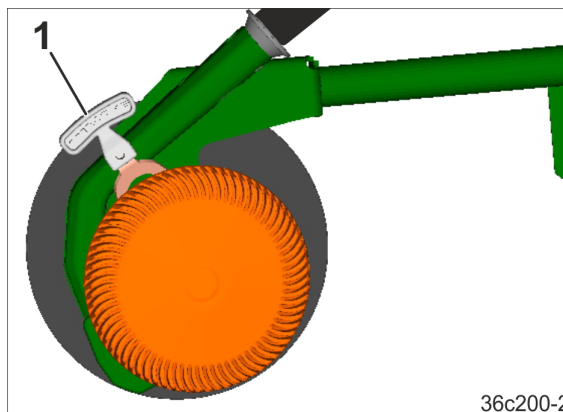
178. ábra

8.7.4 A mélyvezető tárcsák/görgők beállítása

Amennyiben a kívánt vetési mélység nem érhető el a csoroszlyanyomás beállításával, úgy az összes mélyvezető tárcsát/görgőt az e fejezetben leírtak szerint, egyenletesen állítsa be vagy szerelje le.

Mélyvezető tárcsa/görgő beakasztása a csoroszlya egyik furatába

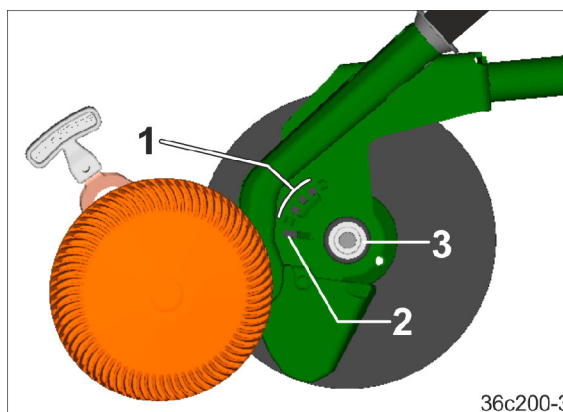
1. A mélyvezető tárcsához/görgőhöz szükséges furatot a táblázatból (78. ábra, 76. oldal) ismerheti meg.
2. A mélyvezető tárcsa/görgő szükséges illesztőelemét helyezze be a szükséges furatba. A kar (179. ábra/1) a mélyvezető tárcsa/görgő működtetésére szolgál.
3. A mélyvezető tárcsák/görgők egyenletes beállítása.



179. ábra

A mélyvezető tárcsa/görgő leszerelése

1. A kar illesztőelemét a lyukcsoport (180. ábra/1) felett mozgatva, akassza be a hosszanti lyukba (180. ábra/2).
2. A mélyvezető tárcsát/görgőt a hosszanti lyukban (180. ábra/2) tolja el annyira, amíg a mélyvezető tárcsa/görgő ki nem szabadul a reteszelésből (180. ábra/3).
3. A mélyvezető tárcsa/görgő lehúzása a csoroszlyáról.



180. ábra

A mélyvezető tárcsa/görgő leszerelése

1. A mélyvezető tárcsa/görgő feltűzése a reteszre (180. ábra/3). Ennek során az illesztőelem a csoroszlya hosszanti lyukába (180. ábra/2) ér.
2. A mélyvezető tárcsát/görgőt a hosszanti lyukban (180. ábra/2) tolja el annyira, amíg a mélyvezető tárcsa/görgő be nem kattan a reteszelésbe. A tárcsa közepére mért enyhe ütés megkönnyíti a tárcsa bereteszelését.
3. Az illesztőelemet a kar segítségével húzza ki a hosszanti lyukból és tűzze be a szükséges furatba (180. ábra/1).

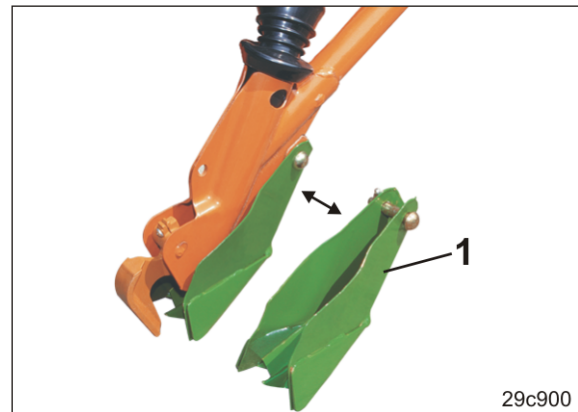


A mélyvezető tárcsa/görgő rögzítése

- „K” jelölésű a rövid kapatestre
- „L” jelölésű a hosszú kapatestre

8.8 A sávös vetőpapucs rögzítése a WS csúszó csoroszlyán

Rögzítse fel a sávös vetőpapucsot (181. ábra/1) egy csappal a WS csúszó csoroszlyára, és biztosítsa egy rugós rögzítő elemmel.

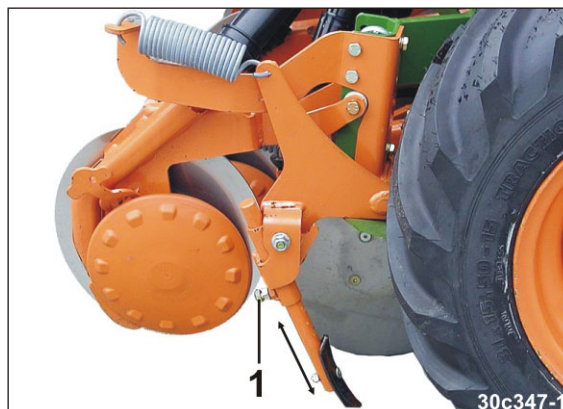


181. ábra

8.9 A vetőgépkerek-nyomlazító beállítása

8.9.1 A vetőgépkerek-nyomlazító munkahelyzetbe állítása

1. A vetőgépkerek-nyomlazító beállítása
 - 1.1 Lazítsa meg a csavart (182. ábra/1).
 - 1.2 Állítsa be a vetőgépkerek-nyomlazító munkamélységét, és rögzítse csavarral.
 - 1.3 Biztosítsa a csavart az ellenanyával.



182. ábra

8.9.2 A vetőgépkerek-nyomlazító szállítási helyzetbe állítása

A 3,5 m feletti munkaszélességű vetőgépek vetőgépkerek-nyomlazítóval rendelkezhetnek. A vetőgép szállítási szélessége a vetőgépkerek-nyomlazítóknál 15 cm-rel nő.

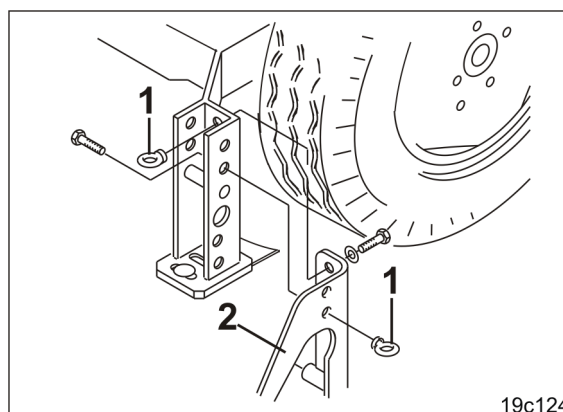


VESZÉLY

Németországban és sok más országban legfeljebb 3,0 m lehet a traktorra kapcsolt gépkombinációk szállítási szélessége.

A megengedett szállítási szélesség túllépése esetén, szállítás előtt le kell szerelni a közlekedési térbe nyúló kerék-nyomlazítókat.

1. Szerelje le a kerék-nyomlazítót.
 - 1.1 Lazítsa meg a két fülcsavart (183. ábra/1).
 - 1.2 Vegye le a nyomlazítót (183. ábra/2).



183. ábra

8.10 A traktorkerék-nyomlazító beállítása



A traktorkerék-nyomlazítókat csak a szántóföldön állítsa munkahelyzetbe, és a munka után rögzítse azokat teljesen a legfelső helyzetben. Egyébként fennáll a traktorkerék-nyomlazítók sérülésének veszélye a gép leállításakor.



VESZÉLY

Beállítás előtt húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.

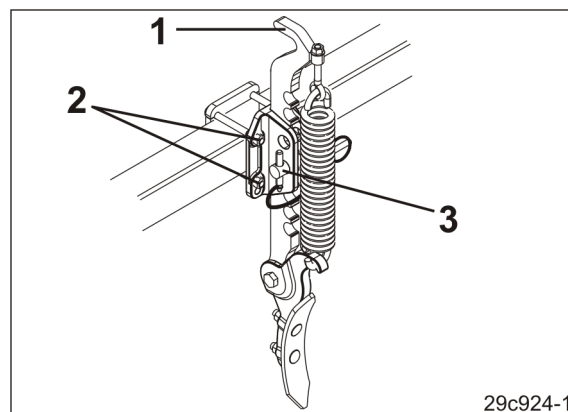
8.10.1 Traktorkerék-nyomlazító, erősített

A traktorkerék-nyomlazító vízszintes beállítása:

1. A traktorkerék-nyomlazítót a markolatnál (184. ábra/1) fogja meg.
2. Lazítsa meg a csavarokat (184. ábra/2 ábra), és állítsa be vízszintes irányban a traktorkerék-nyomlazítót.
3. Szorosan húzza meg a csavarokat (184. ábra/2).

A traktorkerék-nyomlazító függőleges beállítása:

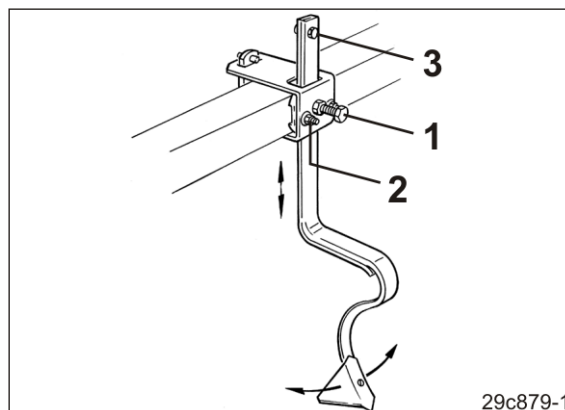
1. A traktorkerék-nyomlazítót a markolatnál (184. ábra/1) fogja meg.
2. Lazítsa meg a csapot (184. ábra/3), és állítsa függőleges helyzetbe a traktorkerék-nyomlazítót.
3. A beállítás elvégzése után biztosítsa a csapot (184. ábra/3 ábra) egy rugós rögzítő elemmel.



184. ábra

8.10.2 Traktorkerék-nyomlazító, elfordítható

1. A traktorkerék-nyomlazító beállítása
 - 1.1 Lazítsa meg az ellenanyát és a hatlapú csavart (185. ábra/1 ábra).
 - 1.2 Állítsa be a traktorkerék-nyomlazítót vízszintes és függőleges irányban.
 - 1.3 Lazítsa meg a két anyát (185. ábra/2), és fordítsa el a traktorkerék-nyomlazítót.
 - 1.4 Húzza meg az anyákat.
 - 1.5 Húzza meg a hatlapú csavart, és biztosítsa az ellenanyával.



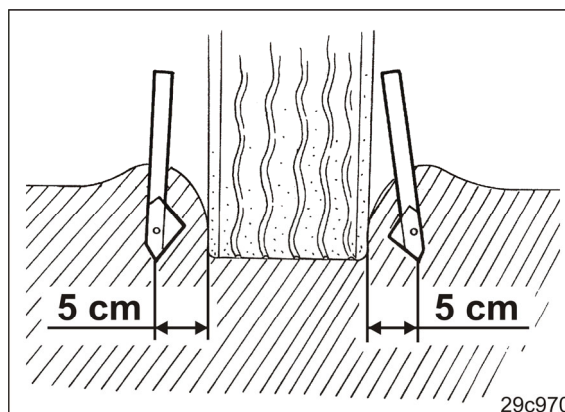
185. ábra



A biztosító csavar (185. ábra/3 ábra) megakadályozza, hogy a nyomlazító elveszzen, ha a rögzítő csavar meglazul.



A traktornyom legjobb egyengetését akkor éri el, ha a traktorkerék-nyomlazító a nyom melletti laza talajt juttatja a traktornyomba.



186. ábra

8.11 A ferde magtakaró pálcák beállítása

Biztosítsa a traktort / a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, lásd 6.2. fejezet, 103. oldal.

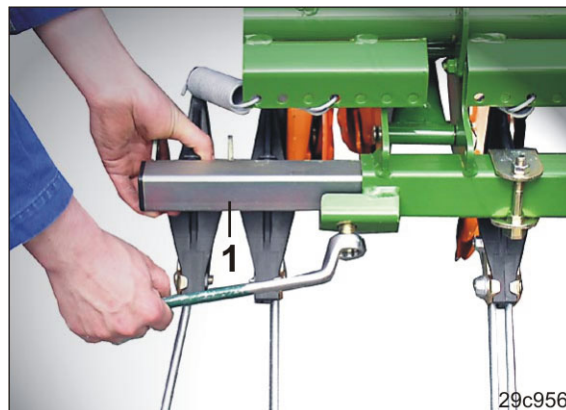
8.11.1 A ferde magtakaró pálca munkaszélessége

A henger és a kapatest a menetsebességtől és a talaj állapotától függően eltérő módon szorítja ki oldalra a talajt.

A ferde magtakaró pálcákat úgy állítsa be, hogy a talajt visszakerüljön, és bakhátmentes magággy jöjjön létre.

Minél magasabb a menetsebesség, annál jobban kifelé kell tolni a keresztcsöveket (187. ábra/1).

A négyzetes csöveket minden egyes beállítás után szorítócsavarokkal kell biztosítani.

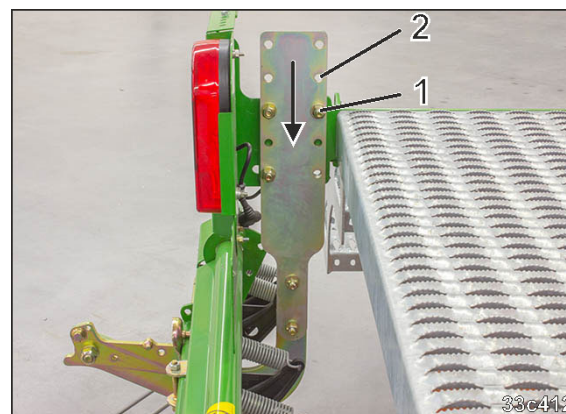


187. ábra

8.11.2 A ferde magtakaró pálca beállítása

8.11.2.1 A ferde magtakaró pálca beállítása átcsavarozással

1. A ferde magtakaró pálcákat a táblázatnak (85. ábra) megfelelően állítsa be.
2. A ferde magtakaró pálcákat a magtakaró pálcák tartóelemeinek egyenletes áthelyezésével kell beállítani.
 - 2.1 Lazítsa meg a csavarokat (188. ábra/1).
 - 2.2 Helyezze át a tartóelemet az új lyukképre (188. ábra/2).
 - 2.3 Helyezze be a csavarokat és húzza meg.



188. ábra

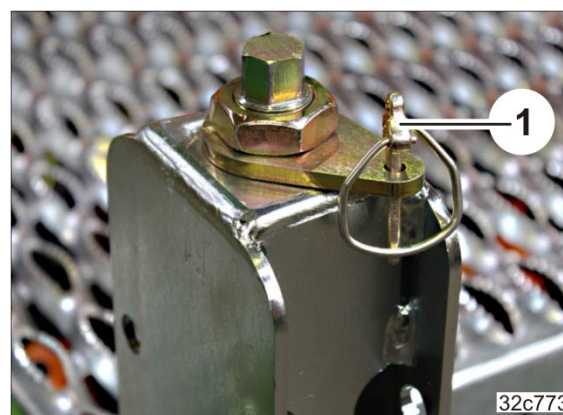
8.11.2.2 A ferde magtakaró pálca beállítása orsóállítással

1. Rugós csatlakozóelem kioldása (lásd lenn).
2. Racsni feltűzése.
3. Az „A” (85. ábra) távolság beállítása.
 - 3.1 A beállítás az orsó (189. ábra) egyenletes elforgatásával állítható be minden szabályozó-szelvényben.



189. ábra

4. Rögzítse a beállítást egy biztosítószeeggel (190. ábra/1).



190. ábra

5. A racsnit tűzze a patronba (191. ábra/1).



191. ábra

8.11.3 A magtakaró pálcák nyomásának kézi beállítása

1. A ferde magtakaró egység húzórugóit feszítse meg a leforgató karral.
2. Helyezze a csapot (192. ábra/2) az emelőkar (192. ábra/1) alá egy furatba, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.
3. Lazítsa meg a leforgató kart.



192. ábra

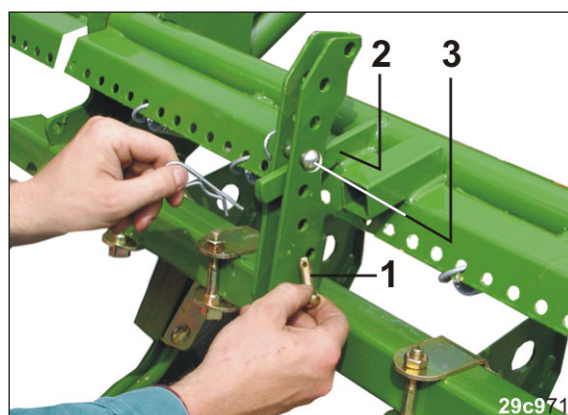
8.11.4 A ferde magtakaró pálca nyomásának hidraulikus beállítása



FIGYELMEZTETÉS

Utasítson ki mindenkit a hidraulikus működtetésű funkcionális elemek veszélyzónájából (Vario-hajtómű, csoroszlya, ferde magtakaró pálca).

1. Állítsa be a ferde magtakaró pálca megnövelt nyomását.
 - 1.1 Állítsa a vezérlőszelepet (kék) úszóhelyzetbe.
 - 1.2 Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki az indítókulcsot.
 - 1.3 Helyezze az egyik csapot (193. ábra/3) az emelőkar (193. ábra/2) fölé egy furatba, és biztosítsa rugós rögzítőelemmel.
2. Állítsa be a ferde magtakaró pálca szükséges nyomását.
 - 2.1 A vezérlőszelepet (kék) helyezze nyomás alá.
 - 2.2 Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki az indítókulcsot.
 - 2.3 Helyezze a csapot (193. ábra/1) az emelőkar (193. ábra/2) alá egy furatba, és biztosítsa rugós rögzítőelemmel.
3. Állítsa a vezérlőszelepet (kék) úszóhelyzetbe.



193. ábra

8.11.5 Ferde magtakaró pálcák munka-/szállítási helyzetbe vitele

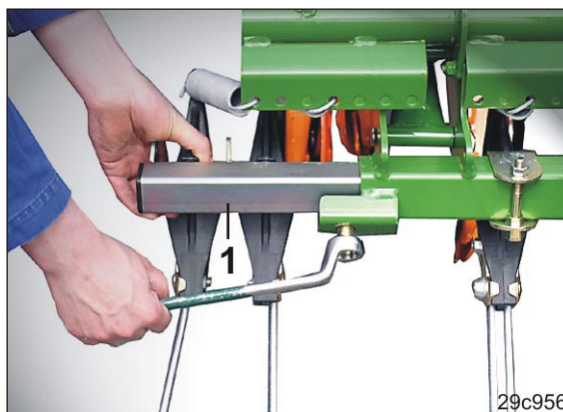
8.11.5.1 A ferde magtakaró pálcák munkahelyzetbe állítása

Állítsa a ferde magtakaró pálcát munkahelyzetbe, lásd „A ferde magtakaró pálca munkaszélessége” fejezet, 147. oldal.

8.11.5.2 Ferde magtakaró pálcák szállítási helyzetbe állítása

A ferde magtakaró pálcás egység külső fogai szállítás közben túlnyúlhatnak a megengedett szállítási szélességen, és a közlekedési térbe érhetnek, lásd: „Jogsabályi és biztonsági előírások” fejezet, 163. oldal. A megengedett szállítási szélesség túllépésének elkerülése érdekében mindkét négyzetes csövet (194. ábra/1) a külső fogakkal, ütközésig tolja be a fogtartó csőbe.

A négyzetes csöveket a külső fogakkal együtt, minden beállítás után szorítsa be.



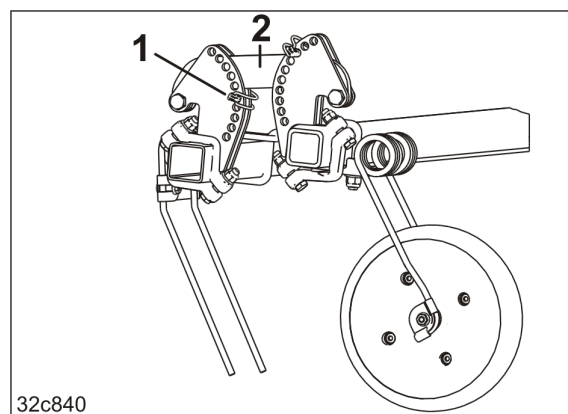
194. ábra

8.12 A magtakaró hengerek beállítása

8.12.1 A fogak talajhoz viszonyított állásszögének beállítása

1. Emelje fel annyira a gépet, hogy a boronafogak közvetlenül a talaj felett legyenek, de ne érjenek a talajhoz.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A fogak talajhoz viszonyított szögértéke a rugós csőcsatlakozó (195. ábra/1) letűzésével módosítható.
 - o a terelőelem alatt (195. ábra/2)
 - o minden szelvényben
 - o ugyanabba a furatba.

Az állítási szög annál laposabb, minél mélyebben csatlakoztatták a rugós csőcsatlakozót (195. ábra/1) a szabályozási szegmensbe.

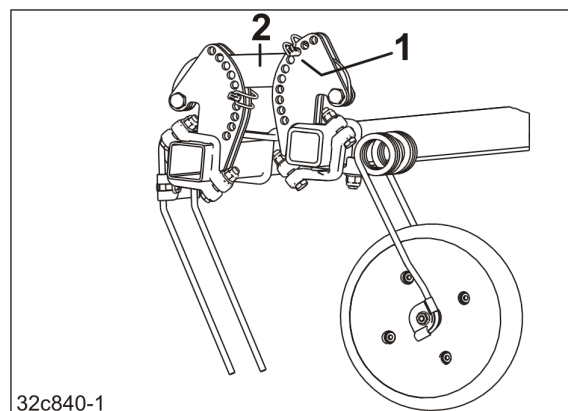


195. ábra

8.12.2 A boronafogak munkamélység-beállításának beállítása

1. Emelje fel annyira a gépet, hogy a boronafogak közvetlenül a talaj felett legyenek, de ne érjenek a talajhoz.
2. Húzza be a traktor rögzítőfékjét, állítsa le a traktormotort, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A boronafogak munkamélységének beállítása a rugós csőcsatlakozó letűzésével végezhető el (196. ábra/1)
 - o a terelőelem felett (196. ábra/2),
 - o minden szelvényben
 - o ugyanabba a furatba.

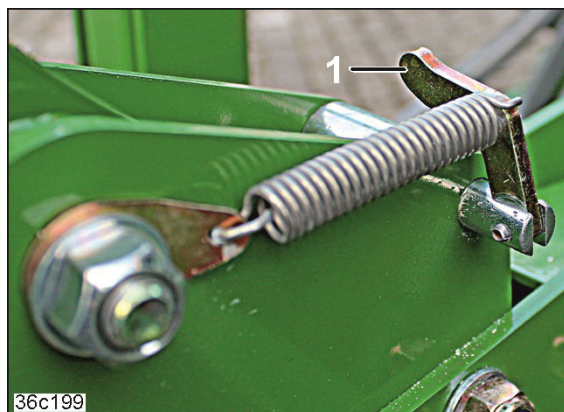
A munkamélység annál nagyobb, minél mélyebbre tűzik a rugós csőcsatlakozókat (196. ábra/1) a szabályozószegmensbe.



196. ábra

8.12.3 A görgőnyomás beállítása

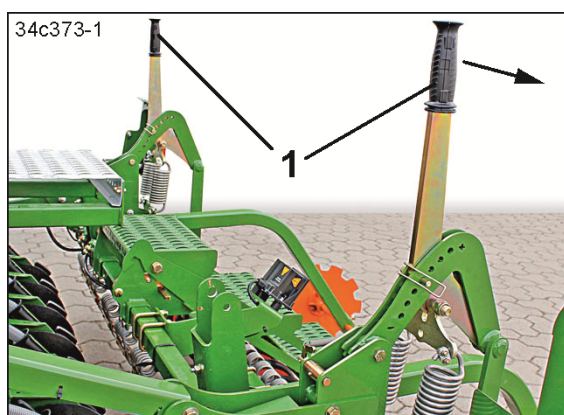
1. Állítsa a gépet a szántóföldön munkahelyzetbe.
2. Mindkét megfogó (197. ábra/1) felfelé döntése.



197. ábra

A két rugóterhelésű kar (198. ábra/1) a talajhoz viszonyított görgőnyomás beállítására szolgál.

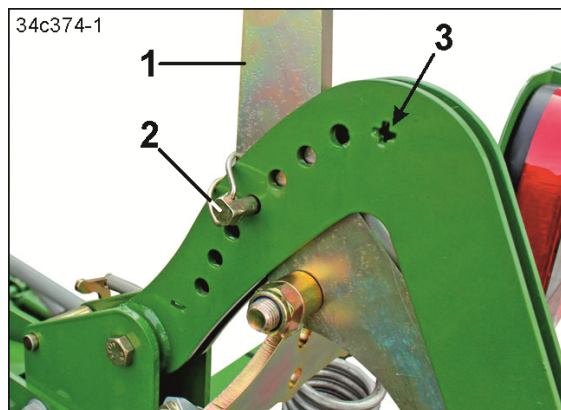
3. Az első kart húzza el a nyíl irányába.



198. ábra

4. A kar (199. ábra/1) helyzetét biztosítsa rugós csőcsatlakozóval (199. ábra/2).
5. A második kart tűzze le a lyukcsoport azonos furatába, és biztosítsa.

A görgőnyomás akkor a legnagyobb, ha a rugós csőcsatlakozó (199. ábra/2) a plusz jel (199. ábra/3) melletti furatba csatlakozik.

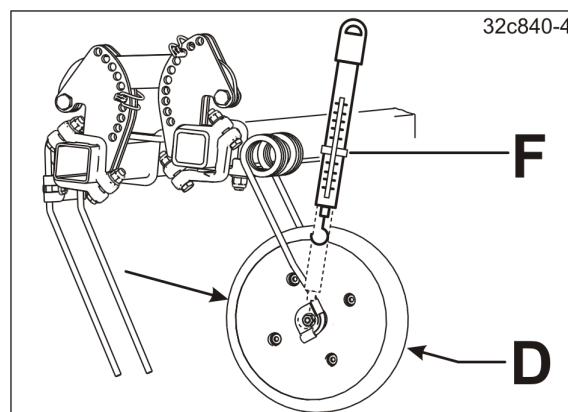

199. ábra

6. Ellenőrizze a görgőnyomást pl. rugós mérleggel (lásd: 200. ábra).

Görgőátmérő D	Görgőnyomás F
250 mm	max. 20 kg
330 mm	max. 35 kg



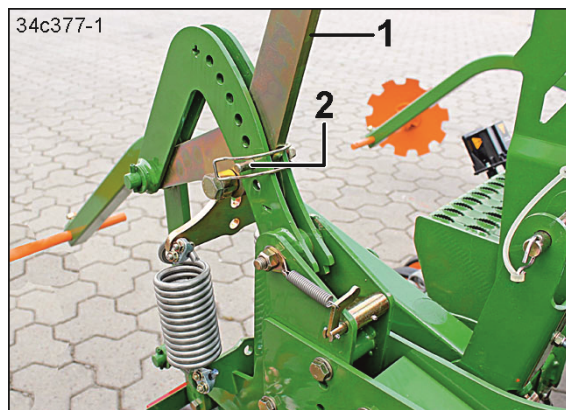
A magtakaró henger károsodásának megelőzése érdekében a táblázat „F” görgőnyomás-értékét nem szabad túllépni.


200. ábra

8.12.4 A görgős magtakaró megemelése / süllyesztése

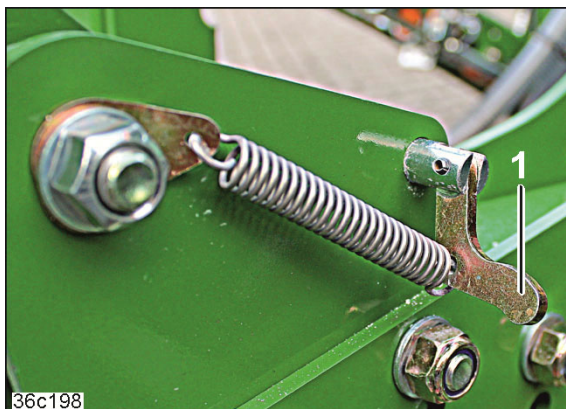
8.12.4.1 A görgős magtakaró megemelése (kikapcsolás)

1. Állítsa a munkagépet egyenes talajfelületre.
2. A kart (201. ábra/1) húzza meg röviden, és a rugós csőcsatlakozót (201. ábra/2) távolítsa el.



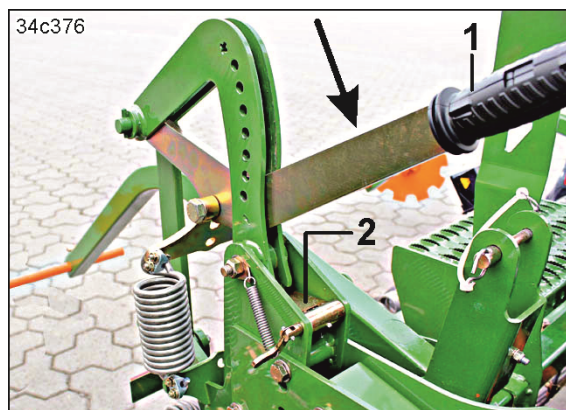
201. ábra

3. A megfogót (202. ábra/1) döntse lefelé.



202. ábra

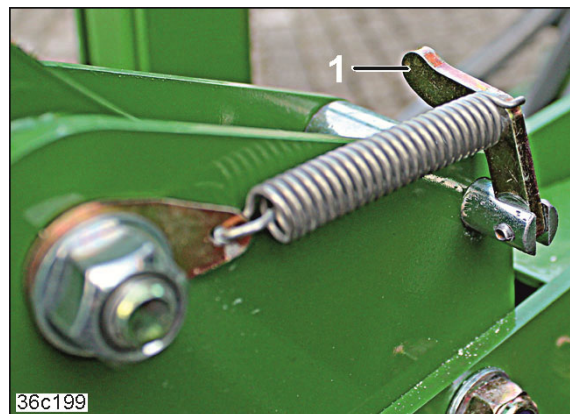
4. A kart (203. ábra/1) a szorítólemezbe (203. ábra/2) való bekattanásig, a nyíl irányába nyomja el.
5. A rugós csőcsatlakozót tűzze le a parkolási helyzet egyik szabad furatába.
6. A műveletet ismételje meg a második karnál is.



203. ábra

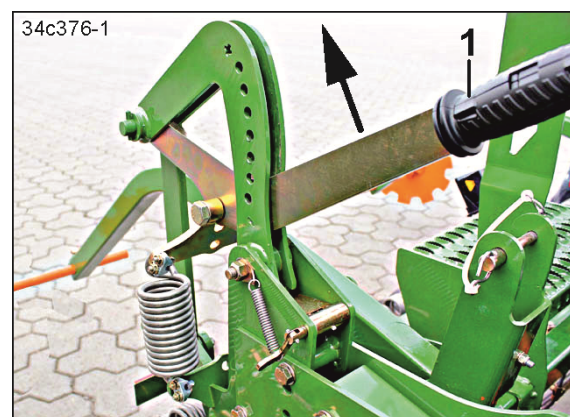
8.12.4.2 A görgős magtakaró süllyesztése (bekapcsolása)

1. Állítsa a munkagépet egyenes talajfelületre.
2. A parkolási helyzetbe letűzött rugós csőcsatlakozót fogja meg.
3. A megfogót (204. ábra/1) döntse felfelé.



204. ábra

4. A kart (205. ábra/1) húzza el a nyíl irányába.
→ A görgős magtakaró munkahelyzetben van.
5. A műveletet ismételje meg a második karnál is.
6. A görgőnyomás beállítása a talajon (lásd: „A görgőnyomás beállítása” fej., 152 oldal).



205. ábra

8.13 Vetőgépek az előtétengely-kapcsolószerkezet mechanikus vagy hidraulikus működtetésével

8.13.1 Művelőút-kapcsolás aktiválása

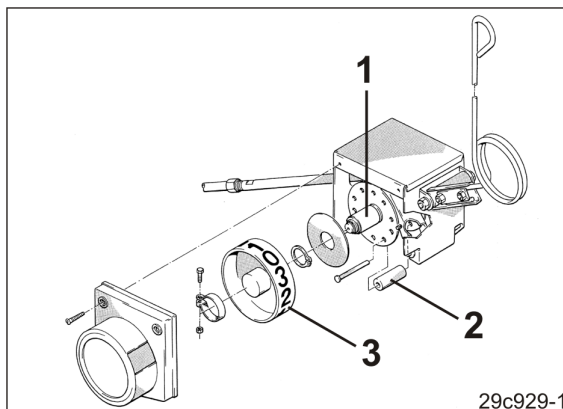
1. A szükséges művelőút-kapcsolást a „Művelőút-kapcsolások” táblázatban találhatja meg.



A rendeléskor a kapcsolódoboz a kívánt művelőút-kapcsolással rendelkezik.

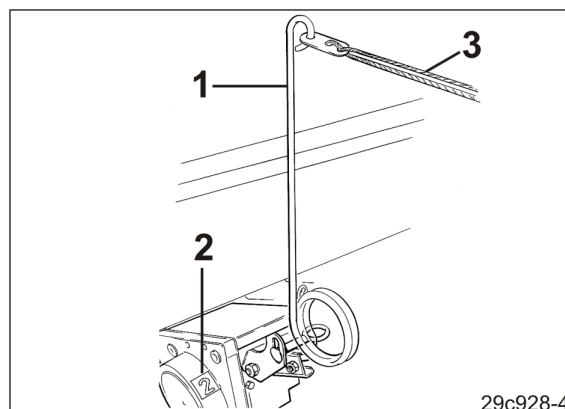
Az osztókerék (206. ábra/1) cseréjével állíthatja át a rendszert más művelőút-kapcsolásra. Bizonyos kapcsolásoknál elegendő a kapcsolótekercs (206. ábra/2) áthelyezése.

A kijelzőkereket (206. ábra/3) mindenképpen ki kell cserélni, vagy a meglévő kijelzőkerékre új művelőút-számokat kell ragasztani.



206. ábra

2. A szükséges művelőút-számlálót „Példák a művelőutak elhelyezésére” fejezetből ismerheti meg.
3. A kezelőkar (207. ábra/1) meghúzásával állítsa be a művelőút-számlálót közvetlenül a munkakezdet előtt. Az aktuális művelőút-számláló a kapcsolódoboz ablakában (207. ábra/2) látható. A kezelőkart csak kötéllel (207. ábra/3) működtesse, a traktor vezetőfülkéjéből.



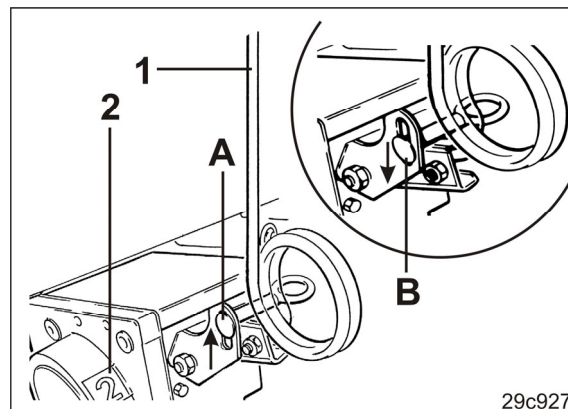
207. ábra

8.13.2 A művelőút-kapcsolás kikapcsolása

A traktor-vezérlőszeleppel (sárga) együtt a nyomjelző és a művelőút-számláló is működtetve lesz. Ha a művelőút szám „0”, a művelőút nyomjelző eszköz lesüllyed.

Ha csak a nyomjelzőnek kell dolgoznia, akkor végezze el a következő beállításokat:

1. Állítsa a vezérlőszelepet (sárga) úszóhelyzetbe.
2. Húzza meg a kapcsolódoboz kezelőkarját (208. ábra/1) akkor, ha a kapcsolódoboz ablakában nem látható a „0” számérték (208. ábra/2).
A művelőút-számláló nem mutathat „0” értéket.
3. Lazítsa meg a szorítócsavart (208. ábra/A ábra), tolja lefelé a hosszlyukban, és húzza meg erősen (lásd 208. ábra/B ábra).



208. ábra

A kapcsolódoboz így le van zárva, és a kezelőkar meghúzásakor nem lehet tovább kapcsolni.



A művelőút-számláló (208. ábra/2) nem mutathat „0” értéket. Ellenkező esetben folyamatosan művelőutakat hoz létre.

8.14 Vetőgépek az előtétengely-kapcsolószerkezet elektromos működtetésével

8.14.1 Művelőút-kapcsolás aktiválása

1. Az első szántóföldi menethez szükséges művelőút-kapcsolást és művelőút-számlálót a táblázatokban (101. ábra és 102. ábra) találja meg.
2. A művelőút-kapcsolást és a művelőút-számlálót a kezelőterminálon, közvetlenül a munkakezdete előtt állítsa be, lásd az „AmaDrill+” használati útmutatóját.

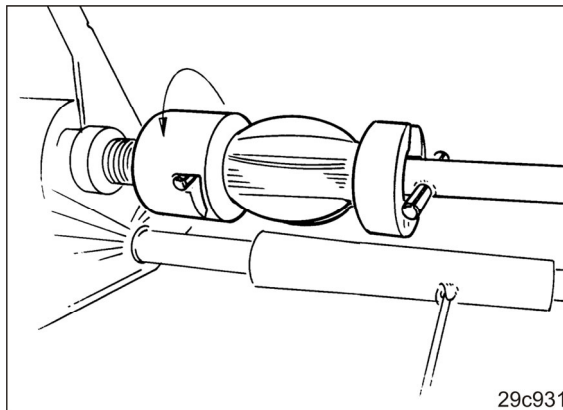
8.14.2 A művelőút-kapcsolás kikapcsolása

Az „AmaDrill+ kezelőterminál” használati útmutatójának megfelelően kapcsolja ki a művelőút-kapcsolást.

8.15 A baloldali vetőtengely-fél bekapcsolása

8.15.1 A vetőgép bal oldali fél vetőtengelyének a kikapcsolása

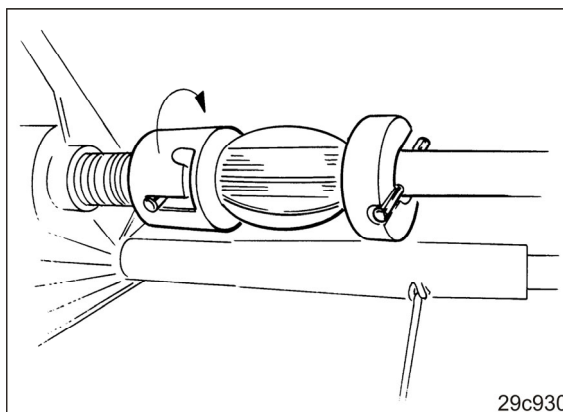
3. Kapcsolja ki a bal oldali vetőtengely-felet (209. ábra).
 - 3.1 A vetőtengely rugóterhelésű tengelykapcsolóját a rugó ellenében nyomja balra, és fordítsa el a nyíl irányába.
 - 3.2 Zárja el a művelőút-vetőelemek elzáró tolózárjait a baloldali vetőtengely-félen.



209. ábra

8.15.2 A baloldali vetőtengely-fél bekapcsolása

1. Kapcsolja ki a baloldali vetőtengely-felet (210. ábra)
 - 1.1 A vetőtengely rugóterhelésű tengelykapcsolóját a rugó ellenében nyomja balra, és fordítsa el a nyíl irányába.
 - 1.2 Nyissa ki a művelőút-vetőelemek elzáró tolózárjait a bal oldali vetőtengely-félen.



210. ábra

8.16 Kelés előtti nyomjelző készülék munka-/szállítási helyzetbe állítása



FIGYELMEZTETÉS

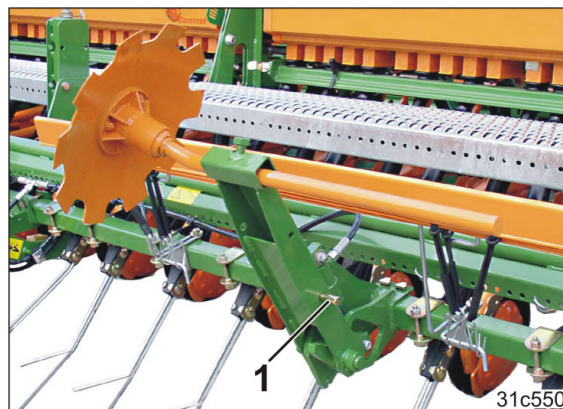
Utasítson ki mindenkit a hidraulikus működtetésű funkcionális elemek veszélyzónájából (nyomjelzők, kelés előtti nyomjelzők).

A traktor-vezérlőkészülék működtetése esetén több funkcionális elem hidraulikahengere kerül nyomás alá.

A beállításokat csak behúzott kézifék, leállított motor és kihúzott gyújtáskulcs mellett végezze el.

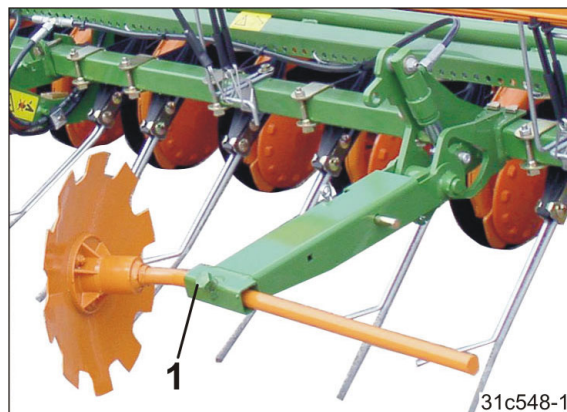
8.16.1 Művelőút-jelző készülék munkahelyzetbe állítása

1. A nyomtárcsa-tartó megtartása, a csapszeg (211. ábra/1) eltávolítása és a nyomtárcsa-tartó lefelé döntése. A csapszegeket rugós csatlakozó rögzíti.
2. A gép két nyomtárcsával rendelkezik. A folyamat megismétlése.



211. ábra

3. A művelőút-számláló „0” értékre állítása.
4. Működtesse a vezérlőkészüléket (sárga), és süllyessze le a nyomjelző tárcsákat.
5. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
6. Lazítsa meg a csavart (212. ábra/1).
7. A nyomjelző tárcsát úgy állítsa be, hogy az a művelőútra eső csoroszlyák által készített művelőutat jelölje ki.
8. A munkaintenzitást a talajnak megfelelően állítsa be.
A tárcsák könnyű talajokon a haladási irányhoz képest közel párhuzamosan, míg nehéz talajokon inkább nagyobb szögben álljanak.
9. A csavart (212. ábra/1) húzza meg erősen.
10. A gép két nyomtárcsával rendelkezik. A folyamat megismétlése.



212. ábra

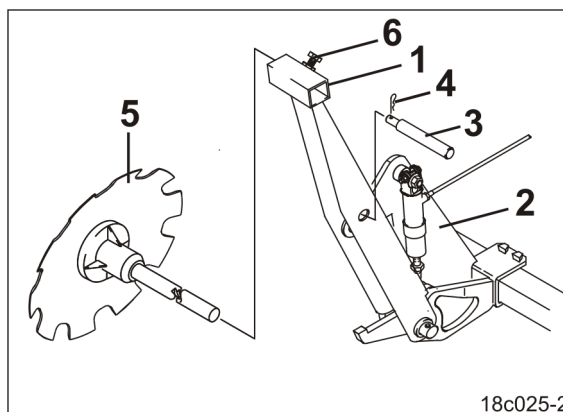
8.16.2 Művelőút-jelző készülék szállítási helyzetbe állítása



A kijelzett művelőút-szám nem lehet „0”.

Adott esetben tovább kell kapcsolni a művelőút-számlálót. Ennek során a nyomtárcsák megemelésre kerülnek.

1. Húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és húzza ki az indítókulcsot.
2. A nyomtárcsák tartóit (213. ábra/1) helyezze be a szállítási tartókba (213. ábra/2).
3. A csapszegeket (213. ábra/3) biztosítsa rugós csatlakozóval (213. ábra/4).
4. A rögzítőcsavart (213. ábra/6) ki kell oldani.
5. A nyomjelző tárcsát (213. ábra/5) ki kell húzni a nyomjelzőtárcsa-tartóból (213. ábra/1) és megfelelő tárolóba kell helyezni.

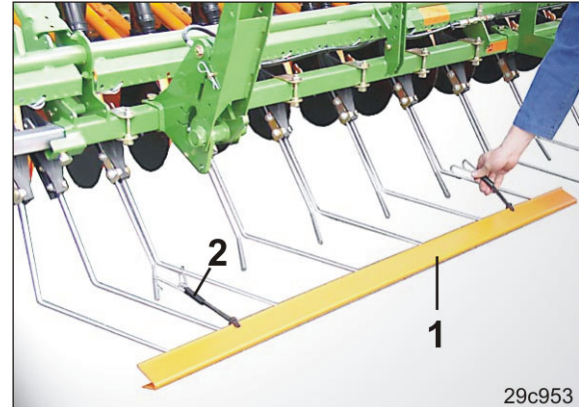


213. ábra

8.17 A közlekedés-biztonsági szegélylécek szállítási/parkolási helyzetbe állítása

Szállítási helyzet

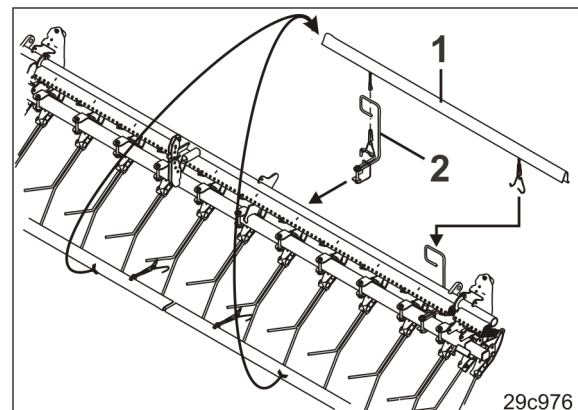
1. A kétrészes közlekedésbiztonsági szegélylécet (214. ábra/1) tolja a magtakaró pálcák fogcsúcsai fölé.
2. A közlekedésbiztonsági szegélylécet a rugós tartókkal (214. ábra/2) rögzítse a magtakaró pálcákhoz.



214. ábra

Parkolóhelyzet

Dugja egymásba a közlekedésbiztonsági szegélyléceket (215. ábra/1), és rögzítse őket a szállítási tartón (215. ábra/2).



215. ábra

9 Szállítások



VESZÉLY

Németországban és néhány másik országban közúton és más utakon nem szabad olyan traktorral közlekedni, amelyre 3,0 méternél szélesebb gépet szereltek.

A 3,0 m-nél szélesebb gépkombinációkat ezekben az országokban csak szállítójárművön szabad szállítani. A talajművelő gép, a henger és a vetőgép kombinációját az előírásoknak megfelelően, óvatosan állítsa fel a szállítójárműre és biztosítsa. A megengedett legnagyobb, 4,0 m-es szállítási magasságot nem szabad túllépni.

A két használati útmutatóból olvassa ki a vetőgép és talajművelő gép kombinációjának szállítási szélességét. Az adatokat a „Műszaki adatok” fejezetben találja.



32c769

216. ábra

9.1 A vetőgép szállítási helyzetbe állítása

1. Adott esetben tovább kell kapcsolni a művelőút-számlálót. A művelőút-számláló nem mutathat „0” értéket.
2. A kezelőterminál szünet-gombjának megnyomása (szükség szerint). A szünet-gombnak a nyomjelző behajtása előtti megnyomása egy számjeggyel visszaállítja a művelőút-számláló továbbszámolását.
3. Hajtsa be és rögzítse a nyomjelzőt 134. oldal
 - o ha a nyomjelző a talajművelő gépre rögzítve van, lásd a „Talajművelő gép” használati útmutatóját
4. Művelőút-jelző készülék szállítási helyzetbe 159 oldal
5. Ferde magtakaró pálcák szállítási helyzetbe állítása 150. oldal
6. A ferde magtakaró pálca közlekedés-biztonsági gerendájának szállítási helyzetbe állítása 161. oldal
7. A traktorkerék-nyomlazító szállítási helyzetbe állítása és biztosítása 145. oldal.
8. A vetőgépkerék-nyomlazító szállítási helyzetbe állítása 144. oldal
9. Üritse ki a vetőmagtartályt akkor, ha a traktor össztömege, a tengelyterhelés és az abroncs teherbíró képessége a teli vetőmagtartálynál túllépésre kerül (lásd még „A traktor alkalmasságának ellenőrzése” fejezet, 98. oldal) 175. oldal
10. Csukja le a vetőmagtartály fedelét.
11. Lépcső behajtása 115. oldal
12. Kezelőterminál kikapcsolása (lásd a „Kezelőterminál” használati útmutatóját)
13. Rendszerelje a traktor vezérlőkészülékeit.
14. Világítórendszer és figyelmeztető táblák működésének és tisztaságának ellenőrzése 45. oldal
15. Zárolja a gép kezeléséhez szükséges traktorvezérlő-készülékeket (lásd még a traktor használati útmutatóját) 43. oldal

16. 9.2. fejezet elolvasása és betartása:
Be kell tartani a szállítás előkészítésére és lebonyolítására vonatkozó jogszabályi előírásokat és figyelmeztetéseket.
17. A vetőgép megemelése. Rendszerje az emelőkeretet szállítási helyzetben (lásd a talajművelő gép használati útmutatóját).
18. Indulás előtt kapcsolja be a körforgó lámpát, és ellenőrizze működését 163. oldal

9.2 Jogszabályi és biztonsági előírások

Közutakon és földutakon a traktor és a vetőgép akkor közlekedhet, ha megfelel a közúti forgalomban való részvétel nemzeti előírásainak (Németországban StVZO és StVO = KRESZ), és a nemzeti baleset-megelőzési előírásoknak (Németországban a szakmai szövetség előírásainak).

A járművek üzemeltetője és vezetője felelős a törvényes rendelkezések betartásáért.

Ezen felül ennek a fejezetnek az utasításait minden elindulás előtt és menet közben is be kell tartani.

Szállítási szélesség/szállítási magasság

Németországban és sok más országban közúton és más utakon nem szabad olyan traktorral közlekedni, amelyre 3,0 méternél szélesebb gépet szereltek.

Nem szabad túllépni a 4,0 m megengedett legnagyobb szállítási magasságot sem.

Megengedett legnagyobb sebesség

A megengedett legnagyobb sebesség ¹⁾ 40 km/h a felszerelt készülékkel rendelkező traktoroknál.

Mindenekelőtt a rossz minőségű közutakon vagy földutakon haladjon a megadottnál lényegesen alacsonyabb sebességgel!

¹⁾ A felszerelt mezőgazdasági gépek megengedett maximális sebességét a közúti forgalomban való részvételre vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően az egyes országokban eltérően szabályozzák. Érdeklődjön a helyi importőrjénél/gépkereskedőjénél a közúti közlekedés esetén megengedett maximális sebesség után.

Körforgó lámpa

Egyes országokban a gépet és/vagy a traktort körforgó lámpával is fel kell szerelni. Importőrjétől/gépkereskedőjétől érdeklődjön a jogszabályi rendelkezésekről. A körforgó lámpa használata Németországban engedélyköteles.



A szállítás megkezdése előtt vegye figyelembe „A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások” című fejezetet és ellenőrizze az alábbi pontokat:

- az engedélyezett tömeg betartását
- a tápellátó vezetékek szabályszerű csatlakoztatását
- a világítórendszer sérülését, működését és tisztaságát
- a figyelmeztető tábláknak, és a sárga fényvisszaverőknek tisztának és sérülésmentesnek kell lenniük
- a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
- a traktor rögzítőfékje legyen teljesen kioldva.



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek zúzódás, vágás, bekapás, behúzás és összeütközés miatt, a felkapcsolt/felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze azt is, hogy a felső és az alsó függesztőkar csapjai biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen.



VESZÉLY

A nyomjelző szállítás során fellépő akaratlan lesüllyedése miatti vágások és ütési hatások emberek épségét és egészségét veszélyeztetik.

Szállítás előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a nyomjelző a szállítási helyzetben biztosítva van-e.



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi, látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt rögzítse a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felszerelt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.

**FIGYELMEZTETÉS**

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása, nem kielégítő kormányozhatósága és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felszerelt gépkombináció megengedett össztömegét és a traktor megengedett tengely- és támasztó terheléseit.

**FIGYELMEZTETÉS**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

**FIGYELMEZTETÉS**

A közúti közlekedés más résztvevőit a géppel vitt rakomány lezuhanása veszélyezteti!

A rakodó pódiumon és a gépen nem vihet magával rakományt.

**FIGYELMEZTETÉS**

A magtakaró pálcák fedetlen és hegyes rugós fogai szállítás közben súlyos szúrási sérüléseket okozhatnak a közúti közlekedés más résztvevőinek!

Nem vehet részt a közúti forgalomban a megfelelően felszerelt közlekedés-biztonsági gerendák nélkül akkor, ha a gép ferde magtakaró pálcás egységgel rendelkezik.

**FIGYELMEZTETÉS**

Kihúzott külső magtakaró-elemekkel történő szállításnál szúrásveszély áll fenn!

A kihúzott külső magtakaró elemek a szállítás során oldalt benyúlnak a közlekedési térbe, és a közúti közlekedés más résztvevőit is veszélyeztetik. Ezen túlmenően túllépi a 3 m megengedett szállítási szélességet is.

Szállítás előtt tolja be a külső pálcáselemeket a magtakaró pálcák főcsövébe.

**VIGYÁZAT**

Szállítás előtt kapcsolja ki a kezelőterminált.

Bekapcsolt kezelőterminálnál a helytelen kezelés miatti balesetveszély fenyeget.

**VESZÉLY**

A traktor vezérlőkészülék zárolása közúti szállítás előtt.

Helytelen kezelés miatt balesetveszély fenyeget.



Kanyarokban vegye figyelembe a gép hosszan kinyúló részeit és a lendítőtömegét.

**FIGYELMEZTETÉS**

A közlekedési térbe benyúló kerék-nyomlázítók veszélyeztetik a közlekedés más résztvevőit.

A megengedett szállítási szélesség túllépése esetén, szállítás előtt le kell szerelni a közlekedési térbe nyúló kerék-nyomlázítókat.

10 A gép használata

A gép használata közben vegye figyelembe

- a „Figyelmeztető ábrák a gépen” fejezet, 18. oldal
- a „A biztonsági utasítások be nem tartása miatti veszélyek” fejezet, 26. oldal.

Jelen fejezetben foglaltak figyelembevételével az Ön biztonságát szolgálja.



217. ábra



FIGYELMEZTETÉS

A traktor vezérlőkészülékeit csak a traktor vezetőfülkéjéből működtesse!



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előirányzott védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



Domboldalon történő haladás esetén a vetőmag a vetőmagtartályban oly mértékben elcsúszhat, hogy a vetőelemek részben vagy teljesen nem tudják továbbítani a vetőmagot.

10.1 Első üzembe helyezés

Első üzembe helyezés	Első üzembe helyezés előtt	Szakműhely	a hidraulikatömlők- és vezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.9 fejezet
			Abroncs-felszereltség és töltőnyomás ellenőrzése	4.9.2 fejezet
			Az olajsint ellenőrzése a Vario-hajtóműben	12.6 fejezet
	Az első 10 üzemóra után		Szüntesse meg a hidraulika-tömlővezetékek és csövek súrlódási pontjait.	
			Ellenőrizze a hidraulikavezetékek és csatlakozók szembeötlő hiányosságait. A hiányosságot szakműhelyben kell elhárítani.	
		Szakműhely	A hidraulikavezetékek ellenőrzése és karbantartása a karbantartási terv szerint. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.9 fejezet
			Ellenőrizze az abroncs meghúzási nyomatékait.	
		Szakműhely	Ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését.	12.11 fejezet

10.2 A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe való állítása

1. A közlekedés-biztonsági szegélyléc parkolási helyzetbe állítása 161. oldal
2. A ferde magtakaró pálca munkahelyzetbe állítása 150. oldal
3. A vetőgépkerék-nyomlázító munkahelyzetbe állítása 144. oldal
4. Művelőút-jelző készülék munkahelyzetbe állítása 159. oldal
5. A traktorkerék-nyomlázító munkahelyzetbe állítása 145. oldal
6. Minden gépbeállítás ellenőrzése 114. oldal
7. Utasítson mindenkit a géphez
viszonyított, minimum 20°m-es távolság betartására.
8. A nyomjelzők munkahelyzetbe állítása 134. oldal
9. Kezelőterminál bekapcsolása, lásd a „Kezelőterminál” használati útmutatóját.
10. Hozza működésbe a traktor vezérlőkészülékét (sárga):
 - Az aktív nyomjelző leengedése
 - A vetőelemek művelőút-kapcsolásának továbbkapcsolása
 - o Művelőút kialakítása (szükség szerint)
 - o süllyessze le a kelés előtti nyomjelzőt (szükség szerint).
11. Közvetlenül az első szántóföldi menet előtt állítsa be a művelőút-számlálót
 - o a kapcsolódoboz működtetésével
 - o lásd a „Kezelőterminál” használati útmutatóját.
12. A talajművelő gép hajtó tengelycsomójának üzemi fordulatszámra járatása
lásd a „Talajművelő gép” használati útmutatóját.
13. Elindulás és a kombináció lesüllyesztése a 3 pontos hidraulikával.
14. 30 m után ellenőrzés/korrekció
 - o a vetőmag vetési mélységét több ponton
 - o a magtakaró pálcák munkaintenzitását.
15. A leforgatási próbát kb. 2 ha után ismétlje meg.

10.3 A vetési munka közben

10.3.1 A munka közbeni ellenőrzések áttekintése

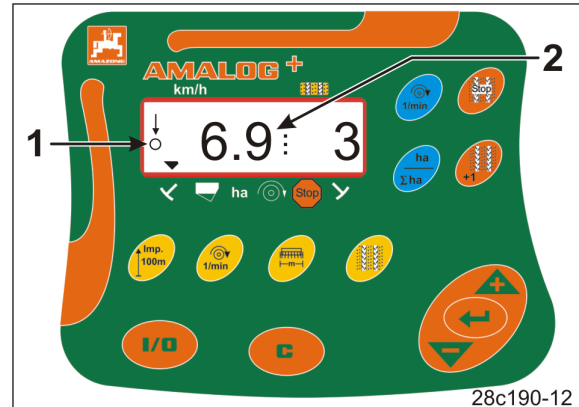
Időköz	Vizsgálat	Kapitel	Seite
- a munkasebességgel megtett első 30–50 m után - könnyű talajról kötött talajra való váltás esetén és fordítva - a csoroszlyanyomás beállítása után - óránként, pl. a vetőmagtartály feltöltésénél csak RoTeC Control csoroszlyával rendelkező gépek: - a mélyvezető tárcsák/görgők minden beszabályozása után	A vetési mélység ellenőrzése	8.7	139
	A ferde magtakaró egység művelési intenzitásának ellenőrzése	8.11	147
	A görgős magtakaró művelési intenzitásának ellenőrzése	8.12.3	152

10.3.2 Vetésellenőrzés az „AMALOG+” kezelőterminál példáján

Munka közben az „AMALOG+” kezelőterminál megmutatja a vetőgép állapotát.

A Vario-hajtóművet lánc kapcsolja össze a hajtókerékkel. A Vario-hajtómű érzékelője rögzíti a hajtókerék fordulátát és az impulzust a fedélzeti számítógépre továbbítja. A Vario-hajtóművel összekapcsolt vetőtengely is forog. A gép vet.

Ha vet a gép, akkor a kijelzőn kis kör (218. ábra/1) villog a nyíl alatt és a megjelenő számérték (218. ábra/2) a menetsebességet [km/h] mutatja.



218. ábra

A vetés megszakítása esetén, pl.

- megemelt csoroszlyánál (táblavégi fordulónál)
- ha elszakad a hajtólánc
 - o a hajtómű és a vetőtengely nyugalmi helyzetbe kerül
 - o megszakad a vetés
 - o eltűnik a nyíl és a villogó kör
 - o a fedélzeti számítógép „0.0” [km/h] menetsebességet mutat, noha a vetőgépet átvontatják a szántóföldön.



219. ábra

10.3.3 Nyomjelző

Akadályokon való áthaladás előtt az aktív nyomjelzőt emelje ki a szántóföldön.

A nyomjelző felemelése továbbkapcsolja a művelőút-számlálót. Az akadály elhagyása után eressze le és ellenőrizze, valamint szükség szerint korrigálja a művelőút-számlálót.



A nyomjelzők traktor vezérlőkészülékének többszöri működtetése után ellenőrizze a művelőút-számlálót, és szükség esetén korrigálja azt.

10.3.4 Feltöltöttségi-szint jelző

A feltöltöttségi szint jelző (220. ábra/1) megmutatja a vetőmagtartály feltöltöttségi szintjét.



A vetőmagtartályt a nulla jelzés elérése előtti pontig töltsse fel.

Már a nulla jelzés elérése előtt előfordulhat, hogy a vetőmagtartály egyenetlen vetőmag-eloszlása miatt nem lesz megfelelő a vetés.



220. ábra

10.4 Fordulás a tábla végén



VESZÉLY

Fordulás után a kezelőterminálon végzett, megfelelő előválasztással és a traktor-vezérlőkészülék működtetésével az ellentétes oldali nyomjelzőt munkahelyzetbe kell hozni.

1. Hozza működésbe a traktor vezérlőkészülékét (sárga).
 - Az aktív nyomjelző megemelése
 - A művelőút-számláló továbbkapcsolása
 - A kelés előtti nyomjelző nyomtárcsáinak megemelése.
2. Működtesse a traktor alsó függesztőkarjainak vezérlőkészülékét.
 - A kombináció megemelése.
3. Forduljon meg a kombinációval.



A csoroszlyák és a magtakaró pálcák fordulás közben nem érintkezhetnek a talajjal.

A kombinációnak a szántóföldi fordulás előtti megemelése a vetőtengely megállása miatt megszakítja a vetőmag-áramlást.

A tábla végén való fordulás után:

1. Induljon el.
2. Működtesse a traktor alsó függesztőkarjainak vezérlőkészülékét.
 - A kombináció leengedése.
3. A traktor-vezérlőkészülék (sárga) legalább 5 másodpercig működtesse, hogy a hidraulikus funkciókat teljesen végrehajtsa.
 - Az aktív nyomjelző leengedése
 - A kelés előtti nyomjelző nyomtárcsáinak lesüllyesztése a művelőút kialakításához.
4. Kezdje meg a szántóföldi menetet.

10.5 A munka befejezése a szántóföldön

A vetőkombináció szállítási helyzetbe állítása, lásd: 9.1. fejezet, 162. oldal.



VESZÉLY

A nyomjelző behajtása és biztosítása

.

A biztosítás nélküli nyomjelzők akaratlanul munkahelyzetbe kerülhetnek és súlyos sérüléseket okozhatnak.



A munka befejezését követően ürítse le és tisztítsa meg a vetőházat.

A nem ürített és tisztított vetőházakban vetőmag-maradványok csírázhatnak ki.

Ez jelentősen lefékezheti a vetőkerekek forgását, és a beállított és a tényleges vetőmag-mennyiség között eltérések jelentkezhetnek.

10.6 A vetőmagtartály és a vetőelem-házak kiürítése



VIGYÁZAT

Mielőtt dolgozna a géppel

- a vetőgép és a traktor, illetve a talajművelő gép összekapcsolása
- gépkombináció leállítása egyenes, szilárd talajra
- a traktor rögzítőfékének behúzása
- kezelőterminál kikapcsolása.
- állítsa le a traktor motorját
- ki kell húzni a gyújtáskulcsot
- meg kell szakítani a traktor és a gép közötti áramellátást. Húzza ki a gépcsatlakozót.

Az adagolók vagy más gépegységek kerékipulzus által kiváltott akaratlan mozgása miatti balesetveszély.



VESZÉLY

A csávázószerkezet pora mérgező, ne lélegezze be, illetve semmilyen testrésze ne érintkezzen ezzel.

Csávázóanyag-por léphet ki

- a gép feltöltésénél
- a gép ürítésénél
- tisztításnál és a csávázószerkezet-por eltávolításánál

Viseljen védőruhát, védőmaszkot, védőszemüveget és kesztyűt.

1. A vetőgép és a traktor össze van kapcsolva.
2. A traktort és a gépet nem szándékolt indítás és nem szándékolt elindulás ellen biztosítani.



A vetőmagtartály kiürítésekor a művelőút-számláló nem mutathat „0” értéket. Adott esetben tovább kell kapcsolni a művelőút-számlálót.

Ha a művelőút-számláló „0” értéket jelez ki, a művelőút-vetőelemek nem adagolnak vetőmagot

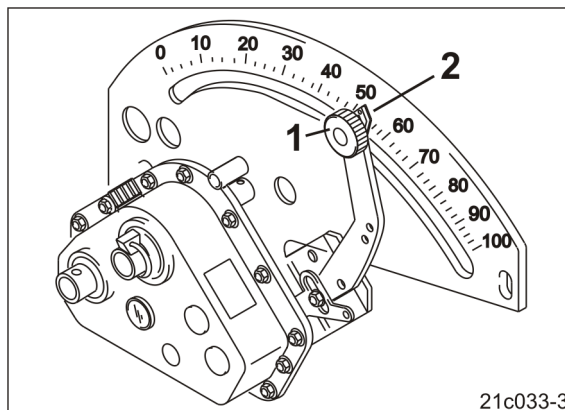


Ha a vetőgép AmaDrill+ kezelőterminállal és elektronikus vetőmag-mennyiség beállítással (lásd „A vetőmag-mennyiség elektronikus szabályozása” fejezet, 62. oldal) rendelkezik, további beállításokat az AmaDrill+ használati útmutatójában talál.



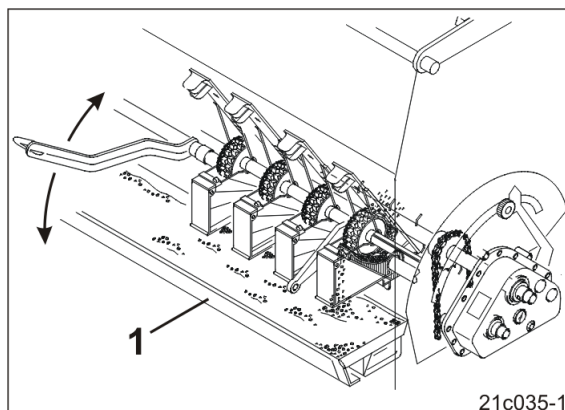
A „A vetőmag-mennyiség hidraulikus távbeállítása” fejezet, 132. oldal a hajtómű-állítókar beállítását írja le, megfelelő felszerelés rendelkezésre állása esetén.

3. A fenécsappantyú-állítókart állítsa az 1 lyukba.
4. A hajtómű állítókarjának mutatóját (221. ábra/2) állítsa a hajtómű 100 beállítási értékére.
5. Húzza meg erősen a rögzítőgombot (221. ábra/1).



221. ábra

6. Helyezze a leforgató vályúkat (222. ábra/1) a tölcsérsínre (lásd „A leforgató vályú tölcsérsínre helyezése” fejezet, 116. oldal).
7. Nyisson minden elzáró tolózárt.
8. A fenécsappantyú-egységet döntse át a lyukcsoport felett.
 - Nyissa ki a fenéknylevet.
 - A vetőmag a leforgató vályúkba folyik.
9. Állítsa a fenéknylevek állítókarját az 1-es furatba, mielőtt megteltek a leforgató vályúk.
10. Ürítse ki a leforgató vályúkat.
11. Mindaddig ismételje a folyamatot, amíg a vetőmagtartály és a vetőelem-házak ki nem ürülnek.



222. ábra

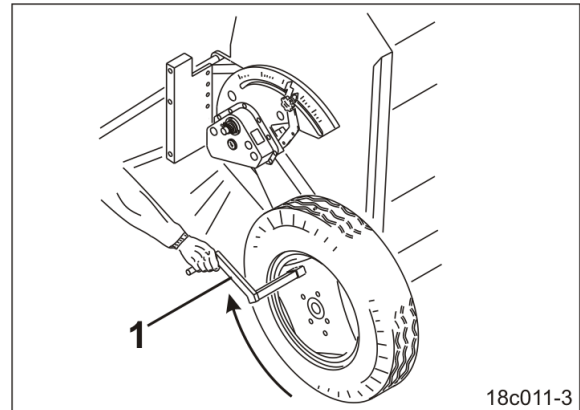
12. Ürítse a vetőházat.

12.1 Emelje fel a vetőgépet a traktorral annyira, hogy a kerekeket szabadon el lehessen forgatni.

12.2 Húzza be a kéziféket, állítsa le a traktormotort, és húzza ki az indítókulcsot.

12.3. Csatlakoztassa a leforgató kart (223. ábra/1 ábra) a jobb oldali keréken levő, négyszög keresztmetszetű nyílásba.

13.4 A leforgató vályúkat a vetőgépkeréknek a leforgató karral történő forgatásával annyiszor töltse fel, amíg ki nem ürülnek a vetőházak.



223. ábra

14. Tisztítsa meg a vetőmagtartályt és az adagolót.

15. A fenécsappantyú-állítókarokat 8 lyukban reteszelheti akkor, ha hosszabb időre leállítja a gépet.

16. Rögzítse a leforgató vályúkat a vetőmagtartályon.

17. Tolja felfelé a tölcseársínt, amíg az hallhatóan be nem reteszel.



Nyissa le a fenéknyleveket, ha a vetőgépet hosszabb időszakon keresztül nem használja.

Zárt fenécsappantyúk esetén fennáll a veszélyre annak, hogy az egerek megpróbálnak a tartályba jutni, mivel még az üres vetőmagtartályban is gabonaszag érezhető. Zárt fenécsappantyúk esetén az állatok bizonyos körülmények között megrágják a fenécsappantyúkat.

11 Üzemzavarok



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A gép üzemzavar-elhárítása előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítással és elgurulással szemben (lásd: a "Traktor/gép biztosítása az akaratlan indulással és az akaratlan elgurulással szemben" című fejezetet).

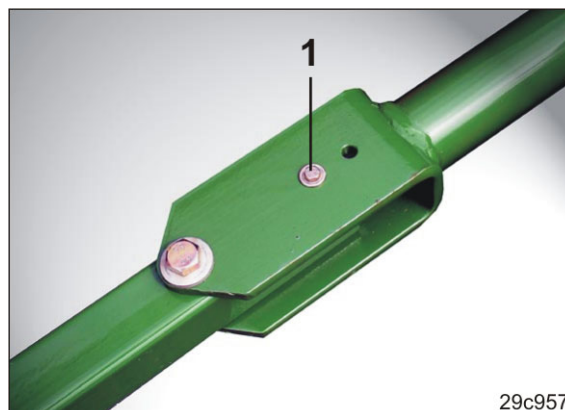
Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 Elnyíródott az egyik nyomjelző-szárny

csak D9 Super:

Ha a nyomjelző kemény akadályba ütközik, akkor az egyik csavar (224. ábra/1 ábra) elnyíródhat és a nyomjelző hátrafelé áll.

Pótlásként csak M6 x 90 méretű, 8.8 szilárdságú csavarokat használjon (lásd online pótalkatrész jegyzék).



224. ábra

11.2 A beállított és a tényleges vetési mennyiség közötti eltérések

Abban az esetben, ha eltéréseket állapít meg a leforgatási próba során beállított vetési mennyiség és a szántóföldön ténylegesen elért vetési mennyiség között, akkor vegye figyelembe a következő pontokat:

- Új vetőgép esetén a csávázószer lerakódások miatt megváltozik a vetőelem-házak, a fenéknyelvek, és a vetőkerekek felülete. Ezek befolyásolhatják a vetőmag áramlási tulajdonságait, illetve a vetési mennyiséget.

A vetőmagtartály második vagy harmadik feltöltése után a csávázószer lerakódása befejeződik, és egyensúlyi állapot áll be. A vetési mennyiség ezután már nem változik.

- A nedvesen csávázott vetőmagvak vetése esetén előfordulhat eltérés a beállított és a tényleges vetési mennyiségek között, ha a csávázás és vetés között 1 hétnél kevesebb idő telik el (ajánlott a 2 hét).
- A hibásan beállított fenékcsappantyúk a vetés folyamán a vetőmag ellenőrizetlen kifolyásához (többletmennyiséghez) vezethetnek. A fenéknyelvek alapbeállítását ezért félévenként, illetve a vetési időszak előtt ellenőrizni kell.
- A vetőgépkerék csúszása a munkavégzés közben változhat, pl. könnyű talajról nehéz talajra történő váltás miatt. Ekkor a hajtómű beállításához határozza meg újból a kar körfordulat-számát.

Ehhez mérjen ki a szántóföldön egy 250 m² nagyságú vetésterületet. A különböző munkaszélességű vetőgépek esetén ez az alábbi útszakaszok megtételének felel meg:

2,50 m munkaszélesség	=	100,0 m útszakasz megtétele
3,00 m munkaszélesség	=	83,3 m útszakasz megtétele
4,00 m munkaszélesség	=	62,5 m útszakasz megtétele
4,50 m munkaszélesség	=	55,5 m útszakasz megtétele
6,00 m munkaszélesség	=	41,7 m útszakasz megtétele

Számolja meg a karfordulat-számot a mérési útszakaszon való haladás közben. A meghatározott tekerőkar-fordulattal végezzen leforgatási próbát.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás

12.1 Biztonság



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

A géppel végzett munka előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítással és elgurulással szemben.

(lásd: a „Traktor/gép biztosítása az akaratlan indulással és az akaratlan elgurulással szemben” című fejezetet).



FIGYELMEZTETÉS

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés veszélye a védelem nélküli veszélyes helyeknél!

- Szerelje fel azokat a védőberendezéseket, amelyeket a gép tisztítási, karbantartási és javítási munkái miatt eltávolított.
- Cserélje ki újra a sérült védőberendezéseket.
- Sohasem feküdjön felemelt, nem rögzített gép alá.

**FIGYELMEZTETÉS****A gumiabroncsokon és a kerekeken végzett munka**

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást.
- Vegye ábrayelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Állítsa le biztonságosan a vetőgépet, és biztosítsa akaratlan leengedés és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne.
- Minden rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

**FIGYELMEZTETÉS****Zúzódás, nyírás, vágás, bekapás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés veszélye a hajtott, védelem nélküli vetőtengelynél és keverőtengelynél!**

Soha ne távolítsa el a tartály védőberendezéseit hajtott vetőtengelynél/keverőtengelynél, vagy amíg a vetőtengely/keverőtengely felügyelet nélkül meghajtásra kerülhet.

12.2 A vetőgép tisztítása



VESZÉLY

A csávázószerkezet pora mérgező, ne lélegezze be, illetve semmilyen testrészre ne érintkezzen ezzel.

Védőruha, légzésvédő maszk, védőszemüveg és védőkesztyű viselése

- a gép feltöltésénél
- a tartály és az adagoló leürítésénél
- a csávázószerkezet por eltávolításánál.



A gép tisztítása közben vegye figyelembe:

- Tisztítás előtt a vetőmagtartály és vetőház ürítése.
- Vegye ábráiban a tisztítószerkezetek használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.
- A hidraulikavezetékeket soha ne kezelje benzinnel, benzollal, petróleummal és ásványi olajokkal.



A piktogram arra emlékeztet, hogy a nagynyomású tisztító (forró víz) tisztítószugát soha ne irányítsa az alábbiakra

- elektromos szerkezeti elemek
- kenési helyek és csapággy
- típus tábla, figyelmeztető jelzések, ragasztott és design-fólia.

Az alkatrészek megsérülhetnek.



225. ábra



Vegye figyelembe a (forró vizes) nagynyomású tisztítóberendezés használata esetén:

- A tisztítókészülék használata során vegye figyelembe a vonatkozó biztonsági előírásokat.
- Vegye ábrayelembe a tisztítószer használataival és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.
- A villamossági szerkezeti elemeket ne tisztítsa nagynyomású tisztítóval.
- A nagynyomású tisztítóberendezés tisztító sugarát soha ne irányítsa kenési helyekre és csapágysokra, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre, ragasztott és design-fóliára.
- A tisztításnál fokozottan ügyeljen a hidraulikavezetékekre.
- A sugár nyomása nem haladhatja meg a 120°bar értéket.
- Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítófúvóka és a gép között.
- Tisztítás után kenje le a gépet.

12.3 A vetőgép hosszabb időszakra történő leállítása

1. A RoTeC Control csoroszlyákat
 - o alaposan meg kell tisztítani és meg kell szárítani
 - o konzerválni kell környezetbarát korrózióvédő anyaggal, a rozsdásodás ellen.
2. A gumi formaelemek tehermentesítése érdekében a görgős magtakaró hengert lazítsa meg, lásd „A görgőnyomás beállítása” fejezet, 152. oldal. A gumi formaelemek a magtakaró hengerek tartókarjainak rugós alátámasztását biztosítják. Ennek következtében a magtakaró henger követni tudja a talaj vonalát.



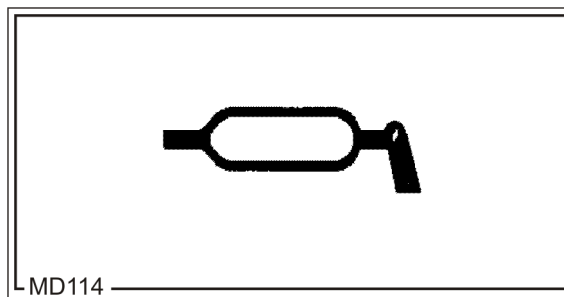
226. ábra

12.4 Kenés

A gép kenési helyeit felragasztott piktogramok (227. ábra) jelölik.



Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.

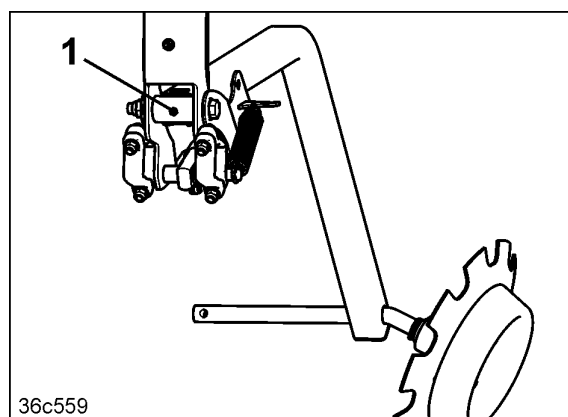


227. ábra



A kenési munkákhoz használjon EP-adalékos lítium-szappanos univerzális zsírt.

Cég	A kenőanyag megnevezése
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A



228. ábra

228. ábra/...	Szerkezeti elem	Zsírzógombok száma	Kenési időköz
1	Kelés előtti nyomjelző	2	50 h

12.5 Karbantartási terv – áttekintés



A karbantartási tervet fontosságban megelőzik azok az időközök, futásteljesítmények és karbantartási intervallumok, amelyek a géppel együtt szállított külső dokumentációkban szerepelnek.

Minden üzembe helyezés előtt (naponta)		
	A felső és alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése	12.8. fejezet
	Hidraulikatömlő-vezetékek ellenőrzése feltűnő hiányosságok, sérülések, súrlódási pontok és kopás tekintetében. Szakszervizzel azonnal szüntettesse meg a hidraulikavezetékek hibáit.	12.9. fejezet
	Ellenőrizze a hidraulikus rendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét	
A vetési munka közben		
	A munka közbeni ellenőrzések áttekintése	10.3.1. fejezet
A munka befejezése után (naponta)		
	A gép megtisztítása (szükség szerint)	12.2. fejezet
Hetenként		
	a gumiabroncsok nyomásának ellenőrzése	4.9.2. fejezet
	Az olajszint ellenőrzése a Vario-hajtóműben	12.6. fejezet
Minden 3 hónapban (legkésőbb minden 500 üzemóránként)		
Szakműhely	Hidraulikatömlő-vezetékek ellenőrzése és karbantartása. Ezt az ellenőrzést az üzemeltetőnek jegyzőkönyveznie kell.	12.9. fejezet
Minden 6 hónapban (legkésőbb minden 500 üzemóránként)		
Szakműhely	a fenéknylevek alapbeállítása	12.10.5. fejezet
Szakműhely	Kapcsolóautomata alaphelyzete	12.10.6. fejezet
Szakműhely	Görgős láncok és lánckerekek ellenőrzése	12.7. fejezet

12.6 Az olajszint ellenőrzése a Vario-hajtóműben

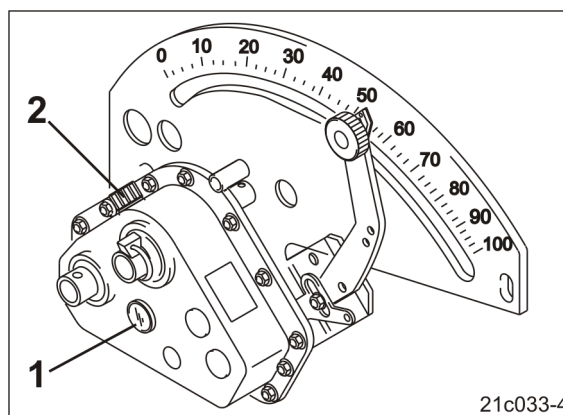
1. Állítsa le a vetőgépet vízszintes területre.
2. Ellenőrizze az olajszintet.

Az olajszintnek láthatónak kell a kémlelőnyílásban (229. ábra/1).

Olajcsere nem szükséges.

Az olajbeöntő-csonk (229. ábra/2) szolgál a Vario-hajtómű feltöltéséhez.

A szükséges hajtóműolaj minőséget a táblázatból (230. ábra) vegye ki.



229. ábra

A Vario-hajtómű hidraulikaolaj minőségei, és a feltöltési mennyiség	
Teljes feltöltési mennyiség	0,9 liter
Fogaskerék olaj ISO VG 22 (választható módon)	Wintershall Wintal UG22 WTL-HM (gyárilag)
	Fuchs Renolin MR5 VG22

230. ábra

12.7 Görgős láncok és lánckerekek ellenőrzése

Szezon után az összes görgős láncot

- tisztítsa meg (a lánckerekekkel és láncfeszítőkkel bezárólag),
- ellenőrizze állapotuk tekintetében,
- kenje meg híg ásványolajjal.

12.8 A felső és alsó függesztőkar-csapok szemrevételezéses ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar csapjainak hibáit szemrevételezéssel, a gép minden összekapcsolásakor. Cserélje ki a csapokat észrevehető kopásjelenségek esetén.

12.9 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai

Szakműhellyel cseréltesse ki a hidraulikatömlő-vezetékeket abban az esetben, ha az ellenőrzés során az alábbi felülvizsgálati kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
 - A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
 - Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
 - Tömítetlen helyek.
 - A csőarmatúra sérülése vagy deformációja (ha a tömítés működését hátrányosan befolyásolja); az enyhe felületi sérülések miatt a tömlőt nem kell kicserélni.
 - A tömlő kifordulása a szerelvényből.
 - A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
 - A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.
 - A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
- Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétel. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum „2018”, akkor a terméket 2024. februárjáig lehet felhasználni. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohase kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!



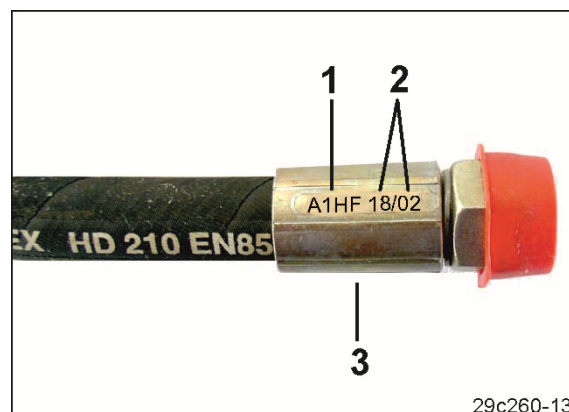
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulika-tömlővezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek felhasználási ideje ne legyen hosszabb mint 6 év, beleértve a legfeljebb 2 éves tárolási időt is. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajt. Ártalmatlanítási problémák esetén forduljon az olaj szállítójához!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajt!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.9.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

231. ábra/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (18/02 = év / hónap = 2018. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



231. ábra

12.9.2 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése



Hidraulikavezeték beépítése és kiserelése során vegye feltétlenül figyelembe az alábbi utasításokat:

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el.
 - Csak eredeti AMAZONE hidraulikatömlő-vezetékeket használjon!
 - Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
 - A hidraulikavezetékeket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezetékek alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
- Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa hidraulikavezetékeket védőburkolattal. Fedje le az éles szélű elemeket.
- o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
 - Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezetéket járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
 - Rögzítse a hidraulikavezetékeket az előírt rögzítési pontokon. Ne használjon ott tömlőtartókat, ahol azok akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszúságuk változásait.
 - Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.10 Szakműhelyben végzendő munkafeladatok



VESZÉLY

A jelen fejezetben ismertetett karbantartási munkákat csak szakképzett személyekkel végeztesse (lásd „A kezelőszemélyzet képzése” fejezet, 15. oldal).

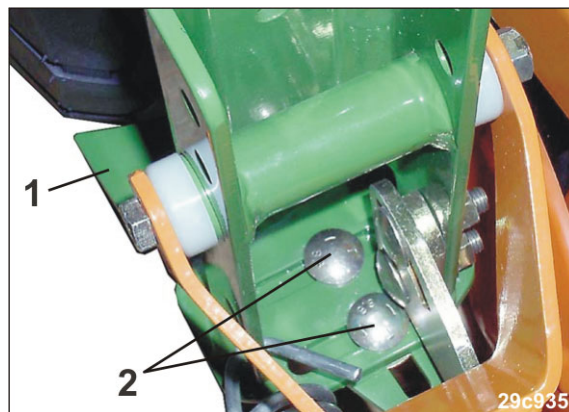
12.10.1 A kerék-sárkaparó beállítása

1. Lazítsa meg a csavarokat (232. ábra/2 ábra).
2. Állítsa be a kerék-sárkaparót (232. ábra/1 ábra).

A sárkaparó és kerék közötti távolság

- kb. 1 cm belül
- kb. 2 cm kívül

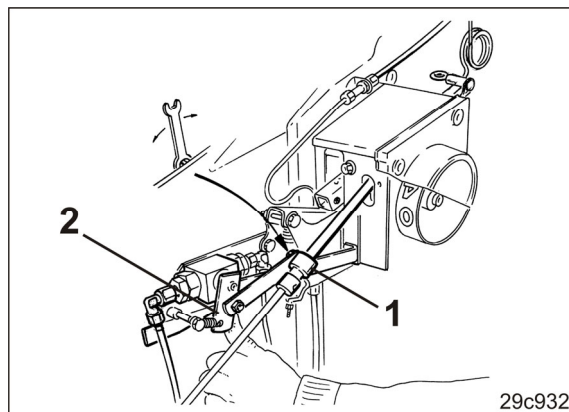
3. Húzza meg erősen a csavarokat.



232. ábra

12.10.2 A művelőút nyomjelző eszköz vezérlésére szolgáló kapcsolódoboz beállítása

1. Működtesse a kezelőkart annyiszor, amíg a kapcsolódoboz ablakában az „1” szám nem jelenik meg.
2. Lazítsa meg az állítógyűrűt (233. ábra/1).
3. Nyomja hátra a vezérlőszelep emelőkarját (233. ábra/1).
4. Rögzítse az állítógyűrűt.
5. Ellenőrizze a kelés előtti nyomjelző működését.

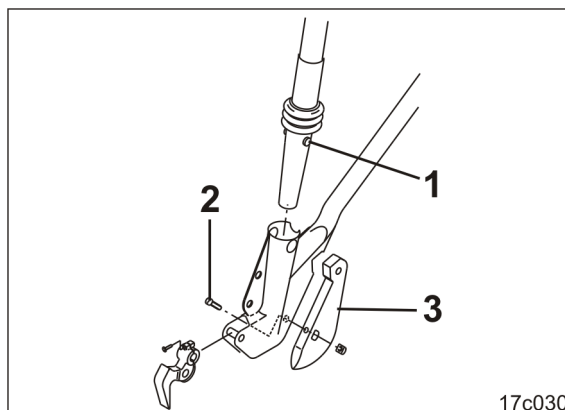


233. ábra

12.10.3 A csoroszlyacsúcsok cseréje (WS csoroszlya)

1. Nyomja be a tölcsér gombjait (234. ábra/1) a csoroszlyatestbe.
2. Húzza ki a tölcsért a csoroszlyatestből.
3. Távolítsa el a csavart (234. ábra/2) (csavar meghúzási nyomatéka 45 Nm).
4. Emelje ki a csoroszlyaorrot (234. ábra/3) a rögzítésből.
5. Az új csoroszlyacsúcsot fordított sorrendben rögzítse.

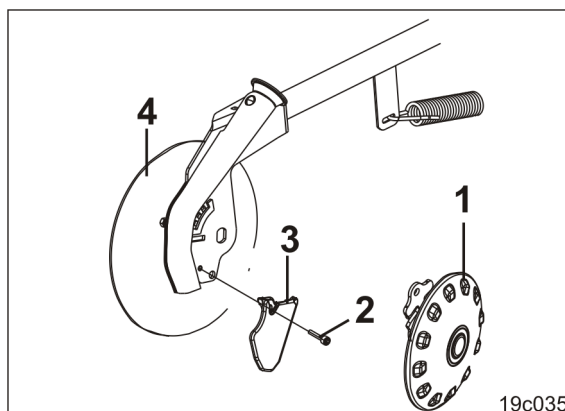
A szerelésnél ügyeljen arra, hogy a tölcsér csúcsa bereteszeli a horonyba.



234. ábra

12.10.4 A kopóorr cseréje (RoTeC-Control csoroszlya)

1. Szerelje le a mélyvezető tárcsákat (235. ábra/1) (lásd A mélyvezető tárcsa/görgő leszerelése fejezet, 142. oldal).
2. Lazítsa meg a hengeresfejű csavart (235. ábra/2) (csavar meghúzási nyomatéka 30-35 Nm).
3. Cserélje ki a kopóorrokat (235. ábra/3) és végezze el a visszaszerelést fordított sorrendben.



235. ábra

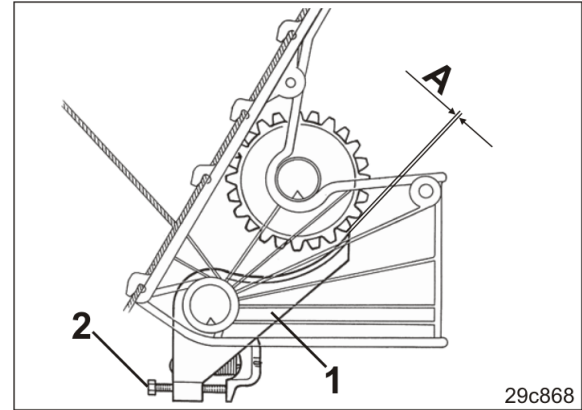


A kopóorr (235. ábra/3) nem állhat ki a vetőtárcsa szélé (235. ábra/4). Adott esetben cserélje ki a vetőtárcsát.

12.10.5 A fenéknyelvek alapbeállítása

1. Vetőmagtartály és a vetőelem-ház ürítése.
2. Ellenőrizze a fenéknyelvek (236. ábra/1) könnyű járását.
3. A fenékcshappantyú-kart helyezze az 1. lyukba és biztosítsa megfelelően.
4. Ellenőrizze, hogy az előírt „A” távolság minden vetőelem-házban be van-e tartva. Ennek során forgassa meg kézzel a vetőtengelyen az ellenőrizendő vetőelemet.

Az „A” távolság (236. ábra) a fenéknyelv és a vetőelem között 0,1-0,5 mm legyen.

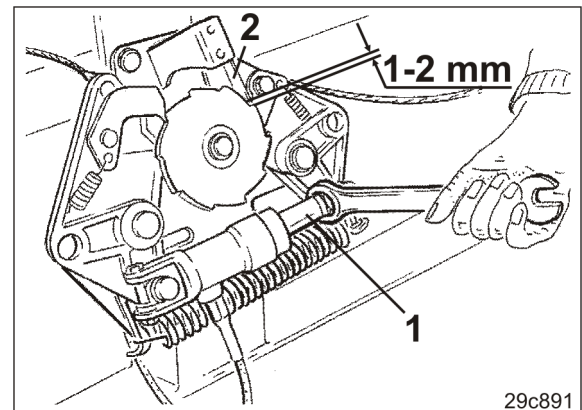


236. ábra

5. Állítsa be a csavarral (236. ábra/2) az előírt távolságot.

12.10.6 Kapcsolóautomata alaphelyzete

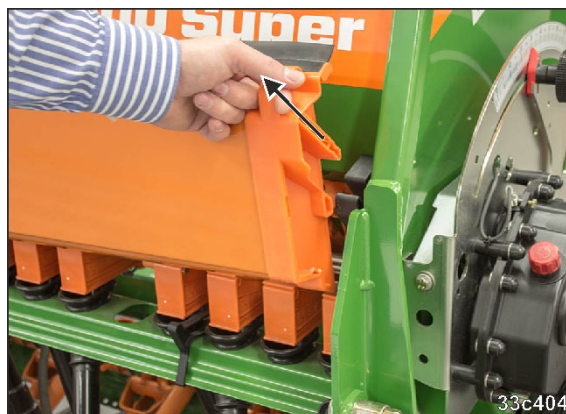
1. Működtesse a 1-es vezérlőkészüléket.
- A kapcsolóautomata hidraulikus munkahengerét helyezze nyomás alá.
2. Oldja ki a kengyelcsavar anyáját.
 3. A hidraulikahenger dugattyúját (237. ábra/1) villáskulccsal addig csavarja, amíg a laprugó (237. ábra/2) hallhatóan be nem kattann a kapcsoló-automatára és a laprugó, valamint a fog között 1 - 2 mm holtjáték nem alakul ki.
 4. Húzza meg az ellenanyát.
 5. Ellenőrizze a kapcsolóautomata működését.



237. ábra

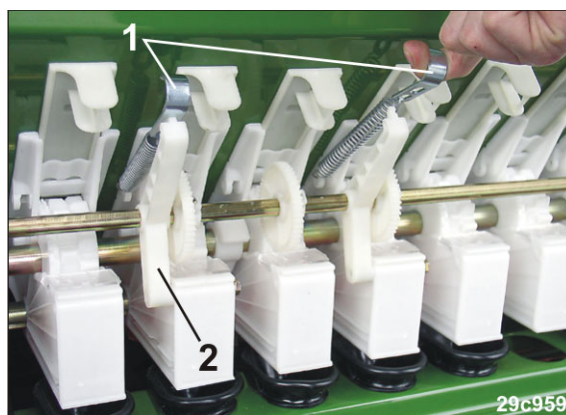
12.10.7 Előtétengely lehajtása

1. Húzza ki a leforgató vályúkat (238. ábra) felfelé a tartókból.



238. ábra

2. Távolítsa el az előtétengely csapágainak (239. ábra/2) húzórugóit (239. ábra/1).



239. ábra

3. Hajtsa le az előtétengelyt (240. ábra/1).



240. ábra

- Eközben az előtétengelyt axiálisan biztosító tartót (241. ábra/1) húzza ki a vetőelem-ház hornyából.



241. ábra

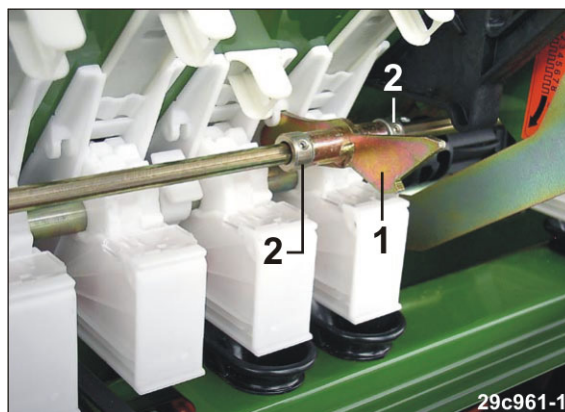
A mágnescapcsolót (amennyiben van ilyen) hajtsa le az előtétengellyel együtt.



242. ábra

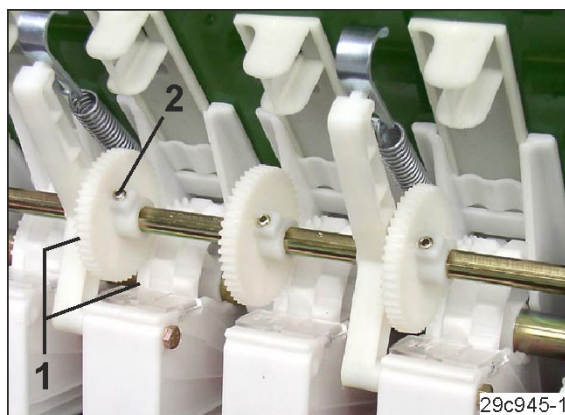
12.10.8 Előtétengely felhajtása

4. Hajtsa fel az előtétengelyt.
- Eközben az előtétengelyt axiálisan biztosító tartót (243. ábra/1) tolja be a vetőelem-ház hornyába.
5. Biztosítsa a tartót axiálisan két állítógyűrűvel (243. ábra/2).



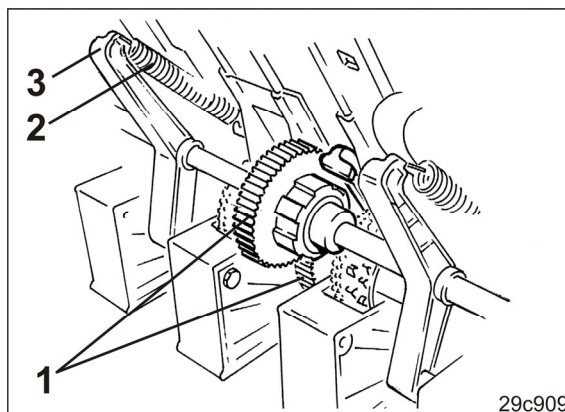
243. ábra

6. A hajtó fogaskerek fogait (244. ábra/1) hozzá érintkezésbe az aprómag vetőelemekkel.
7. Az előtétengely hornyában lévő kisfogaskerék belső hatlapú csavarjait (244. ábra/1) feszültségmentesen húzza meg.



244. ábra

8. Az előtétengely csatlakozó kisfogaskerék fogait (245. ábra/1) hozzá érintkezésbe a vetőtengely homlokkerekével.
9. Akassza be a húzórugókat (245. ábra/2) a lengőcsapágyaknál (245. ábra/3).
10. Ellenőrizze a vetőelemek művelőút-kapcsolásának működését.

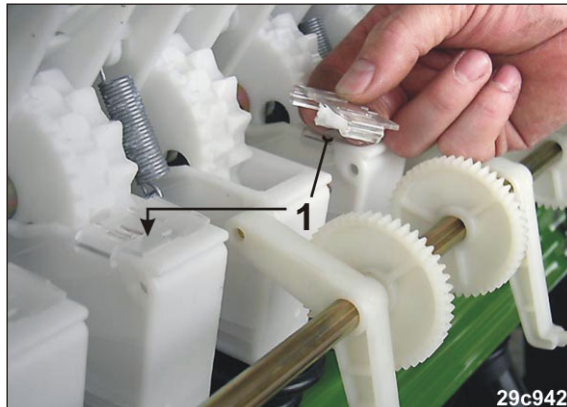


245. ábra

12.10.9 A művelőút távolság és a nyomszélesség/nyomtávolság beállítása

1. Hajtsa le az előtét tengelyt, lásd „Előtét tengely lehajtása”, 194. oldal.
2. Jelölje ki az új művelőút vetőelemeket azáltal, hogy az új művelőút vetőelemekre aprómag vetőelem keféket (246. ábra/1) helyez fel.

Egy nyom elhelyezéséhez 3, kivételes esetekben 4 vagy 5 vetőelemet kapcsoljon ki.



246. ábra



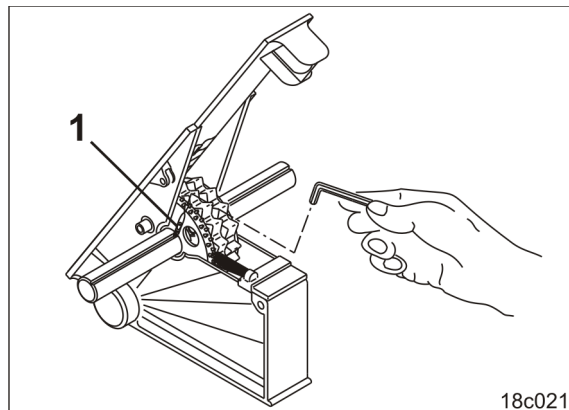
A 2-es kapcsolású vetőgépeket csak a vetőgép jobb oldalán szerelje fel művelőút vetőelemekkel.

A művelőút vetőelemek a vetőgép jobb oldali, külső szélétől mérve a növényápoló traktor nyomtávolságának fele távolságban legyen.

A 21-es kapcsolású vetőgépeket csak a vetőgép bal oldalán szerelje fel művelőút vetőelemekkel.

A művelőút vetőelemek a vetőgép bal oldali, külső szélétől mérve a növényápoló traktor nyomtávolságának fele távolságban legyen.

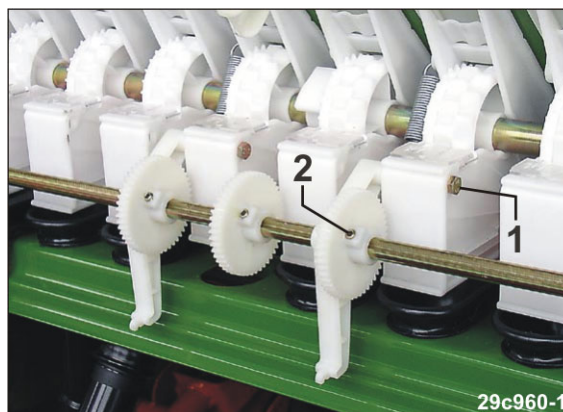
3. Lazítsa meg az új művelőút-vetőelemek belső hatlapú csavarjait (247. ábra/1) annyira, hogy az új művelőút-vetőelemek a vetőtengelyen szabadon elfordíthatók legyenek.



247. ábra

Tisztítás, ápolás és karbantartás

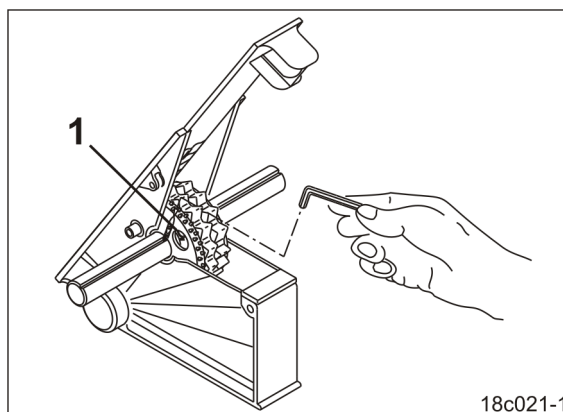
4. Távolítsa el a csavarokat (248. ábra/1).
5. Lazítsa meg a belső hatlapú csavarokat (248. ábra/2).
6. Tolja el a lengőcsapágyakat és a hajtó fogaskerekeket az előtétengelyen.
7. Csavarozza fel a lengőcsapágyakat az új művelőút vetőelemek házaira.



248. ábra

8. Rögzítse a régi művelőút vetőelemeket a vetőtengelyen.

Csavarja be a belső hatlapú csavart (249. ábra/1) az aprómag-vetőelembe annyira, hogy a vetőtengely a vetőelemet kis elforgatási játékkal magával vigye. A túl erősen meghúzott belső hatlapú csavarok túlfeszítik a vetőelemeket.



249. ábra

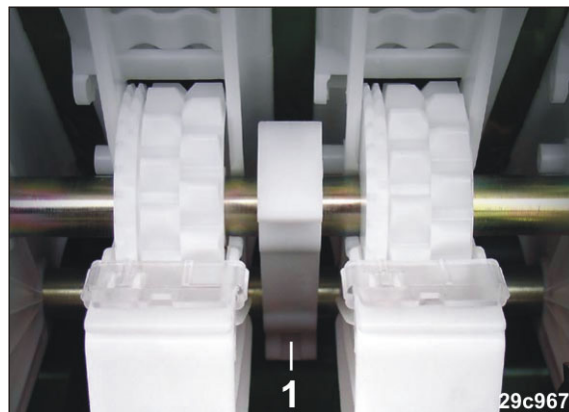
9. Hajtsa fel az előtétengelyt, lásd „Előtétengely felhajtása” fejezet, 196. oldal.

12.10.10 Bab-vetőelemek beszerelése



A beállítás befolyásolja a vetésmennyiséget.
Ellenőrizze a beállítást leforgatási próbával.

1. Hajtsa le az előtétengelyt, lásd „Előtétengely lehajtása”, 194. oldal.
2. A fenéknyelvek tartólemezét ne szerelje le.
3. Nyissa ki a vetőtengely támasztócsapágait (250. ábra/1).



250. ábra

4. Lazítsa meg a csavarokat (251. ábra/1).
5. Tolja el a vetőtengelyen az összekötőhüvelyt.
6. Emelje ki a vetőtengelyt.



251. ábra

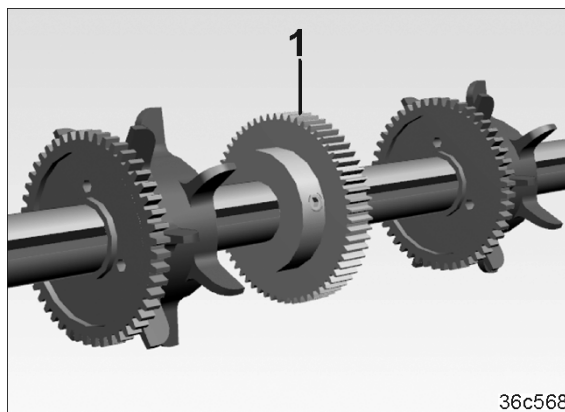


A bab vetőelemek

- egyenként egy vetőelemre vagy
- kicserélhetők együtt egy másik vetőtengellyel.

Egyszerűbb a szerelés, ha a bab vetőelemeket egy másik vetőtengelyre szereli elő. Ekkor csak a vetőtengelyeket kell egymás ellenében kicserélni.

7. A bab vetőtengely beszerelését fordított sorrendben végezze el.
8. Szerelje fel a fogaskereket (252. ábra/1) a bab vetőtengelyre.

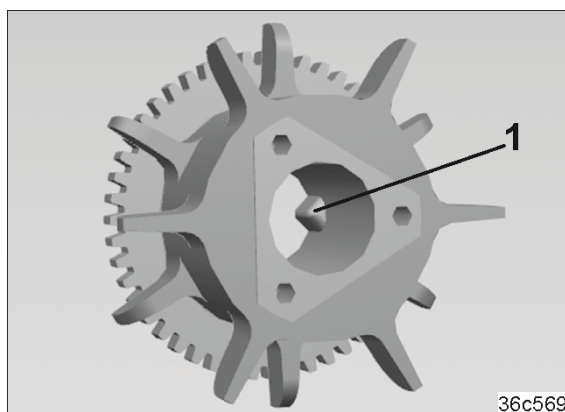


36c568

252. ábra

9. Távolítsa el a bab-vetőelemek háromszögletű menesztőjét (253. ábra/1) azoknál a bab-vetőelemeknél, amelyeket később a művelőút elhelyezése céljából ki kíván kapcsolni.

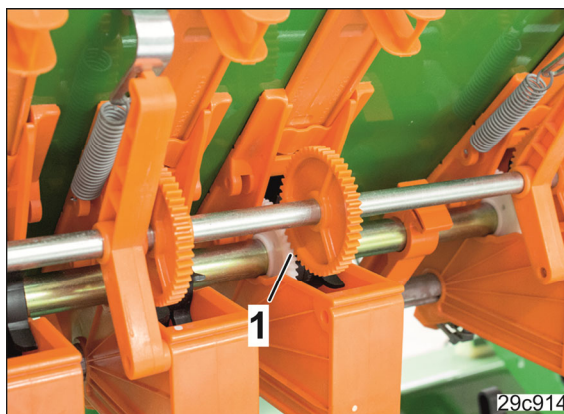
A többi bab-vetőelem háromszögletű menesztői 253. ábra/(1) a vetőtengely hornyába nyúlnak.



36c569

253. ábra

10. Hajtsa fel az előtétengelyt, lásd „Előtétengely felhajtása” fejezet, 196. oldal.
- 10.1 Ügyeljen arra, hogy a fogaskerekek fogai (254. ábra/1) egymásba illeszkedjenek.



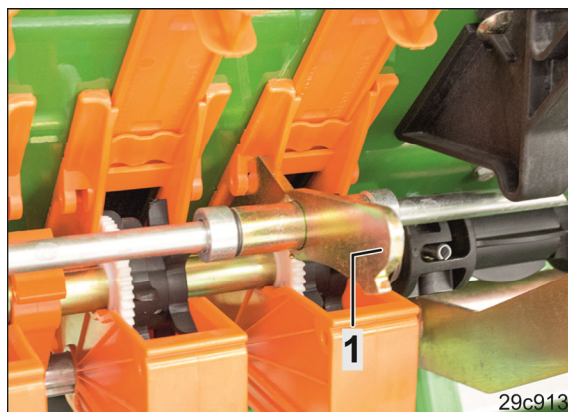
29c914

254. ábra

- 10.2 Az axiális biztosítást (255. ábra/1) fordítsa el úgy, hogy a rövid kar a vetőház hornyában támaszkodjon.

Abban az esetben, ha a vetőgépet ismét normál- és aprómag-vetőelemekre szereli át, akkor fordítsa meg az axiális biztosítást (255. ábra/1), és dugja be a hosszú ujjat a vetőház hornyába.

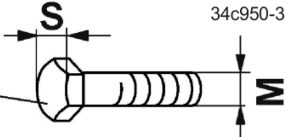
11. Ellenőrizze a vetőelemek művelőút-kapcsolásának működését.



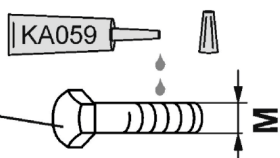
29c913

255. ábra

12.11 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 		Az ebben a táblázatban szereplő meghúzási nyomatékok <u>nem</u> vonatkoznak a bevonatolt csavarokra. Bevonatolt csavarok meghúzási nyomatékait a műveleti utasítás mellett találja.		
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

Rozsdamentes csavarok meghúzási nyomatéka (szerelőpasztával behelyezve)

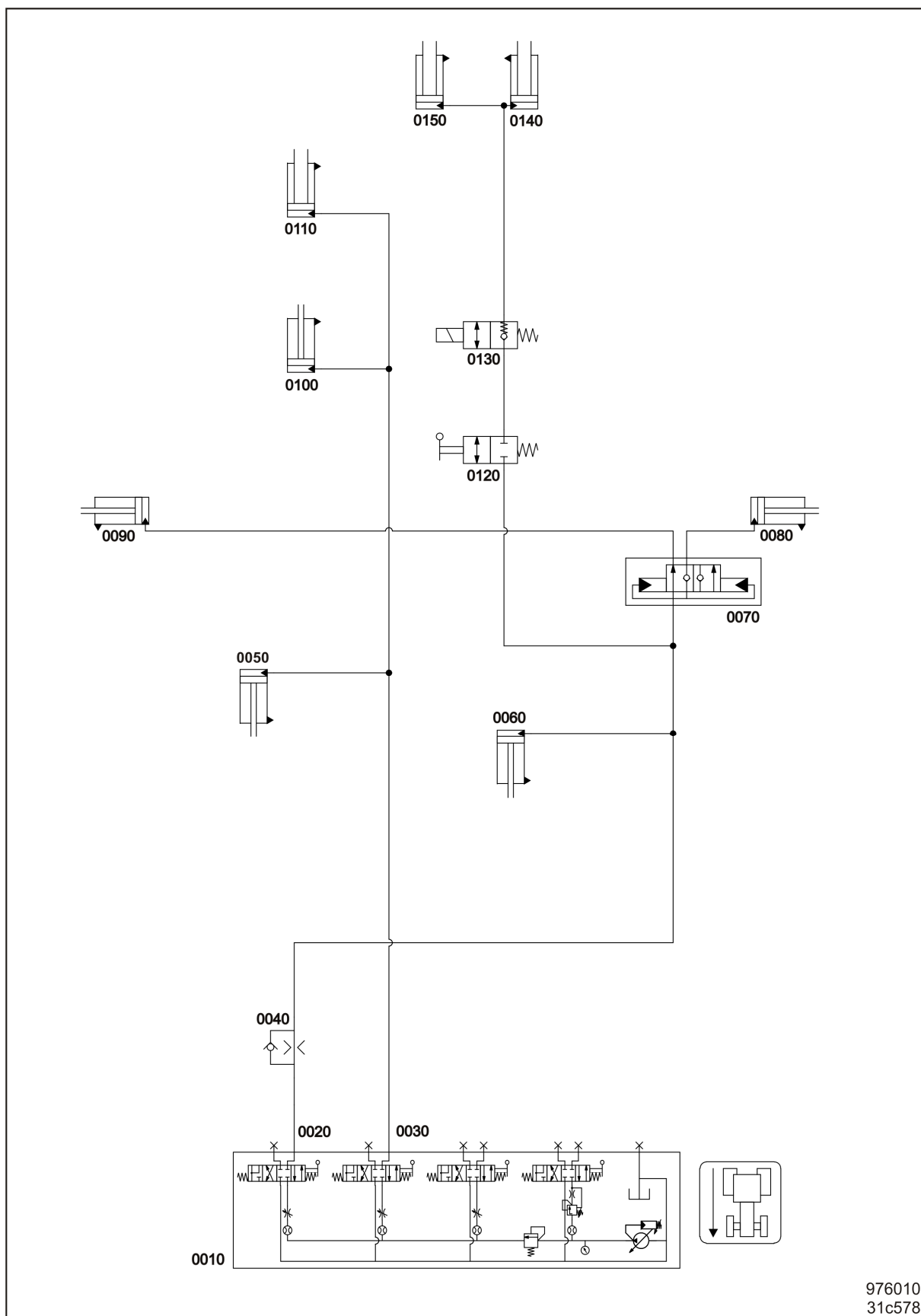
34c951-1 A2-70 A4-70 													
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24	
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589	

13 Hidraulika tervek

13.1 Hydraulikplan D9 Super / D9 Special

256. ábra/...	Megnevezés	Megjegyzés
0010	Traktorhidraulika	
0020	Markolat, 1. sz. sárga	
0030	Markolat, 1. sz. kék	
0040	Fojtó-visszacsapó szelep	
0050	Vetési mennyiség távbeállítás	
0060	Művelőút kapcsolódoboz	
0070	Nyomjelző-váltó szelep	
0080	Nyomjelző, baloldali	
0090	Nyomjelző, jobboldali	
0100	csoroszlyanyomás	
0110	Pálcanyomás	
0120	Schaltventil VAM (mit Schaltkasten)	
0130	Mágnes-szelep VAM (fedélzeti számítógéppel)	
0140	Művelőút nyomjelzője (VAM)	
0150	Művelőút nyomjelzője (VAM)	

Minden pozícióadatot menetirányban kell érteni



976010
31c578

256. ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
E-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

